



Cordless Pressure Washer PDRA 20-Li D4

(FI)
Akkukäyttöinen painepesuri
Alkuperäisten ohjeiden käänkö

(DK)
Batteridreven trykreuser
Oversættelse af den originale brugsanvisning

(LT)
Akumulatorinis plovimo įrenginys
Instrukciju tulkojums no oriġinālvalodas

(LV)
**Ar akumulatoru darbināms
spiediena tīrītājs**
Oriġinālios instrukcijas vertimas

(SE)
Batteridriven tryckvätt
Översättning av bruksanvisning i original

(PL)
**Akumulatorowe, ciśnieniowe
urządzenie czyszczące**
Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

(EE)
Aku-survepesur
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(DE)
Akku-Druckreiniger
Originalbetriebsanleitung



FI

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

SE

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

LT

Prieš skaitydami išlankstykite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

EE

Enne lugemist voltige lahti jooniseid sisaldav leht, seejärel tutvuge seadme kõikide funktsioonidega.

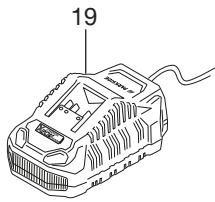
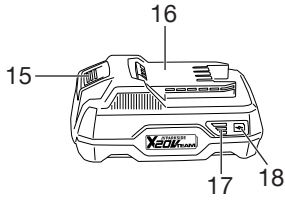
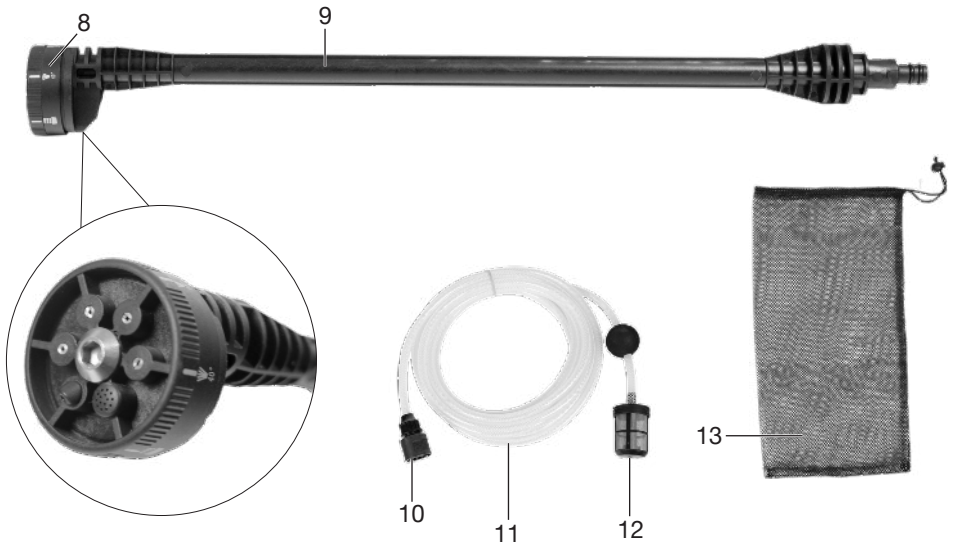
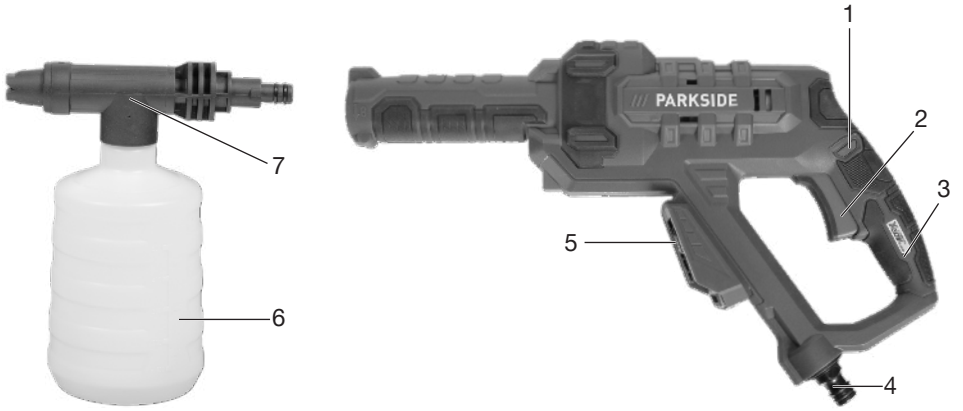
LV

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

DE

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FI	Alkuperäisten ohjeiden käännös	Sivu	4
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	16
DK	Oversættelse af den originale brugsanvisning	Side	28
PL	Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	Strona	40
LT	Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas	Puslapis	54
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	66
LV	Originalios instrukcijas vertimas	Lapaspuše	77
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	89



Sisällysluettelo

Johdanto	4
Määräystenmukainen käyttö.....	4
Toimitussisältö/tarvikkeet.....	4
Toiminnan kuvaus.....	5
Yleiskatsaus.....	5
Tekniset tiedot.....	5
Turvaohjeet	6
Turvallisuusohjeiden merkitys.....	6
Kuvat ja symbolit.....	6
Yleiset turvallisuusohjeet.....	7
Valmistelut	8
Hallintalaitteet.....	8
Vedensyötön luominen.....	8
Ilmanpoisto.....	9
Lisäosan valinta.....	9
Lisäosan asentaminen ja irrottaminen.....	9
Puhdistaminen puhdistusaineella.....	9
Akun lataustilan tarkastaminen.....	9
Akun lataaminen.....	9
Käyttö	10
Akun asettaminen ja irrottaminen.....	10
Käynnistäminen ja sammuttaminen.....	10
Käytön keskeyttäminen.....	10
Käytön päättäminen.....	10
Kuljetus	10
Puhdistus, huolto ja varastointi	10
Puhdistus.....	10
Huolto.....	10
Varastointi.....	11
Hävittäminen/ympäristönsuojelu	11
Vianmääritys	12
Huolto	12
Takuu.....	12
Korjauspalvelu.....	13
Service-Center.....	13
Maahantuojaalla.....	14
Varosat ja lisävarusteet	14
Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käänös	15

Johdanto

Sydämellinen onnitelumme uuden akkukäyttöisen painepesurin hankinnasta (jäljempänä laite tai sähkötyökalu).

Olet valinnut laadukkaan laitteen. Tämän laitteen laatu on tarkastettu tuotannon aikana ja laitteelle on suoritettu lopputarkastus. Laitteen toimintakyky on näin varmistettu.



Käyttöohje on osa tätä laitetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön. Käytä laitetta vain kuvatuilla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä käyttöohje hyvin. Jos luovutat laitteen edelleen kolmannelle osapuolelle, luovuta mukana myös kaikki sitä koskevat asiakirjat.

Määräystenmukainen käyttö

Suosittellemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla:

- Puhdistus ja kasteleminen

Huomioi aina puhdistettavan kohteen valmistajan antamat ohjeet.

Kaikenlainen muu käyttö, jota ei tässä käyttöohjeessa nimenomaisesti sallita, voi aiheuttaa laitevaurioita ja vakavan vaaran käyttäjälle. Laitteen käyttäjä on vastuussa muille ihmisille aiheutuvista tapaturmista ja heidän omaisuudelleen koituvista vaurioista. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Sitä ei ole suunniteltu jatkuvaan ammattikäyttöön. Laitteen takuu raukeaa, jos sitä käytetään kaupallisissa tarkoituksissa. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka johtuvat tarkoituksenvastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Toimitussisältö/tarvikkeet

Pura laite pakkauksesta ja tarkasta toimitussisältö.

Hävitä pakkausmateriaalit asianmukaisesti.

- Akkukäyttöinen painepesuri
- Suihkuputki
- Imuletku ja suodatinkori + Pikaliitäntä
- Puhdistusainesäiliö+ Puhdistusainesuutin
- Verkkopussi
- Puhdistusaine URM 500 (500 ml)
- Alkuperäisten ohjeiden käänös

Akku ja latauslaite eivät sisälly toimitukseen.

Toiminnan kuvaus

Osien kuvaukset löytyvät jäljempää.

Yleiskatsaus



Laitteen kuvat ovat etusivun kääntösivulla.

- 1 Lukitus
- 2 Päällekytkentävipu
- 3 Pistoolikahva
- 4 Kytkinosa (Vesiliitäntä)
- 5 Akkupidike
- 6 Puhdistusainesäiliö
- 7 Puhdistusainesuutin
- 8 Suuttimet (säädettävissä)
- 9 Suihkuputki
- 10 Pikaliitäntä
- 11 Imuletku
- 12 Suodatinkori
- 13 Verkkopussi
- 14 Puhdistusaine
- 15 Akun vapautus
- 16 Akku
- 17 Lataustilan näyttö
- 18 Painike (Akku)
- 19 Latauslaite

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen painepesuri

.....	PDRA 20-Li D4
Mitoitusjännite U	20 V =
Kotelointiluokka	IPX0
Paino (ilman akkua/Lisätarvikkeet/ Puhdistusaine)	$\approx 1,3$ kg
Pitkä imuletku	6 m
Työpaine (p)	2,5 MPa
Maks. tulopaine ($p_{in,max}$)	0,5 MPa
Maks. tulolämpötila ($T_{in,max}$)	30 °C
Maks. nimellisläpivirtausmäärä (Q_{max})	2,5 l/min
Maks. imukorkeus	3 m
Äänenpainetaso (L_{pA})	74,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
Äänitehotaso (L_{WA}) – mitattu	85,0 dB; $K_{WA}=2,60$ dB
– taattu	89 dB
Värähtely (a_H)	1,555 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²

Lämpötila	≤ 50 °C
– Lataaminen	4–40 °C
– Käyttö	4–50 °C
– Varastointi	15–25 °C

PARKSIDE Performance Älykäs akku
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1

– taajuusalue	2400–2483,5 MHz
– lähetetty teho	≤ 20 dBm

Melu- ja värinäarvot on määritetty vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa nimettyjen standardien ja määräysten mukaan.

Ilmoitettu värinäälitistus on mitattu standardoidulla testausmenetelmällä, ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen keskinäiseen vertaamiseen. Ilmoitettua värinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös alustavaan värinäälitistuksen arviointiin.

▲ VAROITUS! Värinäälitistus voi poiketa ilmoitetusta arvosta sähkötyökalun käytön aikana käyttötavasta riippuen. On välttämätöntä määrittää käyttäjän turvallisuutta edistävät toimenpiteet, jotka perustuvat altistuksesta tehtyyn arvioon todellisissa käyttöolosuhteissa (tässä on otettava huomioon kaikki käyttöjakson vaiheet, esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on kytketty pois päältä, sekä ajat, jolloin se on päällä, mutta ilman kuorimitusta).

X 20 V TEAM

Laite kuuluu **X 20 V TEAM** -sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM** -sarjan akuilla. **X 20 V TEAM** -sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM** -sarjan latauslaitteilla.

Suosittelemme tämän laitteen käyttöä ainoastaan seuraavilla akuilla: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1. Suosittelemme näiden akkujen lataamista seuraavilla latauslaitteilla: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 B1, Smart PLGS 2012 A1. Akun ja laturin tekniset tiedot: katso erilliset ohjeet.

Turvaohjeet



HUOMIO! Sähkölaitteiden käytössä on noudatettava seuraavia varotoimenpiteitä sähköiskun, loukkaantumisten ja tulipalovaaran välttämiseksi.

▲ VAROITUS! Akun epäasianmukaisesta käytöstä aiheutuvat henkilö- ja esinevahingot. Noudata turvallisuusohjeita sekä latauksesta ja oikeasta käytöstä annettuja ohjeita **X 20 V TEAM**-sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeesta. Yksityiskohtainen kuvaus lataustapahtumasta ja muita tietoja löytyy tästä erillisestä käyttöohjeesta.

Turvallisuusohjeiden merkitys

▲ VAARA! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena on vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ VAROITUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä voi seurata tapaturma. Seuraukse-

na voi olla vaikea ruumiillinen vamma tai kuolema.

▲ HUOMIO! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Seurauksena voi olla lievä tai keskivaikea ruumiillinen vamma.

HUOMAUTUS! Tämän turvallisuusohjeen noudattamatta jättämisestä seuraa tapaturma. Siitä voi seurata esinevahinko.

Kuvat ja symbolit Laitteessa olevat symbolit



Laite kuuluu **X 20 V TEAM**-sarjaan ja sitä voidaan käyttää **X 20 V TEAM**-sarjan akuilla. **X 20 V TEAM**-sarjan akut saa ladata ainoastaan **X 20 V TEAM**-sarjan latauslaitteilla.



Huomio!



Lue käyttöohje huolellisesti. Tutustu käyttöosiin ja laitteen oikeaan käyttöön.



Voimassa olevien määräysten mukaisesti painepesuria ei saa koskaan käyttää juomavesiverkossa ilman järjestelmäerotinta. On käytettävä soveltuvaa järjestelmäerotinta standardin EN 12729 tyyppin BA mukaisesti.



Taattu äänitehotasotieto L_{WA} (dB).



Suihkuputken suuttimen asetukset



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset taikka joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää tätä laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta.
- Älä jätä laitetta valvomatta, kun se on liitetty akkuun.
- Täyttöaukkoa ei saa avata käytön aikana.
- Laitetta ei saa käyttää,
 - jos se on pudonnut
 - jos selkeitä vaurioita on näkyvissä
 - jos se vuotaa
- Jos joudut kosketuksiin puhdistusaineen kanssa, huuhtelee runsaalla puhtaalla vedellä.
- Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta, kun se on kytketty päälle tai kun se jäähtyy.
- Ryhdy asianmukaisesti toimiin, jotta lapset eivät pääse käsiksi käynnissä olevaan laitteeseen.
- Korkeapainesuihkut voivat olla vaarallisia, mikäli niitä käsitellään väärin. Suihkua ei saa kohdistaa henkilöitä, eläimiä, päälle kytkettyjä sähkölaitteita tai konetta itseään kohti.

- Älä suuntaa suihkua itseesi tai muihin henkilöihin päin pestäksesi vaatteita tai jalkineita.
- Räjähdyksvaara – älä suihkuta mitään palavia nesteitä.
- Älä purista äläkä taita imulettoa. Letku voi vaurioitua, ja siitä voi syntyä loukkaantumisvaara käyttäjälle.
- Älä ota laitetta käyttöön, jos tärkeät osat, kuten imuletto, suuttimet tai suihkuputki, ovat vaurioituneet.
- Suojaa laite pakkaselta ja kuivakäynniltä.
- Käytä ainoastaan valmistajan alkuperäisosa tai valmistajan hyväksymiä varaosia koneen turvallisuuden takaamiseksi.

Valmistelut

▲ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

Hallintalaitteet

Tutustu laitteen hallintalaitteisiin ennen ensimmäistä käyttökertaa.

Pistoolikahva (3)

- **Lukitus (1)**
 - Päällekytkentävivun lukitus: Paina lukitusta (1), kun päällekytkentävipu (2) on painettuna.

- Lukituksen avaaminen: Paina päällekytkentävipua (2).
- **Päällekytkentävipu (2)**
 - Painaminen: Ottaa vesisuihkun käyttöön
 - Vapauta: Poistaa vesisuihkun käytöstä

Vedensyötön luominen

Laitteen vedensyöttöön on olemassa kaksi mahdollisuutta:

- Rakennuksen vesiliitäntä
- Seisovan, puhtaan veden imeminen, esim. sadevesitynnyri

Rakennuksen vesiliitäntä

Edellytykset

• Järjestelmäerotin

Järjestelmäerotin (takaisinvirtauksen estäjä) estää veden ja puhdistusaineiden takaisinvirtauksen juomavesijohtoon.

- Voimassa olevien määräysten mukaisesti ei painepesuria saa koskaan käyttää juomavesiverkossa ilman järjestelmäerotinta. On käytettävä soveltuvaa järjestelmäerotinta standardin EN 12729 tyyppin BA mukaisesti.
- Järjestelmäerotin läpi virtaavaa vettä ei luokitella juomakelpoiseksi.
- Järjestelmäerotin on saatavana alan liikkeistä.

Menettely

1. Liitä syöttöletku vedensyöttöön.
2. Ilmaa syöttöletku: Avaa vedensyöttö, kunnes vesi tulee syöttöletkun toisesta päästä ilman kuplia. Sulje vedensyöttö.
3. Liitä syöttöletku kytkimen (4) pikaliitäntään.

Veden imeminen

Ohjeita

- **▲ VAROITUS!** Sähköisku! Itse laitetta ei saa upottaa vesikertymään.
- **HUOMAUTUS!** Takaisin huuhtoutuvan puhdistusaineen aiheuttama epäpuhtaus! Älä ime vettä luonnollisista vesikertymistä.
- **HUOMAUTUS!** Imettäessä laite saa käydä **hetkellisesti** kuivakäynnillä.
- **HUOMAUTUS!** Aseta paino suodatinkoriin (12) niin, että se uppoaa veteen.

Edellytykset

- Imuletto (11) ja suodatinkori (12)
- seisova, puhdas vesi (esim. sadevesitynnyri)

Menettely

1. Liitä imuletkun (11) pikaliitäntä (10) kytkimeen (4).
2. *Imuletku ilmaaminen, S. 9*
3. Asenna lisäosa.

Ilmanpoisto

Syöttöletkun ilmaaminen

1. Sulje vesihana.
2. Poista syöttöletku laitteesta.
3. Jatka, katso *Vedensyötön luominen, S. 8*

Imuletku ilmaaminen

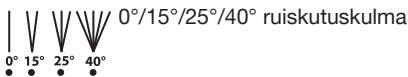
1. Upota suodatinkori (12) kokonaan vesikertymään.
2. Pura lisäosa (7, 9).
3. Paina päällekytkentävipua (2), kunnes vettä tulee ulos ilman kuplia.

Lisäosan valinta

Suihkuputken (9) suuttimet (8)

Suihkuputkessa (9) voidaan käyttää kuutta erilaista suutinta (8).

Suutinta voidaan vaihtaa suihkuputken päässä olevaa osaa pyörittämällä. Suihkuputken yläosaan merkitty pieni nuoli näyttää, mikä suutin on käytössä.



Ruisku ruiskuttaa ylöspäin



Pehmeä suihku kasteluun/pesuun

Puhdistusainesuutin (7)

- Leveä viuhkasuihku: Matalapaine puhdistusaineelle

Lisäosan asentaminen ja irrottaminen

Lisäosan asentaminen

1. Työnnä haluttu lisäosa (7, 9) laitteeseen (Bajonettilukko: työnnä ja kierrä).

Lisäosan irrottaminen

1. Irrota haluttu lisäosa (7, 9) laitteesta (Bajonettilukko: työnnä, kierrä ja vedä).

Puhdistaminen puhdistusaineella

Puhdistusaineelle asetetut vaatimukset

- Tämä laite on kehitetty käytettäväksi neutraalin, biologisesti hajoavan, anionisten tensidien pohjalta valmistetun puhdistusaineen kanssa.
- Muiden puhdistusaineiden tai kemikaalien käyttö voi haitata laitteen turvallisuutta ja johtaa vaurioihin. Tällaiset laitteeseen syntyneet vahingot eivät kuulu takuun piiriin.
- Puhdistusaineita voi tilata online-myymälästämme (*Varaosat ja lisävarusteet, S. 14*).

Edellytykset

- Puhdistusainesäiliö on täytetty puhdistusaineella.

Puhdistusainesäiliön (6) täyttö/tyhjennys

1. Pyöritä puhdistusainesuutin (7) puhdistusainesäiliöstä (6) irti.
2. Täytä/tyhjennä puhdistusainesäiliö (6).
3. Pyöritä puhdistusainesuutin (7) takaisin puhdistusainesäiliöön (6) kiinni.

Akun lataustilan tarkastaminen

LEDit	Merkitys
punainen, oranssi, vihreä	Akku ladattu
punainen, oranssi	Akku osittain ladattu
punainen	Akku on ladattava
1. Paina painiketta (18) lataustilanäytön (17) vieressä akussa (16). Lataustilanäytön LEDit näyttävät akun lataustilan.	
2. Lataa akku (16), kun enää vain lataustilan näytön (17) punainen LED-valo palaa.	

Akun lataaminen

Katso myös laturin käyttöohje.

Ohjeita

- Anna lämmenneen akun jäähtyä ennen latausta.
- Älä altista akkua pitkään suoralle aurin-gonpaisteelle äläkä ≤ 50 °C lämpötiloille. Vältä erityisesti akun asettamista pattereiden päälle tai akun säilyttämistä ajoneuvoissa, jotka on pysäköity aurinkoon.

Menettely

1. Ota tarvittaessa akku (16) pois akkukäytöstä laitteesta.
2. Työnnä akku laturin (19) latauskiluun.
3. Liitä laturi pistorasiaan.

4. Kun lataus on saatettu päätökseen, irrota laturi sähköverkosta.
5. Vedä akku pois latauskuilusta.

Käyttö

Akun asettaminen ja irrottaminen

▲ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Aseta akku laitteeseen vasta, kun laite on kokonaan valmisteltu käyttöä varten.

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Väärä akku voi vahingoittaa laitetta ja akkua.

Akun asettaminen paikoilleen

1. Työnnä akku (16) ohjauskiskoa pitkin akkupidikkeeseen (5).
Akku lukittuu kuuluvasti.

Akun irrottaminen

1. Paina akun vapautuspainetta (15) akussa (16) ja pidä sitä painettuna.
2. Vedä akku ulos akkupidikkeestä (5).

Käynnistäminen ja sammuttaminen

Ohjeita

- **▲ HUOMIO!** Kuuma pinta – palovamma-vaara! Pitkän käytön jälkeen laitteen osat voivat kuumeta erittäin paljon. Anna laitteen jäähtyä 20 minuutin käytön jälkeen vähintään 30 minuuttia.

Käynnistäminen

1. Aseta akku (16) laitteeseen.
2. Paina päällekytkentävipua (2) ja pidä sitä painettuna.

Päällekytkentävivun lukitus

1. Paina päällekytkentävipua (2) ja pidä sitä painettuna.
2. Paina lukitusta (1).
Voit vapauttaa päällekytkentävivun.

Sammuttaminen

1. • Vapauta päällekytkentävipu (2).
• **Kun päällekytkentävipu on lukittu:**
Paina lyhyesti päällekytkentävipua (2).
2. Irrota laitteen akku (16), jos jätät laitteen ilman valvontaa tai kun olet suorittanut työn loppuun.

Käytön keskeyttäminen

1. *Sammuttaminen, S. 10*
2. Pitkillä työtauoilla:
 - a) Irrota laite vedensyötöstä.

- b) Paina päällekytkentävipua (2), kunnes paine on purkautunut.

Käytön päättäminen

- Puhdistusaineilla tapahtuneen työskenteilyn jälkeen:
 - Tyhjennä puhdistusainesäiliö (6).
 - Huuhtelee järjestelmä ruiskuttamalla siihen puhdasta vettä.
- Poista akku (16).
- Irrota laite vedensyötöstä.
- Paina päällekytkentävipua (2), kunnes paine on purkautunut.

Kuljetus

Ohjeita

- Sammuta laite.
- Poista lisäosa (7, 9).
- Kanna laitetta aina kahvasta (3).

Puhdistus, huolto ja varastointi

▲ VAROITUS! Tahattomasti käynnistyvän laitteen aiheuttama loukkaantumisvaara. Suojaa itsesi huolto- ja puhdistustöiden aikana. Sammuta laite ja poista akku (16). Anna huoltopalvelumme hoitaa korjaus- ja huoltotyöt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisvaraosia.

Puhdistus

▲ VAROITUS! Sähköisku! Älä koskaan ruiskuta laitetta vedellä.

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara! Kemialliset aineet voivat vaurioittaa laitteen muoviosia. Älä käytä puhdistus- tai liuotinaiteita.

- Pidä laitteen tuuletusaukot, moottorin kotelo ja laitteen kädensijat aina puhtaina. Käytä tähän kosteaa liinaa tai harjaa.
- Jos suihkuputken (9) suuttimet (8) ovat likaisia tai tukossa, suuttimessa olevan tukoksen voi poistaa neulalla. Huuhtelee suutin vedellä tukkeen poistamiseksi.

Huolto

Laite ei vaadi huoltoa.

Varastointi

Ohjeita

Varastoi laite ja siihen kuuluvat tarvikkeet aina:

- puhtaana
- kuivana
- pölyltä suojattuna
- pakkaselta suojattuna
- poissa lasten ulottuvilta

Akun ja laitteen varastointilämpötila on 15–25 °C. Vältä varastointia äärimmäisen kylmissä tai kuumissa lämpötiloissa. Se voi laskea akun tehoa tai vaurioittaa akkua.

Irrota akku laitteesta ennen pitkäaikaista varastointia (esim. talveksi) (huomioi akun ja latauslaitteen erillinen käyttöohje).

Laitteen valmistelu säilytystä varten

HUOMAUTUS! Laite ja tarvikkeet vaurioituvat pakkasessa, jos niitä ei ole tyhjennetty kokonaan vedestä.

1. Käytön päättäminen, S. 10
2. Säilytä kaikkia lisäosia pystyasennossa, liitäntä alapäin.

Hävittäminen/ympäristönsuojelu

Poista akku laitteesta ja toimita laite, akku, lisävarusteet ja pakkaus ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Sähkölaitteet eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.

Yliiviivatun pyörillä varustetun jätteastian symboli tarkoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä käyttökänsä lopussa.

Sähkö- ja elektroniikkaromua käsittelevä direktiivi 2012/19/EU:

Kuluttajilla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöänsä päätyttyä ympäristöystävälliseen kierrätykseen. Näin varmistetaan ympäristöystävällinen ja resurssija säästävä hyötykäyttö. Aina osaksi kansallista lainsäädäntöön soveltamisesta riippuen voi käytössä olla seuraavat mahdollisuudet:

- palautus myyntipisteeseen,

- toimittaminen viralliseen keräyspisteeseen,
- lähettäminen takaisin valmistajalle/liikkeenlaskijalle.

Tämä ei koske käytöstä otettujen laitteiden tarvikkeita ja apuvälineitä, jotka eivät sisällä sähköosia.

Hävitätä akut ympäristöystävällisesti



Älä heitä akkua kotitalousjätteisiin, avotuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet akut voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle, jos niistä vuotaa myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.

Sinun on hävitettävät vialliset tai käyttöikänsä loppuun tulleet akut ympäristöystävällisesti.

- Älä avaa akkuja, ja vältä mekaanisten vaurioiden syntyminen. On olemassa oikosulun vaara, ja akusta voi erittyä hengitysteitä ärsyttävää höyryä.
- Turvallisuussyistä akkujen lataus on purettava ennen hävittämistä.
- Teippaa akun navat oikosulkujen välttämiseksi.
- Toimita akut hävitettäväksi liikkeeseen tai keräyspisteeseen.
- **Vaurioituneet akut**

Käsittele vaurioituneita akkuja erittäin varovasti!

- Älä koske vaurioituneisiin akkuihin paljalla käsillä.
- Jos et voi teipata napoja, aseta akut yksittäin muovipussin.
- Toimit vaurioituneet akut yksittäin suljetuissa ei-sytytävissä säiliöissä, jotka voidaan täyttää hiekalla.
- Toimita vaurioituneet akut keräyspisteeseen ammattilaisen hävitettäväksi.

Puhdistusainepullon hävittäminen

- Tuotejäämät on hävitettävä jätedirektiivin 2008/98/EY sekä kansallisten ja alueellisten määräysten mukaisesti. Tälle tuotteelle ei voi määrittää jättekoodia eurooppalaisen jättekuvaston (AVV) mukaisesti, koska vasta kuluttajan käyttötarkoitus sallii kohdistuksen. Jättekoodi on määriteltävä EU:n sisällä yhdessä jätehuoltoyhtiön kanssa.
- Pakkaukset, jotka eivät ole kontaminoituneet, voidaan saattaa kierrätykseen.
- Pakkaukset, joita ei voi puhdistaa, on hävitettävä aineen tavoin.

Vianmääritys

Seuraava taulukko auttaa pienien häiriötilojen ratkaisemisessa:

Ongelma	Mahdollinen syy	Vian korjaus
Laitte ei käynnisty.	Päällekytkentävipu (2) viallinen	Ota yhteyttä huoltopalveluun.
	Akkua (16) ei ole asetettu paikoilleen	<i>Akun asettaminen paikoilleen, S. 10</i>
	Akku (16) on tyhjä	Lataa akku (noudata erillisiä akun ja laturin käyttöohjeita).
Vesi ei kulje laitteessa	Laitteessa on ilmaa	Kytke laite päälle ja käytä päällekytkentävipua (2). <i>Ilmanpoisto, S. 9</i>
	Laitteessa ei ole painetta	Laitteessa on ilmaa Johtopaineen lasku
Vesijärjestelmä vuotaa	Liitäntöjä ei asennettu oikein	Sammuta laite ja irrota se sähköverkosta. Liitä laite uudelleen vesijohtoihin (katso <i>Vedensyötön luominen, S. 8</i>)
Voimakkaat painevaihtelut	Suuttimet (7, 8) ovat likaantuneet	Huuhtelee suutin (7, 8) vedellä. Puhdista suutinreikä tarvittaessa neulalla (<i>Puhdistus, S. 10</i>).
	Suuttimet (7, 8) tukkeutuneet	Poista suutin (7, 8) ja varmista, että vesi tulee esteettömästi pistoolikahvasta (3).

Huolto

Takuu

Arvoisa asiakas

Saat tälle tuotteelle 3 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Jos havaitset tässä tuotteessa puutteita, sinulla on lakisääteisiä oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Seuraavassa esitetty takuumme ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot

Takuuaika alkaa ostopäiväyksestä. Säilytä alkuperäinen kassakuitti hyvin. Tätä asiakirjaa tarvitaan todisteeksi ostosta. Jos kolmen vuoden sisällä tämän tuotteen ostopäiväyksestä lukien esiintyy materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen uuteen maksuttomasti valintamme mukaan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen tuote ja ostotositte (kassakuitti) esitetään kolmen vuoden määräajan sisällä ja kuvataan lyhyesti kirjallisesti, mikä puute on olemassa ja koska se on havaittu.

Jos takuumme kattaa vian, saat korjatun tai uuden tuotteen takaisin. Tuotteen korjaus tai vaihto ei aloita uutta takuuajaa.

Takuuaika ja lakisääteinen puutevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuajaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo ostettaessa olemassa olevista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava välittömästi pakkauksen avaamisen jälkeen. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Tuote on valmistettu tiukkojen laatuperiaatteiden mukaisesti huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuoteosia, jotka altistuvat normaalille kulutukselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina (esim. Korkeapaineletku) taikka särkyvien osien vaurioita (esim. -kytkin).

Tämä takuu ei ole voimassa, jos tuotetta on vahingoitettu, käytetty virheellisesti tai sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaista käyttöä

varten on kaikkia käyttöohjeessa ilmoitettuja ohjeita noudatettava tarkasti. Käyttötarkoituksia ja toimintoja, jotka kielletään käyttöohjeessa tai joista varoitetaan, on ehdottomasti vältettävä.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupalliseen käyttötarkoitukseen. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Toiminta takuutapauksessa

Jotta asiiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikissa tiedusteluissa kassakuitti ja tuotenumero (IAN 494209_2504) valmiina todisteena ostosta.
- Tuotenumero löytyy tuotteen tyyppikilvestä, tuotteessa olevasta kaiverruksesta, käyttöohjeen otsikkosivulta (alavasemmalta) tai tarrasta tuotteen taustapuolella tai pohjassa.
- Jos esiintyy toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensiksi yhteyttä seuraavassa mainittuun huoltopalveluun **puhelimitse** tai käytä **yhteydenottolomakettamme**, joka löytyy osoitteesta *parkside-diy.com* kategoriasta **Huolto**.
- Vialliseksi todetun tuotteen voit toimittaa, asiasta huoltopalvelumme kanssa sovittaessa, liittämällä mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tieto siitä, missä vika on ja koska se on esiintynyt, maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Vastaaotto-ongelmia ja lisäkuluja välttääksemme pyydämme käyttämään ainoastaan sinulle ilmoitettua osoitetta. Varmista, ettei toimitus tapahdu ilman postimaksua, suurena pakettina, pikälähetystenä tai muuna erikoiskuormana. Lähetä tuote ja kaikki ostettaessa mukana toimitetut tarvikkeosat, ja huolehdi riittävän turvallisen kuljetuspakkauksesta.



Osoitteessa *parkside-diy.com* voit tarkastella tätä ja monia muita käsikirjoja ja ladata ne itsellesi. Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan osoitteeseen *parkside-diy.com*. Valitse maasi ja etsi hakumaskin avulla käyttöohjeita. Voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 494209_2504.

Korjauspalvelu

Jos kyse on korjaustöistä, **jotka eivät kuulu takuun piiriin**, ota yhteyttä huoltopalveluun. Sieltä saat kustannusarvion.

- Voimme työstää ainoastaan laitteita, jotka on toimitettu meille riittävän hyvin paketoituna ja joiden postimaksu on maksettu. **Ohje:** Lähetä laite puhdistettuna huoltopalveluumme annettuun osoitteeseen ja liitä mukaan selvitys viasta.
- Emme ota vastaan ilman postimaksua lähetettyjä laitteita emmekä laitteita, jotka on lähetetty suurikokoisena pakettina, pikapakettina lähetettyjä tai muuna erikoislähetystenä.
- Hävitämme meille lähetetyt, vialliset laitteet maksutta.

Service-Center

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 0800 916210
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 494209_2504

SE **Huolto Ruotsi**
Tel.: 020 795 049
Yhteydenottolomake:
parkside-diy.com
IAN 494209_2504

Maahantuoajalla

Huomaa, ettei seuraava osoite ole huoltoosoite. Ota ensiksi yhteyttä yllä mainittuun "Service-Center".

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 GroBostheim
 SAKSA
www.grizzlytools.de

Varaosat ja lisävarusteet

Varaosia ja lisävarusteita saat osoitteesta www.grizzlytools.shop. Jos tilauksen yhteydessä ilmenee ongelmia, ota meihin yhteyttä verkkokaupan kautta. Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: *Service-Center, S. 13*

Asema-nro.	Nimitys	Tilausno.
6	Puhdistusainesäiliö	91110369
9	Suihkuputki	91110367
11	Imuletku ja suodatinkori	91110368
14	Puhdistusaine URM 500 (500 ml)	30990010

Alkuperäisen UE-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Tuote: **Akkukäyttöinen painepesuri**

Malli: **PDRA 20-Li D4**

Sarjanumero: 000001–215500

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on asiaa koskevan unionin yhdenmukaistamislainsäädännön vaatimusten mukainen:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Edellä kuvattu vakuutuksen kohde on tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähköja elektroniikkalaitteissa 8 päivänä kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU vaatimusten mukainen.

Vaatimustenmukaisuuden varmistamiseksi on sovellettu seuraavia yhdenmukaistettuja standardeja sekä kansallisia standardeja ja määräyksiä:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-54:2008/A2:2021 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018**

**Tuote akulla Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Melupäästädirektiivin 2000/14/EC mukaisesti vahvistetaan seuraavaa: Äänitehotaso (L_{WA})

– mitattu: 85,0 dB;

– taattu: 89 dB

Vaatimustenmukaisuuden arvioinnissa noudatettu direktiivin 2000/14/EC liitteen V mukaista menettelyä.

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSA
22.012.2025

Christian Frank

Valtuutettu edustaja dokumentointia varten

Innehållsförteckning

Inledning	16
Avsedd användning.....	16
Leveransens innehåll/tillbehör.....	16
Funktionsbeskrivning.....	17
Översikt.....	17
Tekniska data.....	17
Säkerhetsanvisningar	18
Säkerhetsanvisningarnas betydelse.....	18
Bildtecken och symboler.....	18
Allmänna säkerhetsanvisningar.....	19
Förberedelser	20
Manöverdelar.....	20
Vattentillförsel.....	20
Avluftning.....	21
Välja tillbehör.....	21
Montera och demontera tillbehör.....	21
Rengöring med rengöringsmedel.....	21
Kontrollera batteriets laddningsnivå.....	21
Ladda batteriet.....	21
Drift	22
Sätta in och ta ut batteriet.....	22
Koppla på och stänga av.....	22
Avbryta arbetet.....	22
Avsluta arbetet.....	22
Transport	22
Rengöring, underhåll och förvaring	22
Rengöring.....	22
Underhåll.....	22
Förvaring.....	23
Kassering/miljöskydd	23
Felsökning	24
Service	24
Garanti.....	24
Reparationservice.....	25
Service-Center.....	25
Importör.....	26
Reservdelar och tillbehör	26
Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse	27

Inledning

Tack för köpet av din nya batteridrivna högtryckstvätt (hädanefter kallad "produkt" eller "elverktyg").

Du har valt en produkt med hög kvalitet. Den här produkten har kvalitetsprovats under till-

verkningsprocessen och genomgått en slutlig kontroll efteråt. Därmed kan produktens funktionsduglighet garanteras.



Manualen är en del av produkten. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och kassering. Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som avses. Ta väl vara på manualen och lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd att användas på följande sätt:

- Rengöring och bevattnig
Följ alltid anvisningarna från tillverkaren av det föremål som ska rengöras.

All typ av användning som inte uttryckligen tillåts i den här manualen kan utgöra en allvarlig risk för användaren och orsaka skador på produkten. Den som arbetar med produkten är ansvarig för ev. olyckor eller skador på människor och deras egendom som orsakas av produkten. Produkten är avsedd för hemmabruk. Den är inte konstruerad för att användas kontinuerligt i yrkesmässigt syfte. Om produkten används kommersiellt upphör garantin att gälla. Tillverkaren ansvarar inte för skador till följd av användningssätt som strider mot föreskrifterna eller till följd av att produkten hanteras på fel sätt.

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Leveransens innehåll/tillbehör

Packa upp produkten och kontrollera att leveransen är komplett.

Kassera förpackningen enligt föreskrifterna.

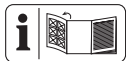
- Batteridrivna trycktvätt
- Lans
- Sugslang med filterkorg + Snabbkoppling
- Rengöringsmedelsbehållare+ Rengöringsmedelsmunstycke
- Nätpåse
- Rengöringsmedel URM 500 (500 ml)

- Översättning av bruksanvisning i original
- Batteriet och laddaren ingår inte i leveransen.**

Funktionsbeskrivning

Hur delarna fungerar beskrivs i följande avsnitt.

Översikt



Illustrationerna av enheten finns på utvikningssidan längst fram.

- 1 Låsning
- 2 Startspak
- 3 Pistolhandtag
- 4 Koppling (Vattenanslutning)
- 5 Batterihållare
- 6 Rengöringsmedelsbehållare
- 7 Rengöringsmedelmunstycke
- 8 Munstycken (justerbar)
- 9 Lans
- 10 Snabbkoppling
- 11 Insugssläng
- 12 Filterkorg
- 13 Nätpåse
- 14 Rengöringsmedel
- 15 Batteriupplåsning
- 16 Laddbart batteri
- 17 Laddningsindikator
- 18 Knapp (Laddbart batteri)
- 19 Laddare

Tekniska data

Batteridriven tryckvätt PDRA 20-Li D4

Märkspänning U	20 V =
Kapslingsklass	IPX0
Vikt (utan batteri/Tillbehör/Rengöringsmedel)	≈1,3 kg
Längd sugsläng	6 m
Arbetsstryck (p)	2,5 MPa
Max inloppstryck ($p_{in,max}$)	0,5 MPa
Max inloppstemperatur ($T_{in,max}$)	30 °C
Maximal nominell flödesthastighet (Q_{max})	2,5 l/min
Maximal sughöjd	3 m
Ljudtrycksnivå (L_{pA})	74,2 dB; $K_{pA}=3$ dB

Ljudeffektnivå (L_{WA})

– uppmätt	85,0 dB; $K_{WA}=2,60$ dB
– garanterad	89 dB
Vibration (a_{rh})	1,555 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Temperatur	≤50 °C
– Laddningsprocess	4–40 °C
– Användning	4–50 °C
– Förvaring	15–25 °C

Smart batteri från PARKSIDE Performance
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
Smart PAPS 2012 A1

– frekvensband	2400–2483,5 MHz
– utsänd effekt	≤ 20 dBm

Buller- och vibrationsvärdena har fastställts i enlighet med de standarder och föreskrifter som anges i försäkran om överensstämmelse.

Det angivna vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat. Det angivna vibrationsemissionsvärdet kan även användas för en preliminär bedömning av belastningen.

⚠ VARNING! Vibrationsemissionsvärdet kan skilja sig från det angivna värdet vid faktisk användning av elverktyget, beroende på hur elverktyget används. Det är nödvändigt att vidta säkerhetsåtgärder för att skydda användaren, som bygger på en uppskattning av exponeringen under de faktiska användningsförhållandena (med beaktande av alla delar av arbetscykeln, t.ex. tider då elverktyget är avstängt och tider då det är påslaget men körs utan belastning).

X 20 V TEAM

Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM**

och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie

X 20 V TEAM får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.

Vi rekommenderar att denna produkt endast används med följande batterier:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Vi rekommenderar att ladda dessa batterier med följande laddare: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Tekniska data för batteri och laddare: Se separat anvisning.

Säkerhetsanvisningar



AKTA! Vid användning av elektriska apparater måste följande grundläggande säkerhetsåtgärder vidtas som skydd mot elchock, personskador och brand.

▲ VARNING! Person- och saksador på grund av felaktig hantering av batteriet. Följ säkerhetsanvisningarna och instruktionerna för laddning och användning i anvisningen till batteriet och laddaren i modellserie **X 20 V TEAM**. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata bruksanvisning.

Säkerhetsanvisningarnas betydelse

▲ FARA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden blir allvarliga personskador eller dödsfall.

▲ VARNING! Om den här säkerhetsanvisningen inte

följs kan en olycka inträffa. Följden kan bli allvarliga personskador eller dödsfall.

▲ AKTA! Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli lättare eller medelsvåra personskador. **OBSERVERA!** Om den här säkerhetsanvisningen inte följs inträffar en olycka. Följden kan bli saksador.

Bildtecken och symboler Symboler på produkten



Produkten ingår i serie **X 20 V TEAM** och kan användas med batterier i serie **X 20 V TEAM**. Batterierna i serie **X 20 V TEAM** får bara laddas med laddare i serie **X 20 V TEAM**.



Se upp!



Läs noga igenom bruksanvisningen. Bekanta dig med manöverelementen och hur du använder produkten på rätt sätt.



Enligt gällande föreskrifter får högtryckstvättar utan återströmningsskydd aldrig anslutas till dricksvattensystemet. En lämplig systemavskiljare i enlighet med EN 12729 typ BA måste användas.



Garanterad ljudeffektnivå L_{WA} i dB.



Munstycksinställningar på sprutlansen



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- Denna produkt kan användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under uppsikt eller instrueras i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär.
- Barn får inte leka med produkten.
- Personer som inte känner till bruksanvisningen får inte använda produkten.
- Detta produkt får inte lämnas utan uppsikt när den är ansluten till batteriet.
- Påfyllningsöppningen får inte öppnas under användning.
- Produkten får inte användas
 - när den har fallit ner.
 - om uppenbara skador syns.
 - när den är otät.
- Om du kommer i kontakt med rengöringsmedel ska du skölja med mycket rent vatten.
- Håll produkten borta från barn när den är påslagen eller svalnar.
- Vidta lämpliga åtgärder för att hålla barn borta från produkten när den är igång.
- Högtrycksstrålar kan vara farliga om de används fel. Strålen får inte riktas mot personer, djur, strömsatt elektrisk utrustning eller mot själva maskinen.

- Rikta inte strålen mot dig själv eller andra för att rengöra kläder eller skor.
- Explosionsrisk – spruta inte brännbara vätskor.
- Kläm eller kröka inte insugsslangen. Risk för sakskador och som kan utgöra en risk för personskador.
- Använd inte produkten om viktiga delar som insugsslangen, munstyckena eller sprutlansen är skadade.
- Skydda produkten mot frost och torrkorning.
- För att säkerställa produktens säkerhet ska endast tillverkarens originalreservdelar eller reservdelar som godkänts av tillverkaren användas.

Förberedelser

⚠ VARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift.

Manöverdelar

Lär dig hur delarna ser ut och fungerar innan du börjar använda produkten.

Pistolhandtag (3)

- **Låsning (1)**
 - Låsa startspaken: Tryck på spärren (1) medan du håller in startspaken (2).
 - Lossa spärren: Tryck på startspaken (2).
- **Startspak (2)**
 - Trycka: Aktiverar vattenstrålen

- Släpp: Avaktiverar vattenstrålen

Vattentillförsel

Produkten kan förses med vatten på två olika sätt:

- Genom en vattenanslutning i huset
- Genom att suga upp rent vatten ur en vattensamling, t ex en regntunna

Husvattenanslutning

Förutsättningar

- **Systemavskiljare**
En systemavskiljare (återströmnings-skydd) förhindrar att vatten och rengöringsmedel rinner tillbaka in i dricksvattenledningen.
 - Enligt gällande bestämmelser får en högtryckstvätt aldrig användas utan en systemavskiljare på dricksvattnenätet. En lämplig systemavskiljare i enlighet med EN 12729 typ BA måste användas.
 - Vatten som har runnit genom en systemavskiljare kategoriseras som odrickbart.
 - En systemavskiljare saluförs av specialiserade återförsäljare.

Tillvägagångssätt

1. Anslut matningsslangen till vattenkranen.
2. Avlufta matningsslangen: Öppna vattenkranen tills vatten kommer ut ur den andra änden av matningsslangen utan bubblor. Stäng vattenkranen.
3. Anslut matningsslangen till snabbkopplingen på kopplingen. (4).

Suga upp vatten

Anvisningar

- **⚠ VARNING!** Risk för elektrisk stöt! Själva produkten får inte doppas i vattenansamlingen.
- **OBSERVERA!** Nedsmutsning på grund av backspolade rengöringsmedel! Sug aldrig upp vatten ur naturliga vattenansamlingar.
- **OBSERVERA!** Vid insugning får produkten **kortvarigt** torrkoras.
- **OBSERVERA!** Tyng ner filterkorgen (12) så att den sjunker i vattnet.

Förutsättningar

- Insugsslang (11) med filterkorg (12)
- stående, rent vatten (t.ex. regntunna)

Tillvägagångssätt

1. Anslut snabbkopplingen (10) på insugsslangen (11) till kopplingen (4).
2. *Avlufta insugsslangen, S. 21*
3. Montera ett tillbehör.

Avluftning

Avlufta vattenslangen

1. Stäng vattenkranen.
2. Ta bort matningsslangen från produkten.
3. Se även *Vattentillförsel, S. 20*

Avlufta insugsslangen

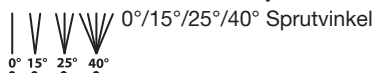
1. Sänk ner filterkorgen (12) helt i vattensamlingen.
2. Demontera tillbehöret (7, 9).
3. Tryck på startspaken (2) tills vattnet rinner ut utan bubblor.

Välja tillbehör

Munstycken (8) på lansens (9)

På lansens (9) kan 6 olika munstycken (8) användas.

Munstyckena byts genom att vrida munstyckstillbehöret. En liten pil på lansens ovansida visar vilket munstycke som är valt.



Strålen sprutar uppåt



Mjuk stråle för bevattning/tvättning

Rengöringsmedelsmunstycke (7)

- Bred solfjädersstråle: Lågt tryck för rengöringsmedel

Montera och demontera tillbehör

Montera tillbehör

1. Sätt på önskat tillbehör (7, 9) på produkten (Bajonettlås: Stick in och vrid).

Demontera tillbehör

1. Ta av önskat tillbehör (7, 9) från produkten (Bajonettlås: Trycka, vrida och dra).

Rengöring med rengöringsmedel

Krav på rengöringsmedlet

- Denna produkt har utvecklats för användning med ett neutralt rengöringsmedel

baserat på biologiskt nedbrytbara, anjoniska tensider.

- Användning av andra rengöringsmedel eller kemikalier kan påverka produktens säkerhet och orsaka skador. Sådana skador på produkten täcks inte av garantin.
- Rengöringsmedel kan köpas i vår webbshop (*Reservdelar och tillbehör, S. 26*).

Förutsättningar

- Rengöringsmedelsbehållaren har fyllts med rengöringsmedel.

Fylla på/tömma rengöringsmedelsbehållaren (6)

1. Vrid loss rengöringsmedelsmunstycket (7) från rengöringsmedelstanken (6).
2. Fyll på/töm rengöringsmedelstanken (6).
3. Vrid fast rengöringsmedelsmunstycket (7) på rengöringsmedelstanken igen (6).

Kontrollera batteriets laddningsnivå

Lysdioderna	Betydelse
röd, orange, grön	Batteriet är laddat
röd, orange	Batteriet är delvis laddat
röd	Batteriet måste laddas

1. Tryck på knappen (18) bredvid laddningsindikatorn (17) på batteriet (16). Laddningsindikatorns lysdioder visar batteriets laddningsnivå.
2. Ladda batteriet (16) när endast den röda lysdioden på laddningsindikatorn (17) lyser.

Ladda batteriet

Se även laddarens bruksanvisning.

Anvisningar

- Låt ett varmt batteri svalna innan du laddar det.
- Utsätt inte batteriet för direkt solljus eller temperaturer ≤ 50 °C under längre tid. Undvik i synnerhet att placera batteriet på värmelement eller förvara det i fordon som är parkerade i solen.

Tillvägagångssätt

1. Ta vid behov bort batteriet (16) från den sladdlösa produkten.
2. Skjut in batteriet i laddningsfacket på laddaren (19).
3. Anslut laddaren till ett eluttag.

4. Bryt strömmen till laddaren när batteriet är färdigladdat.
5. Dra ut batteriet ur laddningsfacket.

Drift

Sätta in och ta ut batteriet

⚠ WARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Sätt inte in batteriet i produkten förrän den är helt redo för drift. **OBSERVERA!** Risk för saksador! Ett felaktigt batteri kan skada produkten och batteriet.

Sätta in batteriet

1. Skjut in batteriet (16) längs styrskenan i batterihållaren (5).
Batteriet låses hörbart.

Ta ut batteriet

1. Tryck och håll in batteriutlösaren (15) på batteriet (16).
2. Dra ut batteriet ur batterihållaren (5).

Koppla på och stänga av

Anvisningar

- **⚠ AKTA!** Het yta – risk för brännskador! Efter längre användning kan delar av höljet bli mycket varma.
Låt produkten svalna i minst 30 minuter efter 20 minuters drift.

Påkoppling

1. Sätt in batteriet (16) i produkten.
2. Tryck och håll in startspaken (2).

Låsa startspaken

1. Tryck och håll in startspaken (2).
2. Tryck på spärren (1).
Du kan släppa startspaken.

Avstängning

1.
 - Släpp startspaken (2).
 - **När startspaken är låst:** Tryck kort på startspaken (2).
2. Ta ut batteriet (16) ur produkten när du lämnar produkten obevakad eller när du har avslutat arbetet.

Avbryta arbetet

1. *Avstängning, S. 22*
2. Vid längre arbetspauser:
 - a) Koppla bort produkten från vattentillförseln.
 - b) Tryck på startspaken (2) tills trycket har släppts.

Avsluta arbetet

- Efter arbeten med rengöringsmedel:
 - Töm rengöringsmedelsbehållaren (6).
 - Spola systemet med rent vatten genom att spruta igenom det med rent vatten.
- Ta bort batteriet (16).
- Koppla bort produkten från vattentillförseln.
- Tryck på startspaken (2) tills trycket har släppts.

Transport

Anvisningar

- Stäng av produkten.
- Ta bort tillbehöret (7, 9).
- Bär alltid sägen i handtaget (3).

Rengöring, underhåll och förvaring

⚠ WARNING! Risk för personskador om produkten startar av misstag. Rengör och underhåll produkten på ett säkert sätt. Stäng av produkten och ta ut batteriet (16). Reparations- och underhållsarbeten som inte beskrivs i den här anvisningen får endast utföras av vårt servicecenter. Använd endast originalreservdelar.

Rengöring

⚠ WARNING! Risk för elchock! Spruta aldrig vatten på produkten.

OBSERVERA! Skaderisk. Kemiska ämnen kan skada produktens plastdelar. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel.

- Håll ventilationsöppningar, motorhus och handtag rena. Använd en fuktig trasa eller en borste.
- Om munstyckena (8) på lanssen (9) är smutsiga eller blockerade, kan en nål användas för att avlägsna främmande föremål från munstycket. Skölj munstyckena med vatten för att få bort främmande föremål och partiklar.

Underhåll

Produkten är underhållsfri.

Förvaring

Anvisningar

Förvara produkten och tillbehören alltid på en:

- ren plats
- torr plats
- skyddat mot damm
- frostfritt
- utom räckhåll för barn

Förvaringstemperaturen för batteriet och produkten ska vara mellan 15 °C och 25 °C.

Undvik extrem kyla eller värme under förvaring. Annars kan batteriet skadas eller få försämrad kapacitet.

Ta bort batteriet från produkten innan du förvarar denna en längre tid (t.ex. över vintern) (observera de separata bruksanvisningarna för batteriet och laddaren).

Förbereda produkten för förvaring

OBSERVERA! Produkten och tillbehören förstörs av frost om de inte är helt tömda på vatten.

1. Avsluta arbetet, S. 22
2. Förvara alla tillbehör stående med anslutningarna nedåt.

Kassering/miljöskydd

Ta ut batteriet och lämna in produkten, tillbehören och förpackningen till miljövänlig återvinning.



Elektriska apparater får inte kastas i hushållsavfallet.

Symbolen med den överkryssade soptunnan på hjul innebär att denna produkt inte får kastas som osorterat kommunalt avfall i slutet av sin livslängd.

Direktiv 2012/19/EU för hantering av elektriskt och elektroniskt avfall:

Alla som använder elektriska och elektroniska produkter är skyldiga enligt lag att lämna in dem till miljövänlig återvinning när de inte ska användas längre. På så sätt kan vi skona miljön och spara på våra resurser. Beroende på vilka regler som gäller i ditt land finns följande möjligheter:

- lämna tillbaka produkten till en återförsäljare,
- lämna produkten till en offentlig avfalls- hanterare,

- skicka tillbaka produkten till tillverkaren eller distributören.

Tillbehör och hjälpmedel till uttjänta produkter som inte innehåller några elektriska delar berörs inte av detta.

Tänk på miljön när du kasserar batteriet



Kasta inte batteriet bland hushållssoporna, i en eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljön och människors hälsa om giftiga ångor eller vätskor tränger ut.

Du är skyldig att lämna in förbrukade batterier till rätt typ av återvinning.

- Öppna aldrig batterier och akta så att de inte skadas mekaniskt. Det finns risk för kortslutning och ångor som irriterar luftvägarna.
- Batterier bör av säkerhetsskäl lämnas in i urladdat tillstånd.
- Sätt tejp över polerna så att det inte kan bli kortslutning.
- Lämna in gamla batterier till en återförsäljare eller ett insamlingsställe.
- **Skadade batterier**

Var extra försiktig när du hanterar skadade batterier!

- Rör inte skadade batterier med bara händer.
- Om det inte går att sätta tejp över polerna lägger du batterierna i var sin plastpåse.
- Skadade batterier kan läggas var för sig i en behållare som inte kan börja brinna och som kan stängas och även fyllas med sand.
- Lämna in skadade batterier till en avfallsanläggning med yrkeskunnig personal.

Kassera flaskan för rengöringsmedel

- Rester av rengöringsmedel ska kasseras enligt direktiv 2008/98/EG och nationella och regionala föreskrifter. För den här produkten kan ingen avfallskod bestämmas enligt den europeiska listan för avfallsreglering (AVV), eftersom man inte kan veta exakt hur den kommer att användas av slutkunden. Avfallskoden bestäms i samråd med avfallshanteraren inom EU.
- Förpackningar som inte kontaminerats kan lämnas in till återvinning.

- Förpackningar som inte kan rengöras ska hanteras på samma sätt som sitt tidigare innehåll.

Felsökning

Följande tabell ska hjälpa dig att åtgärda mindre fel:

Problem	Möjlig orsak	Åtgärda fel
Produkten startar inte	Startspak (2) defekt	Kontakta vårt servicecenter.
	Batteriet (16) är inte isatt	Sätta in batteriet, S. 22
	Batteriet (16) är urladdat	Ladda batteriet (se separat anvisning för uppladdningsbart batteri och laddare)
Produkten pumpar inte vatten	Luft i produkten	Starta produkten och tryck på startspaken (2).
		Avluftning, S. 21
Produkten har inget tryck	Luft i produkten	Avluftning, S. 21
	Tryckfall i ledningen	Kontrollera vattenförsörjningen
Vattensystemet läcker	Anslutningar inte korrekt monterade	Stäng av produkten och koppla bort det från nätet. Anslut produkten till vattenförsörjningen igen (se <i>Vattentillförsel</i> , S. 20)
Kraftiga tryckvariationer	Munstyckena (7, 8) är smutsiga	Spola munstycket (7, 8) med vatten. Rengör hålet i munstycket med en nål om det behövs (<i>Rengöring</i> , S. 22).
	Munstycken (7, 8) igensatta	Ta bort munstycket (7, 8) och se till att vatten rinner ut obehindrat ur pistolhandtaget (3).

Service

Garanti

Bästa kund

Denna produkt har en 3 års garanti från inköpsdatumet. Om det visar sig vara något fel på produkten har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar vid inköpsdatum. Ta väl vara på originalkvittot. Denna handling krävs som köpebevis. Om ett material- eller tillverkningsfel konstateras på produkten inom tre år från inköpsdatum kommer vi efter eget gottfinnande antingen att reparera eller ersätta produkten utan kostnad för dig. Denna garantiservice kräver att den defekta produkten och köpebeviset (kvittot) uppvisas inom

treårsperioden tillsammans med en kortfattad, skriftlig beskrivning av defekten och när den uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller utbytt produkt.

Garantitid och lagstadgad reklamationsrätt

Garantitiden förlängs inte för att garantin har utnyttjats. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador eller defekter som redan fanns vid inköpstillfället måste anmälas omedelbart efter upppackning. Reparationer som utförs efter det att garantitiden har löpt ut är kostnadspliktiga.

Garantins omfattning

Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabriktionsfel. Garantin omfattar inte produktdelar som utsätts för normalt slitage och därför kan betraktas som slitdelar (t.ex. Högtryckslang) och inte heller för skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare).

Garantin gäller inte om produkten medvetet skadas, används på fel sätt eller om underhåll inte har utförts. För att säkerställa att produkten används korrekt måste alla anvisningar i bruksanvisningen följas noggrant. Användningar och åtgärder som avråds eller varnas för i bruksanvisningen ska absolut undvikas.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och inte för kommersiellt bruk. Garantin upphör att gälla vid felanvändning, felhantering, användning av våld och ingrepp som inte utförts av vår auktoriserade serviceverkstad.

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- För alla förfrågningar, vänligen ha kvittot och artikelnummer (IAN 494209_2504) redo som köpebevis.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, som en gravyr på produkten, på förstasidan i bruksanvisningen (längst ner till vänster) eller på dekalen på produktens bak- eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår, kontakta först nedanstående servicecenter per **telefon** eller använd vårt **kontaktformulär**, som du hittar på parkside-diy.com i kategorin **Service**.
- Om en produkt registreras som defekt kan du skicka den portofritt till den serviceadress som du har fått efter samråd med vårt servicecenter, bifoga köpebeviset (kvittot) och ange vad defekten är och när den uppstod. För att undvika mottagningsproblem och extra kostnader ber vi dig att endast använda den angivna adressen. Kontrollera att paketet inte skickas utan porto, som skrymmande, express eller annan specialfrakt. Vänligen skicka produkten inklusive alla tillbehör som medföljde köpet och se till att förpackningen är tillräckligt säker för transport.



Du kan visa och ladda ner dessa och många andra handböcker på parkside-diy.com. Denna QR-kod tar dig direkt till parkside-diy.com. Välj ditt land och sök efter bruksanvisningen med hjälp av sökmasken. Du kan öppna din bruksanvisning genom att ange artikelnumret (IAN) 494209_2504.

Reparationservice

Kontakta vårt servicecenter om det krävs reparationer **som inte omfattas av garantin**.

Då ger vi dig gärna ett kostnadsförslag.

- Vi kan endast hantera produkter som har skickats in ordentligt förpackade och frankerade.
Observera: Skicka in din rengjorda produkt och information om felet till den adress du får av vårt servicecenter.
- Vi tar inte emot produkter om frakten inte betalats av avsändaren och inte heller produkter som klassas som skrymmande gods eller som skickas med express eller annan specialfrakt.
- Vi tar kostnadsfritt hand om dina returnerade, defekta produkter.

Service-Center

SE **Service Sverige**
Tel.: 020 795 049
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 494209_2504

FI **Service Finland**
Tel.: 0800 916210
Kontaktformulär på
parkside-diy.com
IAN 494209_2504

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reservdelar och tillbehör

Reservdelar och tillbehör kan beställas på www.grizzlytools.shop. Kontakta vår webbshop om du har problem med beställningen. För ytterligare frågor, vänligen kontakta: *Service-Center*, S. 25

Pos. nr.	Benämning	Beställningsnr.
6	Rengöringsmedelsbehållare	91110369
9	Lans	91110367
11	Sugslang med filterkorg	91110368
14	Rengöringsmedel URM 500 (500 ml)	30990010

Översättning av den ursprungliga EU-försäkran om överensstämmelse

Produkt: **Batteridrivna tryckvätt**

Modell: **PDRA 20-Li D4**

Serienummer: 000001–215500

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med den relevanta harmoniserade unionslagstiftningen:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

För att säkerställa överensstämmelse har följande harmoniserade standarder och nationella standarder och föreskrifter tillämpats:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-54:2008/A2:2021 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

I enlighet med direktiv 2000/14/EC om bullerutsläpp bekräftas följande: Ljudeffektnivå (L_{WA})

- uppmätt: 85,0 dB;
- garanterad: 89 dB

Förfarandet för bedömning av överensstämmelse som följs i enlighet med 2000/14/EC, bilaga V.

Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 TYSKLAND
 22.012.2025

Christian Frank
 Tillverkarens representant för dokumentation

Indholdsfortegnelse

Indledning	28
Formålsbestemt anvendelse.....	28
Leverede dele/tilbehør.....	28
Funktionsbeskrivelse.....	29
Oversigt.....	29
Tekniske data.....	29
Sikkerhedsanvisninger	30
Sikkerhedsanvisningernes betydning.....	30
Billedtegn og symboler.....	30
Generelle sikkerhedsanvisninger.....	31
Forberedelse	32
Betjeningselementer.....	32
Etablering af vandforsyning.....	32
Udluftning.....	33
Valg af påsætningsstykke.....	33
Montering og afmontering af påsætningsstykke.....	33
Rengøring med rengøringsmiddel.....	33
Kontrol af batteriets ladningstilstand.....	33
Opladning af batteri.....	34
Drift	34
Isætning og udtagning af batteriet.....	34
Tænd og sluk.....	34
Afbryd driften.....	34
Afslutning af brugen.....	34
Transport	34
Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring	34
Rengøring.....	35
Vedligeholdelse.....	35
Opbevaring.....	35
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse	35
Fejlsøgning	36
Service	36
Garanti.....	36
Reparationservice.....	37
Service-Center.....	38
Importør.....	38
Reserve dele og tilbehør	38
Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæring	39

Indledning

Tillykke med købet af din nye batteridrevne trykrenser (herefter apparatet eller elværktøjet).

Med købet har du besluttet dig for et første-klasses apparat. Dette apparat blev testet under produktionen og underkastet en kvalitetstest til sidst. Dermed er produktets funktionsevne sikret.



Betjeningsvejledningen er en del af dette apparat. Den indeholder vigtige anvisninger til sikkerhed, brug og bortskaffelse. Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet. Anvend kun apparatet som beskrevet og kun til de anførte anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen sikkert og udlever alle dokumenter, hvis apparatet gives videre til tredjepart.

Formålsbestemt anvendelse

Produktet er udelukkende beregnet til følgende anvendelse:

- Rengøring og vanding
Overhold altid producentens angivelser vedr. genstanden, der skal rengøres.

Enhver anden anvendelse, som ikke er udtrykkeligt tilladt i denne betjeningsvejledning, kan udgøre en alvorlig fare for brugeren og medføre skader på apparatet. Brugeren af apparatet er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Apparatet er kun beregnet til privat brug. Det er ikke konstrueret til erhvervmæssig brug. Ved erhvervmæssig brug bortfalder garantien. Producenten er ikke ansvarlig for skader, som skyldes ikke-formålsbestemt anvendelse, eller som skyldes forkert betjening. Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Leverede dele/tilbehør

Pak apparatet ud og kontrollér de leverede dele.

Bortskaf emballagen korrekt.

- Batteridreven trykrenser
- Lanse
- Sugelange med filterkurv + Hurtigtilslutning
- Rengøringsmiddelbeholder+ Rengøringsmiddelbly
- Netpose

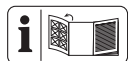
- Rengøringsmiddel URM 500 (500 ml)
- Oversættelse af den originale brugsanvisning

Det genopladelige batteri og opladeren er ikke del af leveringsomfanget.

Funktionsbeskrivelse

I det følgende beskrives betjeningsdelenes funktion.

Oversigt



Billeder af produktet finder du på den forreste udfoldningsside.

- 1 Låsemekanisme
- 2 Tilkoblingsgreb
- 3 Pistolgreb
- 4 Kobling (Vandtilslutning)
- 5 Batteriholder
- 6 Rengøringsmiddelbeholder
- 7 Rengøringsmiddeldyse
- 8 Mundstykker (justerbart)
- 9 Lanse
- 10 Hurtigttilslutning
- 11 Sugelang
- 12 Filterkurv
- 13 Netpose
- 14 Rengøringsmiddel
- 15 Batterioplåsning
- 16 Batteri
- 17 Ladetilstandsvisning
- 18 Knap (Batteri)
- 19 Oplader

Tekniske data

Batteridreven trykrenser PDRA 20-Li D4

Mærkespænding U	20 V =
Beskyttelsesgrad	IPX0
Vægt (uden batteri/Tilbehør/	
Rengøringsmiddel)	≈1,3 kg
Lang sugelang	6 m
Arbejdstryk (p)	2,5 MPa
Maks. indløbstryk ($p_{in,max}$)	0,5 MPa
Maks. indløbstemperatur ($T_{in,max}$)	30 °C
Maks. nominel gennemstrømningsmængde (Q_{max})	2,5 l/min
Maks. højde for ind sugning	3 m

Lydtrykniveau (L_{pA})	74,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
Lydeffektivniveau (L_{WA})	
– målt	85,0 dB; $K_{WA}=2,60$ dB
– garanteret	89 dB
Vibration (a_{rh})	1,555 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Temperatur	≤50 °C
– Opladning	4–40 °C
– Drift	4–50 °C
– Opbevaring	15–25 °C
PARKSIDE Performance Smart-batteri	
Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/	
Smart PAPS 2012 A1	

– frekvensbånd	2400–2483,5 MHz
– transmitteret effekt	≤ 20 dBm

Støj- og vibrationsværdier er målt efter standarderne og bestemmelserne, som er angivet i overensstemmelseserklæringen.

Den angivne vibrationsemissionsværdi er målt iht. til en standardiseret afprøvningsmetode og kan anvendes til sammenligning af elværktøjer. Den angivne vibrationsemissionsværdi kan også anvendes til en indledende eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL! Afhængigt af måden, elværktøjet anvendes på, kan vibrationsemissionsværdien afvige fra den angivne værdi ved brug af elværktøjet. Til beskyttelse af operatøren er det nødvendigt at fastsætte sikkerhedsforanstaltninger, som er baseret på en svingningsbelastning under de faktiske brugsbetingelser (her skal der tages hensyn til alle dele af driftscyklussen, eksempelvis tidspunkter, hvor elværktøjet er slukket, og tidspunkter, hvor det ganske vist er tændt, men kører uden belastning).

X 20 V TEAM

Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.

Dette produkt kan kun anvendes med følgende genopladelige batterier: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
Vi anbefaler, at du oplader disse batterier med følgende opladere: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 B1, Smart PLGS 2012 A1
Tekniske data af genopladeligt batteri og oplader: Se den separate vejledning.

Sikkerhedsanvisninger



OBS! Ved brug af el-værktøj skal følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger overholdes til beskyttelse mod elektrisk stød, fare for tilskadekomst og brandfare.

▲ ADVARSEL! Personskader og materielle skader pga. u hensigtsmæssig anvendelse af det genopladelige batteri. Følg sikkerhedsanvisninger og henvisninger vedrørende opladning og korrekt brug i betjeningsvejledningen til dit batteri og din oplader i serien **X 20 V TEAM**. Du kan finde en detaljeret beskrivelse af opladningen og yderligere oplysninger i den separate betjeningsvejledning.

Sikkerhedsanvisningernes betydning

▲ FARE! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer

i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ ADVARSEL! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der muligvis et uheld. Dette resulterer muligvis i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

▲ FORSIGTIG! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i lettere eller moderate kvæstelser.

BEMÆRK! Hvis du ikke overholder denne sikkerhedsanvisning, sker der et uheld. Dette resulterer muligvis i materielle skader.

Billedtegn og symboler

Billedsymboler på apparatet



Dette produkt er en del af **X 20 V TEAM**-serien og kan anvendes sammen med genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien. De genopladelige batterier fra **X 20 V TEAM**-serien må kun oplades med opladere fra **X 20 V TEAM**-serien.



OBS!



Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt igennem. Gør dig fortrolig med betjeningsdelene og korrekt brug af apparatet.



Højtryksrensere må i henhold til gældende forskrifter aldrig anvendes uden systemadskiller i drikkevandsnettet. Der skal anvendes en egnet systemadskiller iht. EN 12729 type BA.



Garanteret lydeffektniveau L_{WA} i db.



Mundstykkeindstillinger på sprøjtelansen



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Generelle sikkerhedsanvisninger

- Dette apparat kan anvendes af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller er blevet

instrueret i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Personer, der ikke har læst og forstået betjeningsvejledningen, må ikke bruge apparatet.
- Dette apparat må ikke være uden opsyn, når det er forbundet med batteriet.
- Påfyldningsåbningen må ikke åbnes under brug.
- Produktet må ikke anvendes,
 - hvis det er faldet ned.
 - hvis der kan konstateres tydelige skader.
 - når det er utæt.
- Hvis du kommer i kontakt med rengøringsmiddel, skal du skylle efter med rigelige mængder rent vand.
- Apparatet skal holdes på afstand af børn, hvis det er tændt eller kører ned.
- Sørg for egnede forholdsregler, så børn holdes på afstand af produktet, når det er i brug.
- Højtryksstråler kan medføre fare, hvis de anvendes

des forkert. Strålen må ikke rettes mod personer, dyr, tilkoblet elektrisk udstyr eller selve apparatet.

- Ret ikke strålen mod dig selv eller andre for at rengøre tøj eller sko.
- Eksplosionsfare - sprøjt ikke med brændbare væsker.
- Sugelangen må ikke mases eller knækkes. Der er risiko for beskadigelse, der igen medfører risiko for kvæstelser for dig.
- Tag ikke apparatet i brug, hvis vigtige dele som f.eks. sugeslange, mundstykker eller sprøjtelanse er beskadiget.
- Beskyt apparatet mod frost og mod at løbe tør.
- Anvend kun originale reservedele, der stammer fra eller er godkendt af producenten, for at garantere apparatets sikkerhed.

Forberedelse

▲ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug.

Betjeningselementer

Gør dig fortrolig med betjeningselementerne, inden du bruger apparatet.

Pistolgreb (3)

- **Låsemekanisme (1)**
 - Låsning af tilkoblingsgreb: Tryk på låsen (1), mens tilkoblingsgrebet er trykket ned (2).
 - Låsemekanismen løsnes: Tryk på tilkoblingsgrebet (2).
- **Tilkoblingsgreb (2)**
 - Tryk: Aktiverer vandstrålen
 - Slip: Deaktiverer vandstrålen

Etablering af vandforsyning

Du har to muligheder for vandforsyning af apparatet:

- Brugsvandtilslutning
- Indsugning af stående, rent vand, f.eks. regenvandstønde

Brugsvandtilslutning

Betingelser

- **Systemadskiller**
En systemadskiller (tilbageløbsspærre) forhindrer vand og rengøringsmiddel i at trænge ind i drikkevandsledningen.
 - Højtryksrensere må i henhold til gældende forskrifter aldrig anvendes uden systemadskiller i drikkevandsnettet. Der skal anvendes en egnet systemadskiller iht. EN 12729 type BA.
 - Vand, der er strømmet gennem en systemadskiller, klassificeres som ikke-drikkeligt.
 - Systemadskillere kan fås i faghandlen.

Fremgangsmåde

1. Slut tilførselsslangen til vandforsyningen.
2. Udluft tilførselsslangen: Åbn vandforsyningen, indtil vandet løber ud ved den anden ende af tilførselsslangen uden luftbobler. Luk for vandforsyningen.
3. Forbind tilførselsslangen med hurtigttilslutningen på koblingen (4).

Indsugning af vand

Bemærk

- **▲ ADVARSEL!** Elektrisk stød! Selve apparatet må ikke dyppes ned i vandkilden.
- **BEMÆRK!** Forurening på grund af rengøringsmiddel, der skylles tilbage! Sug ikke vand op fra naturlige vandkilder.

- **BEMÆRK!** Under indsugningen kan apparatet løbe tør i **kort tid**.
- **BEMÆRK!** Gør filterkurven (12) tungere, så den synker ned i vandet.

Betingelser

- Sugelang (11) med filterkurv (12)
- stillestående, rent vand (f.eks. regnvand-stønde)

Fremgangsmåde

1. Forbind hurtigttilslutningen (10) på sugelang (11) med koblingen (4).
2. *Udluftning af sugelang*, s. 33
3. Monter et påsætningsstykke.

Udluftning

Udluftning af tilførselsslangen

1. Luk vandhanen.
2. Fjern tilførselsslangen fra apparatet.
3. Se desuden *Etablering af vandforsyning*, s. 32

Udluftning af sugelang

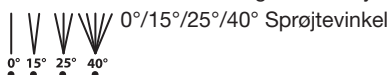
1. Dyp filterkurven (12) helt ned i vandkilden.
2. Afmontér påsætningsstykket (7, 9).
3. Tryk på tilkoblingsgrebet (2), indtil der løber vand uden blærer ud.

Valg af påsætningsstykke

Mundstykker (8) på lansen (9)

Der kan anvendes 6 forskellige mundstykker (8) på lansen (9).

Mundstykkerne skiftes ved at dreje mundstykkeindsatsen. En lille pil på oversiden af lansen viser det valgte mundstykke.



Strålen sprøjter opad



fin stråle til vanding/vask

Rengøringsmiddeldyse (7)

- Bred viftestråle: Lavtryk for rengøringsmiddel

Montering og afmontering af påsætningsstykke

Montering af påsætningsstykke

1. Sæt det ønskede påsætningsstykke (7, 9) på apparatet (Bajonetlukning: stik og drej).

Afmontering af påsætningsstykke

1. Tag det ønskede påsætningsstykke (7, 9) af apparatet (Bajonetlukning: skub, drej og træk).

Rengøring med rengøringsmiddel

Krav til rengøringsmiddel

- Dette apparat er udviklet til brug med et neutralt rengøringsmiddel baseret på biologisk nedbrydelige, anioniske tensider.
- Anvendelse af andre rengøringsmidler eller kemikalier kan forringe apparatets sikkerhed og medføre beskadigelser. Sådanne skader er ikke dækket af garantien.
- Rengøringsmidler kan bestilles via vores online-shop (*Reserve dele og tilbehør*, s. 38).

Betingelser

- Rengøringsmiddelbeholderen er fyldt med rengøringsmiddel.

Påfyldning og tømning af rengøringsmiddelbeholder (6)

1. Drej rengøringsmiddelmundstykket (7) af rengøringsmiddelbeholderen (6).
2. Fyld eller tøm rengøringsmiddelbeholderen (6).
3. Drej igen rengøringsmiddelmundstykket (7) på rengøringsmiddelbeholderen (6).

Kontrol af batteriets ladnings-tilstand

LED'er	Betydning
rød, orange, grøn	Det genopladelige batteri er opladet
rød, orange	Det genopladelige batteri er delvist opladet
rød	Det genopladelige batteri skal oplades
1. Tryk på knappen (18) ved siden af ladetilstandsvisningen (17) på batteriet (16). Ladetilstandsvisningens LED'er viser batteriets ladetilstand.	
2. Oplad batteriet (16), når kun ladetilstandsvisningen (17) røde LED lyser.	

Opladning af batteri

Se også betjeningsvejledningen til opladeren.

Bemærk

- Et opvarmet batteri skal køle af før opladning.
- Udsæt ikke batteriet for kraftigt sollys eller for temperaturer ≤ 50 °C i længere tid. Undgå at lægge batteriet på radiatorer eller at opbevare det i køretøjer, som er parkeret i sollys.

Frengangsmåde

1. Tag evt. batteriet (16) ud af apparatet.
2. Sæt batteriet ind i opladerens (19) ladeskakt.
3. Tilslut opladeren til en stikkontakt.
4. Når opladningen er udført, fjernes opladeren fra strømforsyningen.
5. Tag batteriet ud af ladeskakten.

Drift

Isætning og udtagning af batteriet

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Sæt først det genopladelige batteri i produktet, når produktet er fuldstændig klar til brug. **BEMÆRK!** Fare for beskadigelse! Et forkert batteri kan beskadige apparatet og batteriet.

Isætning af batteriet

1. Skub det genopladelige batteri (16) langs føringsskinnen og ind i batteriholderen (5).
Batteriet går hørbart i hak.

Udtagning af det genopladelige batteri

1. Tryk og hold oplåsningsknappen (15) af batteriet (16) trykket.
2. Træk det genopladelige batteri ud af batteriholderen (5).

Tænd og sluk

Bemærk

- **⚠ FORSIGTIG!** Varm overflade – Fare for forbrænding! Ved længerevarende brug kan husdelene blive meget varme. Efter 20 minutters brug skal apparatet afkøle i mindst 30 minutter.

Tænd

1. Isæt det genopladelige batteri (16) i apparatet.

2. Tryk på tilkoblingsgrebet og hold det nede (2).

Låsning af tilkoblingsgreb

1. Tryk på tilkoblingsgrebet og hold det nede (2).
2. Tryk på låsen (1).
Du kan slippe tilkoblingsgrebet nu.

Sluk

1. Slip tilkoblingsgrebet (2).
 - **Ved låst tilkoblingsgreb:** Tryk kort på tilkoblingsgrebet (2).
2. Tag det genopladelige batteri (16) ud af apparatet, hvis du lader apparatet være uden opsyn, eller er færdig med arbejdet.

Afbryd driften

1. *Sluk*, s. 34
2. Ved længere arbejds pauser:
 - a) Adskil apparatet fra vandforsyningen.
 - b) Tryk på tilkoblingsgrebet (2), indtil trykket er taget af.

Afslutning af brugen

- Efter arbejde med rengøringsmidler:
 - Tøm rengøringsmiddelbeholderen (6).
 - Skyl systemet med rent vand, idet du sprøjter med rent vand.
- Tag batteriet ud (16).
- Adskil apparatet fra vandforsyningen.
- Tryk på tilkoblingsgrebet (2), indtil trykket er taget af.

Transport

Bemærk

- Sluk for apparatet.
- Fjern påsætningsstykket (7, 9).
- Bær altid produktet i håndtaget (3).

Rengøring, vedligeholdelse og opbevaring

⚠ ADVARSEL! Risiko for kvæstelser på grund af utilsigtet start af apparatet. Beskyt dig selv ved vedligeholdelses- og rengøringsarbejder. Sluk for apparatet og tag det genopladelige batteri (16) ud. Vedligeholdelses- og servicearbejde, som ikke er beskrevet i denne betjeningsvejledning, skal udføres af vores servicecenter. Anvend kun originale reservedele.

Rengøring

⚠ ADVARSEL! Elektrisk stød! Sprøjt aldrig vand på apparatet.

BEMÆRK! Fare for skader. Kemiske substanser kan angribe apparatets plastdele. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmiddel.

- Hold luftgæller, motorhuset og greb på apparatet rene. Brug en fugtig klud eller en børste hertil.
- Hvis mundstykkerne (8) på lansen (9) er snavsede eller tilstoppede, kan du fjerne fremmedlegemet i mundstykkerne med en nål. Skyl mundstykkerne efter med vand for at fjerne fremmedlegemet.

Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

Opbevaring

Bemærk

Opbevar altid apparatet og tilbehøret:

- rent
- tørt
- støvbeskyttet
- frostsikkert
- uden for børns rækkevidde

Opbevaringstemperaturen for batteriet og apparatet ligger på mellem 15 °C og 25 °C. Undgå ekstrem kulde eller varme under opbevaringen. Ellers mister batteriet sin ydeevne eller kan blive beskadiget.

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet inden længerevarende opbevaring (f.eks. om vinteren) (se den separate betjeningsvejledning til batteriet og opladeren).

Forberedelse af apparatet til opbevaring

BEMÆRK! Apparatet og tilbehøret ødelægges af frost, hvis det ikke er tømt helt for vand.

1. *Afslutning af brugen, s. 34*
2. Opbevar alle påsætningsstykker stående med tilslutningen vendende nedad.

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Tag det genopladelige batteri ud af apparatet, og aflever apparatet, det genopladelige batteri, tilbehør og emballage til miljøvenlig genanvendelse.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

Symbolen med den overstregede affaldsspand på hjul betyder, at dette produkt ikke må bortskaffes som usorteret husholdningsaffald ved udløbet af dets levetid.

Direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr:

Forbrugere er juridisk forpligtet til at sende elektriske og elektroniske enheder til miljøvenlig genanvendelse ved slutningen af produktens levetid. På denne måde garanteres en miljø- og ressourcebesparende genanvendelse.

Afhængigt af hvordan det implementeres i national lovgivning, har du følgende muligheder:

- at give det tilbage til salgsstedet,
- at aflevere det til et officielt indsamlingssted,
- at sende det tilbage til producenten/distributøren.

Tilbehørsdele og hjælpemidler uden elektriske bestanddele, der følger med det udtjente udstyr, er ikke omfattet heraf.

Bortskaf batterier miljørigtigt



Genopladelige batterier må ikke bortskaffes via husaffaldet, må ikke kastes ind i ild (eksplosionsfare) eller vand. Beskadigede genopladelige batterier kan være til skade for miljøet og helbredet, hvis der slipper giftige dampe eller væsker ud.

Du er forpligtet til at bortskaffe defekte eller udtjente batterier miljørigtigt.

- Åbn ikke batterier, og undgå en mekanisk beskadigelse. Der er fare for kortslutning, og der kan undslippe dampe, der irriterer luftvejene.
- Af sikkerhedsmæssige årsager bør batterier aflades før bortskaffelse.
- Sæt tape på polerne, for at undgå kortslutning.
- Bortskaf batterierne via forhandlere eller et opsamlingssted.
- **Beskadigede batterier**
Beskadigede batterier skal håndteres forsigtigt!
 - Rør ikke ved beskadigede batterier med de bare hænder.

- Læg batterierne enkeltvis i en plastikpose, hvis du ikke kan sætte tape på polerne.
- Læg beskadigede batterier enkeltvis i en ikke brændbar beholder, der kan lukkes og fyldes med sand.
- Beskadigede batterier afleveres på et opsamlingssted med fagpersoner.

Bortskaffelse af rengøringsmiddelflasken

- Produktrester skal bortskaffes iht. affaldsdirektivet 2008/98/EF samt de nationale

og regionale bestemmelser. Der kan ikke angives noget affaldskodenummer i henhold til European Waste Catalogue (AVV) for dette produkt, da det kun er den tilsigtede brug af forbrugeren, der tillader en tildeling. Affaldskodenummeret skal fastlægges inden for EU i samråd med renovationselskabet.

- Uforurenede emballage kan genbruges.
- Emballage, der ikke kan rengøres, skal bortskaffes på samme måde som produktet.

Fejlsøgning

Den følgende tabel hjælper dig ved fejlsøgning af småfejl:

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Apparatet starter ikke	Tilkoblingsgreb (2) defekt	Kontakt vores servicecenter.
	Batteriet (16) er ikke isat	<i>Isætning af batteriet, s. 34</i>
	Det genopladelige batteri (16) er tomt	Oplad batteriet (se den separate betjeningsvejledning for batteriet og opladeren)
Apparatet transporterer ikke vand	Luftlommer i apparatet	Tænd for apparatet og aktivér tilkoblingsgrebet (2). <i>Udluftning, s. 33</i>
	Fald i ledningstryk	<i>Udluftning, s. 33</i>
Apparatet er uden tryk	Luftlommer i apparatet	<i>Udluftning, s. 33</i>
	Fald i ledningstryk	Kontrollér vandforsyningen
Vandsystemet er utæt	Tilslutninger er ikke monteret korrekt	Sluk for apparatet og adskil det fra strømnettet. Tilslut igen apparatet til vandledningerne (se <i>Etablering af vandforsyning, s. 32</i>)
Store trykudsving	Mundstykkerne (7, 8) er snavsede	Skyl mundstykket (7, 8) med vand. Rengør ved behov mundstykkehullet med en nål; (<i>Rengøring, s. 35</i>).
	Mundstykkerne (7, 8) er tilstoppede	Fjern mundstykket (7, 8), og kontrollér, at vandet løber uforstyrret ud ved pistolgrebet (3).

Service

Garanti

Kære kunde, på dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du lovmæssige rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse lovmæssige rettigheder bliver ikke indskrænket af garantien, som uddybes efterfølgende.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon omhyggeligt. Dette bilag bruges til at dokumentere købet. Hvis der inden for tre år fra købsdato af dette produkt opstår materiale- eller fabriksfejl, bliver produktet - efter vores valg - repareret omkostningsfrit eller erstattet. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat samt købsbeviset (kassebon) forlægges inden for fristen på tre år, og

at det kort beskrives, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis fejlen dækkes af vores garanti, modtager du et repareret eller et nyt produkt. Reparationen eller et nyt produkt er ikke begyndelsen på en ny garantiperiode.

Garantiperiode og lovmæssige reklamationer

Garantiperioden bliver ikke forlænget pga. garantiydelse. Dette gælder også for skiftede eller reparerede dele. Eventuelle skader og mangler, som allerede eksisterer ved købet, skal meddeles til producenten straks efter udpakningen. Reparationer, der foretages, efter at garantiperioden er udløbet, laves mod betaling.

Garantidækning

Dette apparat blev produceret efter strenge kvalitetskrav og nøje kontrolleret før udleveringen.

Garantiydelse gælder for materiale- og fabriktionsfejl. Denne garanti dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slidtage og derfor kan betragtes som sliddele (f.eks. Højtryksslange) eller for beskadigelse af skrøbelige dele (f.eks. kontakt).

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er beskadiget, ikke blev anvendt korrekt eller ikke blev vedligeholdt. For at sikre en korrekt brug af produktet skal alle anvisninger i betjeningsvejledning nøje overholdes. Anvendelser og handlinger, der frarådes i betjeningsvejledningen eller som der advares imod, skal ubetinget undgås.

Produktet er udelukkende beregnet til den private og ikke til den erhvervs-mæssige brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, udløber garantien.

Bearbejdning af reklamationer

For at sikre en hurtig behandling af din anmodning skal du følge følgende instruktioner:

- Hav kassebonen og varennummeret (f.eks. IAN 494209_2504) parat som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Varennummeret kan aflæses på typeskiltet på produktet, en indgravning på produktet, omslaget af din vejledning (nederst til venstre) eller på klistermærket på bagsiden eller bunden af produktet.
- Kontakt først nedenstående service-center via **telefon** eller brug vores **kontaktformular**, som du finder på *parkside-*

diy.com under kategorien **Service**, hvis der er funktionsfejl eller andre mangler.

- Et defekt produkt kan sammen med købsbeviset og beskrivelsen af fejlen, og hvornår den er opstået, efter samråd med vores service-center sendes omkostningsfrit til den adresse, som du får oplyst. For at undgå problemer med modtagelsen og yderligere omkostninger er det vigtigt, at du kun bruger den adresse, som du har fået oplyst. Sørg for, at forsendelsen er betalt, ikke er for omfangsrig og ikke sker per ekspres eller andre særlige former for forsendelse. Send apparatet inkl. alt tilbehør, som fulgte med ved købet, og sørg for tilstrækkelig og sikker transportemballage.



På *parkside-diy.com* kan du se og downloade denne manual og mange andre manualer. Med denne QR-kode kommer du direkte til *parkside-diy.com*. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen via søgefunktionen. Ved at indtaste varennummeret (IAN) 494209_2504 kan du åbne din betjeningsvejledning.

Reparationservice

Kontakt vores service-center i tilfælde af reparationer, som **ikke er omfattet af garantien**. Service-centeret giver dig gerne et tilbud.

- Vi kan kun bearbejde apparater, hvor forsendelsen er betalt, og som er pakket forsvarligt.
Bemærk: Send dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til den nævnte adresse af vores service-center.
- Vi tager ikke imod apparater, uden at forsendelsen er betalt, eller som er sendt som volumenpakker, ekspres-pakker eller andre særlige leveringer.



- Vi bortskaffer dine indsendte, defekte apparater gratis.

Service-Center



Service Danmark
Tel.: 80 254583
Kontaktformular på
parksidediy.com
IAN 494209_2504

Importør

Bemærk at den følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først ovennævnte service-center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
TYSKLAND
www.grizzlytools.de

Reserve dele og tilbehør

Reserve dele og tilbehør kan fås på www.grizzlytools.shop. Hvis der opstår problemer i forbindelse med bestillingen, bedes du kontakte vores online-shop. Hvis du har yderligere spørgsmål, bedes du kontakte: *Service-Center*, s. 38

Pos.nr.	Betegnelse	Best.nr.
6	Rengøringsmiddelbeholder	91110369
9	Lanse	91110367
11	Sugeslange med filterkurv	91110368
14	Rengøringsmiddel URM 500 (500 ml)	30990010

Oversættelse af den originale EU-overensstemmelseserklæringen

Produkt: **Batteridreven trykreuser**

Model: **PDRA 20-Li D4**

Serienummer: 000001–215500

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med den relevante EU-harmoniseringslovgivning:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Genstanden for erklæringen, som beskrevet ovenfor, er i overensstemmelse med Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

For at sikre overensstemmelse er følgende harmoniserede standarder og nationale standarder og forskrifter blevet anvendt:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-54:2008/A2:2021 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018
Produkt med batteri Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

I overensstemmelse med direktivet om støjemissioner 2000/14/EC bekræftes følgende:

Lydeffektniveau (L_{WA})

– målt: 85,0 dB;

– garanteret: 89 dB

Fulgte overensstemmelsesvurderingsproceduren i henhold til 2000/14/EC, bilag V.

Denne overensstemmelseserklæring udstedes på fabrikantens ansvar:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 TYSKLAND
 22.012.2025

Christian Frank
 Repræsentant for dokumentation

Spis treści

Wprowadzenie	40
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	40
Zakres dostawy/akcesoria.....	41
Opis działania.....	41
Zestawienie.....	41
Dane techniczne.....	41
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	42
Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.....	42
Piktogramy i symbole.....	43
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa.....	43
Przygotowanie	45
Elementy obsługowe.....	45
Doprowadzanie wody.....	45
Odpowietrzanie.....	45
Wybór nasadki.....	46
Montaż i demontaż nasadki.....	46
Czyszczenie środkami czyszczącymi.....	46
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora.....	46
Naładować akumulator.....	46
Eksploatacja	47
Wkładanie i wyciąganie akumulatora.....	47
Włączanie i wyłączanie.....	47
Przerwać pracę urządzenia.....	47
Kończenie eksploatacji.....	47
Transport	47
Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie	47
Czyszczenie.....	48
Konserwacja.....	48
Przechowywanie.....	48
Utylizacja /ochrona środowiska	48
Rozwiązywanie problemów	49
Serwis	50
Gwarancja.....	50
Serwis naprawczy.....	51
Service-Center.....	51
Importer.....	52
Części zamienne i akcesoria	52
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU	53

Wprowadzenie

Serdecznie gratulujemy zakupu nowego akumulatorowego wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego (w dalszej części dokumentu określanego jako elektronarzędzie). Zdecydowali się Państwo na zakup urządzenia wysokiej jakości. Urządzenie zostało poddane kontroli jakości w trakcie produkcji oraz kontroli końcowej. Dzięki temu gwarantujemy sprawność Państwa urządzenia.



Instrukcja obsługi jest integralną częścią urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia. Z urządzenia należy korzystać tylko zgodnie z opisem i w podanych zakresach użytkowania. Instrukcję obsługi należy dobrze przechowywać, a przekazując urządzenie innym osobom należy dołączyć całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do następujących celów:

- Czyszczenie i wlewanie wody
Należy przestrzegać zawsze danych producenta czyszczonego obiektu.

Każdy inny rodzaj zastosowania, który nie został wyraźnie dopuszczony w niniejszej instrukcji obsługi, może stanowić źródło poważnych niebezpieczeństw dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzeń urządzenia. Operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub szkody innych osób lub ich własności. Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego. Urządzenie nie zostało zaprojektowane do ciągłego użytku komercyjnego. Użytkowanie urządzenia do celów komercyjnych powoduje utratę gwarancji. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użyciem urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub jego nieprawidłową obsługą.

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zakres dostawy/akcesoria

Rozpakować urządzenie i sprawdzić zakres dostawy.

Materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z przepisami.

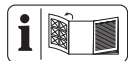
- Akumulatorowe, ciśnieniowe urządzenie czyszczące
- Lanca
- Wąż zasysający z filtrem + Szybkołączka
- Zbiornik detergentu+ Dysza rozpylająca środek czyszczący
- Siatka
- Środek czyszczący URM 500 (500 ml)
- Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Akumulator i ładowarka nie są zawarte w zakresie dostawy.

Opis działania

Funkcje elementów obsługowych podano w poniższych opisach.

Zestawienie



Ilustracje znajdują się na przedniej rozkładanej stronie.

- 1 Blokada
- 2 dźwignia włączania
- 3 Uchwyt pistoletu
- 4 Złączka (Przyłącze wody)
- 5 Uchwyt akumulatora
- 6 Zbiornik detergentu
- 7 Dysza rozpylająca środek czyszczący
- 8 Dysze (z regulacją)
- 9 Lanca
- 10 Szybkołączka
- 11 Przewód ssący
- 12 Koszyk filtra
- 13 Siatka
- 14 Środek czyszczący
- 15 Element odblokowujący akumulator
- 16 Akumulator
- 17 Wskaźnik poziomu naładowania
- 18 Przycisk (Akumulator)
- 19 Ładowarka

Dane techniczne

Akumulatorowe, ciśnieniowe urządzenie czyszczące PDRA 20-Li D4

Napięcie znamionowe U 20 V \approx

Stopień ochrony IPX0

Ciężar (bez akumulatora/Akcesoria/

Środek czyszczący) $\approx 1,3$ kg

Długość przewodu ssącego 6 m

Ciśnienie robocze (p) 2,5 MPa

Maks. ciśnienie na wlocie ($p_{in,max}$) ... 0,5 MPa

Maks. temperatura na wlocie ($T_{in,max}$) .. 30 °C

Maks. obliczeniowy strumień przepływu

(Q_{max}) 2,5 l/min

Maks. wysokość zasysania 3 m

Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})

..... 74,2 dB; $K_{pA}=3$ dB

Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

– zmierzony 85,0 dB; $K_{WA}=2,60$ dB

– gwarantowany 89 dB

Wibracje (a_{rh}) 1,555 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Temperatura ≤ 50 °C

– Ładowanie 4–40 °C

– Eksploatacja 4–50 °C

– Przechowywanie 15–25 °C

Akumulator PARKSIDE Performance Smart

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– pasmo częstotliwości ... 2400–2483,5 MHz

– moc nadawania ≤ 20 dBm

Wartości emisji hałasu i wibracji zostały usta-

lone zgodnie z normami i przepisami, wy-

szczególnionymi w deklaracji zgodności.

Podana wartość emisji drgań została zmie-

rzona zgodnie z unormowaną metodą po-

miarów i może zostać wykorzystana do po-

równania tego elektronarzędzia z innym.

Podana wartość emisji drgań może zostać uży-

ta także do wstępnego oszacowania stopnia

narażenia.

▲ OSTRZEŻENIE! Wartość emisji drgań

może różnić się w trakcie rzeczywistego

użytkowania elektronarzędzia od wartości

podanej, w zależności od sposobu użycia

elektronarzędzia. Konieczne jest określe-

nie środków bezpieczeństwa w celu ochro-

ny operatora w oparciu o ocenę stopnia na-

rażenia na wibracje w rzeczywistych warun-

kach użycia (należy uwzględnić wszystkie

fazy cyklu eksploatacji, na przykład czas, w

którym elektronarzędzie jest wyłączone, oraz

czas, w którym urządzenie jest wprowadzanie włączony, ale pracuje bez obciążenia).

X 20 V TEAM

Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.

Zalecamy użytkowanie urządzenia wyłącznie z następującymi akumulatorami: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Zalecamy ładowanie akumulatorów za pomocą następujących ładowarek: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL 20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Dane techniczne akumulatora i ładowarki: Patrz osobna instrukcja obsługi.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa



UWAGA! W celu zabezpieczenia przed porażeniem prądem elektrycznym, obrażeniami i pożarem w czasie korzystania z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa.

▲ OSTRZEŻENIE! Szkody na osobach i szkody rzeczowe wynikające z niewłaściwego postępowania z akumulatorem. Należy przestrzegać uwag dotyczących bezpieczeństwa

i wskazówek w zakresie ładowania i prawidłowego użytkowania podanych w instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki serii **X 20 V TEAM**. Szczegółowy opis procesu ładowania i dalsze informacje można znaleźć w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

Znaczenie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa

▲ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

W przypadku nieprzestrzeżenia niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem są poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ OSTRZEŻENIE! W przypadku nieprzestrzeżenia niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być poważne obrażenia ciała lub zgon.

▲ UWAGA! W przypadku nieprzestrzeżenia niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem mogą być lekki lub średnie obrażenia ciała.

WSKAZÓWKA! W przypadku nieprzestrzegania niniejszej wskazówki dotyczącej bezpieczeństwa, dojdzie do wypadku. Jego skutkiem może być szkoda materialna.

Piktogramy i symbole

Piktogramy na urządzeniu



Urządzenie jest częścią serii **X 20 V TEAM** i może być zasilane za pomocą akumulatorów serii **X 20 V TEAM**. Akumulatory serii **X 20 V TEAM** można ładować tylko za pomocą ładowarek z serii **X 20 V TEAM**.



Uwaga!



Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Należy zapoznać się z elementami obsługowymi i zasadami prawidłowego użytkowania urządzenia.



Na podstawie obowiązujących przepisów wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego nigdy nie wolno użytkować bez odłącznika systemu w sieci wody pitnej. Należy zastosować odpowiedni odłącznik systemu wg EN 12729, typu BA.



Gwarantowany poziom mocy akustycznej L_{WA} w dB.



Ustawienia dysz na lancy rozpylającej



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Urządzenie może być używane przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub o niedostatecznym doświadczeniu i wiedzy tylko wówczas, jeśli osoby te znajdują się pod nadzorem lub jeśli zostały pouczo-

- ne o zasadach bezpiecznego użycia urządzenia i zrozumiały wynikające stąd niebezpieczeństwa.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
 - Osoby, które nie są zaznajomione z instrukcją obsługi, nie mogą używać urządzenia.
 - Nie wolno pozostawiać urządzenia bez nadzoru, jeśli jest ono podłączone z akumulatorem.
 - Podczas użytkowania urządzenia nie wolno otwierać wlewu.
 - Nie wolno używać urządzenia,
 - po upadku.
 - gdy widoczne są oczywiste uszkodzenia.
 - w przypadku nieszczelności.
 - W przypadku kontaktu z detergentem, należy dać miejsce obficie spłukać wodą.
 - Gdy urządzenie jest włączone lub się chłodzi, należy je trzymać z dala od dzieci.
 - Należy podejmować odpowiednie działania w celu zabezpieczenia dostępu dzieci do pracującego urządzenia.
 - W przypadku niewłaściwego użytkowania strumienie wysokociśnieniowe mogą generować zagrożenia. Strumienia nie wolno kierować na osoby, zwierzęta, aktywne elementy elektryczne lub na samo urządzenie.
 - Nie kierować strumienia na siebie ani inne osoby, aby oczyścić odzież lub obuwiu.
 - Ryzyko wybuchu – nie rozpylać łatwopalnych cieczy.
 - Nie zgniatać lub nie zginać przewodu ssącego. Powoduje to niebezpieczeństwo uszkodzenia i tym samym niebezpieczeństwo obrażeń ciała dla użytkownika.
 - Nie uruchamiać urządzenia, gdy istotne części, takie jak przewód ssący, dysze lub lanca rozpylająca, są uszkodzone.
 - Urządzenie należy chronić przed mrozem i suchobieganiem.
 - Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkowania

maszyny, należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne producenta lub części zamienne zatwierdzone przez producenta.

Przygotowanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.

Elementy obsługowe

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy się zapoznać z jego elementami obsługowymi.

Uchwyt pistoletu (3)

- **Blokada (1)**
 - Zablokować dźwignię włączania: Wcisnąć blokadę (1) przy wciśniętej dźwigni włączania (2).
 - Zwolnienie blokady: Wcisnąć dźwignię włączania (2).
- **dźwignia włączania (2)**
 - Wciśnięcie: Aktywowanie strumienia wody
 - Zwolnienie: Dezaktywowanie strumienia wody

Doprowadzanie wody

Istnieją dwie możliwości zasilania urządzenia w wodę:

- Przyłącze wody
- Zasysanie stojącej, czystej wody, np. ze zbiornika na deszczówkę

Przyłącze wody

Warunki

- **Odłącznik systemu**
Odłącznik systemu (zabezpieczenie przeciwwrotne) uniemożliwia cofanie się wody i środka myjącego do przewodu wodociągowego.
 - Na podstawie obowiązujących przepisów wysokociśnieniowego urządzenia czyszczącego nigdy nie można użytkować bez odłącznika systemu w sie-

ci wody pitnej. Należy zastosować odpowiedni odłącznik systemu wg EN 12729 typu BA.

- Woda przepływająca przez odłącznik systemu jest klasyfikowana jako niezdadna do picia.
- Odłącznik systemu jest dostępny w specjalistycznych sklepach.

Sposób postępowania

1. Podłączyć węzowy przewód doprowadzający do instalacji doprowadzającej wodę.
2. Odpowietrzyć wąż doprowadzający: Otworzyć instalację doprowadzającą wodę i odczekać aż woda zacznie wyciekać na drugim końcu węża doprowadzającego bez pęcherzyków. Zamknąć dopływ wody.
3. Podłączyć wąż doprowadzający z szybkozłączką (4).

Zasysanie wody

Wskazówki

- **▲ OSTRZEŻENIE!** Porażenie elektryczne! Samo urządzenie nie może być zanurzone w wodzie.
- **WSKAZÓWKA!** Istnieje niebezpieczeństwo skażenia zwrotnym wypływem środków czyszczących! Nie zasysać wody z naturalnych zbiorników wodnych.
- **WSKAZÓWKA!** W momencie zasysania urządzenie może **chwilowo** pracować na sucho.
- **WSKAZÓWKA!** Obciążyć koszyk filtra (12), tak by zanurzył się on w wodzie.

Warunki

- Przewód ssący (11) z koszykiem filtra (12)
- stojąca, czysta woda (np. zbiornik z deszczówką)

Sposób postępowania

1. Połączyć szybkozłączkę (10) przewodu ssącego (11) ze złączką (4).
2. *Odpowietrzanie przewodu ssącego*, s. 46
3. Zamontować nasadkę.

Odpowietrzanie

Odpowietrzanie węża doprowadzającego

1. Zakręcić zawór wodny.
2. Wyciągnąć wąż doprowadzający z urządzenia.
3. Więcej informacji, patrz: *Doprowadzanie wody*, s. 45

Odpowietrzanie przewodu ssącego

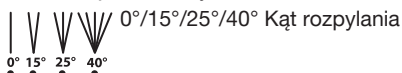
1. Zanurzyć całkowicie koszyk filtra (12) w zebranej wodzie.
2. Zdemontować nakładkę (7, 9).
3. Wcisnąć dźwignię włączania (2) do momentu, w którym woda zacznie uchodzić bez pęcherzyków powietrza.

Wybór nasadki

Dysze (8) na lancy (9)

Na lancy (9) można zastosować 6 różnych dysz (8).

Dysze można wymieniać poprzez obracanie mocowania dysz. Niewielka strzałka widoczna na górze lancy sygnalizuje, która dysza jest w danej chwili aktywna.



Strumień skierowany w górę



Łagodny strumień do podlewania/mycia

Dysza rozpylająca środek czyszczący (7)

- Szeroki strumień wachlarzowy: Niskie ciśnienie dla środków czyszczących

Montaż i demontaż nasadki

Montaż nasadki

1. Założyć odpowiednią nasadkę (7, 9) na urządzenie (Zamknięcie bagnetowe: włożyć i obrócić).

Demontaż nasadki

1. Zdjąć odpowiednią nasadkę (7, 9) z urządzenia (Zamknięcie bagnetowe: nacisnąć, obrócić i wyciągnąć).

Czyszczenie środkami czyszczącymi

Wymagania dotyczące środka czyszczącego

- Urządzenie zostało opracowane z myślą o zastosowaniu z neutralnymi środkami czyszczącymi na bazie biodegradowalnych detergentów anionowych.
- Stosowanie innych środków czyszczących lub substancji chemicznych może pogorszyć bezpieczeństwo urządzenia i spowodować uszkodzenia. Tego rodzaju uszkodzenia nie podlegają gwarancji.

- W naszym sklepie online można kupić środki czyszczące (*Części zamienne i akcesoria*, s. 52).

Warunki

- Zbiornik detergentu jest napełniony środkiem czyszczącym.

Napełnianie / opróżnianie zbiornika detergentu (6)

1. Wykręcić dyszę rozpylającą detergent (7) ze zbiornika detergentu (6).
2. Opróżnić wzgl. napełnić zbiornik na środek czyszczący (6).
3. Ponownie wkręcić dyszę rozpylającą detergent (7) na zbiornik detergentu (6).

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

Diody LED	Znaczenie
czerwony, pomarańczowy, zielony	Akumulator jest naładowany
czerwony, pomarańczowy	Akumulator jest częściowo naładowany
czerwony	Akumulator wymaga ładowania

1. Wcisnąć przycisk (18) obok wskaźnika poziomu naładowania (17) na akumulatorze (16).
Wskaźnik poziomu naładowania z kontrolkami LED sygnalizuje poziom naładowania akumulatorów.
2. Akumulator (16) należy naładować, gdy na wskaźniku stanu naładowania (17) świeci się już tylko czerwona kontrolka LED.

Naładować akumulator

Patrz również instrukcja obsługi ładowarki.

Wskazówki

- Gdy akumulator jest rozgrzany, przed ładowaniem należy odczekać do jego wystudzenia.
- Nie narażać akumulatora na dłuższe oddziaływanie silnego promieniowania słonecznego lub temperatury. $\leq 50^\circ\text{C}$ W szczególności należy unikać odkładania akumulatora na grzejnikach lub przechowywania w pojazdach zaparkowanych na słońcu.

Sposób postępowania

1. W razie potrzeby wyciągnąć akumulator (16) z urządzenia akumulatorowego.

2. Wsunąć akumulator do wnęki ładowania w ładowarce (19).
3. Podłączyć ładowarkę do gniazda sieciowego.
4. Po ukończeniu ładowania odłączyć ładowarkę od sieci.
5. Wyciągnąć akumulator z wnęki ładowania.

Eksploatacja

Wkładanie i wyciąganie akumulatora

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Akumulator należy umieszczać w urządzeniu dopiero wtedy, gdy jest ono całkowicie przygotowane do pracy.
WSKAZÓWK! Ryzyko uszkodzenia! Zastosowanie niewłaściwego akumulatora może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia i akumulatora.

Wkładanie akumulatora

1. Wsunąć akumulator (16) wzdłuż prowadnicy szynowej w uchwyt akumulatora (5). Akumulator wskakuje na swoje miejsce, wydając charakterystyczny dźwięk.

Wyciąganie akumulatora

1. Wcisnąć i przytrzymać przycisk zwalnający (15) na akumulatorze (16).
2. Wyciągnąć akumulator z uchwytu akumulatora (5).

Włączanie i wyłączanie

Wskazówki

- **▲ UWAGA!** Gorąca powierzchnia – Niebezpieczeństwo poparzenia! Po dłuższym czasie korzystania z urządzenia elementy obudowy mogą się bardzo nagrzać. Po 20 minutach pracy należy wystudzić urządzenie przez co najmniej 30 minut.

Włączanie

1. Umieścić akumulator (16) w urządzeniu.
2. Wcisnąć i przytrzymać dźwignię włączania (2).

Zablokować dźwignię włączania

1. Wcisnąć i przytrzymać dźwignię włączania (2).
2. Wcisnąć blokadę (1).
Można zwolnić dźwignię włączania.

Wyłączanie

1. • Zwolnić dźwignię załączającą (2).
• **gdy dźwignia włączania jest zablokowana:** Wcisnąć na chwilę dźwignię włączania (2).
2. W momencie pozostawienia urządzenia bez nadzoru lub po zakończeniu pracy należy wyciągać akumulator (16) z urządzenia.

Przerwać pracę urządzenia

1. *Wyłączanie, s. 47*
2. W przypadku dłuższego czasu przerwy w pracy:
 - a) Odłączyć urządzenie od dopływu wody.
 - b) Wcisnąć dźwignię włączania (2), aż do rozprężenia urządzenia.

Kończenie eksploatacji

- Po zakończeniu prac ze środkami czyszczącymi:
 - Opróżnić zbiornik detergentu (6).
 - Przepłukać układ czystą wodą, rozpylając czystą wodę.
- Wyciągnąć akumulator (16).
- Odłączyć urządzenie od dopływu wody.
- Wcisnąć dźwignię włączania (2), aż do rozprężenia urządzenia.

Transport

Wskazówki

- Wyłączyć urządzenie.
- Zdjąć nakładkę (7, 9).
- Urządzenie należy zawsze trzymać za rękkość (3).

Czyszczenie, konserwacja i przechowywanie

▲ OSTRZEŻENIE! Ryzyko obrażeń ciała w wyniku przypadkowego uruchomienia urządzenia. Podczas prac konserwacyjnych i czyszczenia należy się zabezpieczać. Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć z niego akumulator (16).

Wykonanie prac naprawczych i konserwacyjnych, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy powierzać naszym specjalistom z działu serwisowego. Stosować tylko oryginalne części zamienne.

Czyszczenie

▲ OSTRZEŻENIE! Porażenie elektryczne! Nigdy nie spryskiwać urządzenia wodą. **WSKAZÓWKA!** Ryzyko uszkodzenia. Substancje chemiczne mogą oddziaływać agresywnie na elementy wykonane z tworzywa sztucznego. Nie stosować środków czyszczących wzgl. rozpuszczalników.

- Dbać o czystość i drożność otworów wentylacyjnych, obudowy silnika i uchwytów urządzenia. Używać do tego wilgotnej ściereczki lub szczotki.
- W przypadku, gdy dysze (8) na lancy (9) będą zabrudzone lub niedrożne, można usuwać ciała obce z dyszy przy użyciu igły. Następnie należy przepłukać dysze wodą w celu usunięcia ciał obcych.

Konserwacja

Urządzenie jest bezobsługowe.

Przechowywanie

Wskazówki

Urządzenie należy przez cały czas przechowywać w warunkach:

- czystych
- suchych
- zabezpieczonych przed zapyleniem
- zabezpieczonych przed mrozem
- poza zasięgiem dzieci

Temperatura przechowywania akumulatora i urządzenia wynosi od 15 °C do 25 °C. Podczas przechowywania urządzenia należy unikać ekstremalnie niskich lub wysokich temperatur. Wówczas akumulator może stracić swoją moc.

Przed dłuższym przechowywaniem (np. przed sezonem zimowym) należy wyciągnąć akumulator z urządzenia (postępować według osobnej instrukcji obsługi akumulatora i ładowarki).

Przygotowanie urządzenia do przechowywania

WSKAZÓWKA! Urządzenie oraz akcesoria mogą ulec zniszczeniu w wyniku działania mrozu, gdy nie zostaną całkowicie odwodnione.

1. *Kończenie eksploatacji, s. 47*
2. Przechowywać wszystkie nasadki w pozycji pionowej, przyłączem zwróconym w dół.

Utylizacja /ochrona środowiska

Wyjmij akumulator z urządzenia i przekazaj urządzenie, akumulator, akcesoria oraz opakowanie do punktu recyklingu opadów.



Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami komunalnymi.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że po zakończeniu okresu użytkowania tego produktu nie wolno wyrzucać jako niesortowanych odpadów komunalnych.

Dyrektywa 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego:

Konsumenci są prawnie zobowiązani po zakończeniu okresu żywotności urządzeń elektrycznych i elektronicznych do ich przekazywania do ponownego przetworzenia zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Dzięki temu można zapewnić wykorzystanie urządzeń zgodnie z zasadami ochrony środowiska i ochrony zasobów.

W zależności od adaptacji na gruncie prawa krajowego mogą być do wyboru następujące możliwości:

- zwrot w miejscu zakupu,
- zwrot w oficjalnym punkcie zbiórki,
- odesłanie do producenta/podmiotu wprowadzającego produkt na rynek.

Przepisy te nie obejmują akcesoriów i środków pomocniczych dołączonych do starych urządzeń, które nie zawierających elementów elektrycznych.

Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Akumulatory utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska



Nie wyrzucaj akumulatora do śmieci domowych, ognia (ryzyko wybuchu) lub wody. Uszkodzone akumulatory mogą szkodzić środowisku naturalnemu i zdrowiu ludzi, jeśli wydostaną się z nich trujące opary lub ciecz.

Są Państwo zobowiązani do utylizowania uszkodzonych lub wysłużonych akumulatorów zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

- Nie otwierać akumulatorów i unikać uszkodzeń mechanicznych. Istnieje wówczas niebezpieczeństwo zwarcia i wydostania się oparów podrażniających drogi oddechowe.
- Ze względów bezpieczeństwa przed utylizacją należy rozładować akumulatory.
- Aby uniknąć zwarcia, należy oklejać bieguny.
- Akumulatory należy utylizować za pośrednictwem punktów handlowych lub w punkcie zbiórki odpadów.
- **Uszkodzone akumulatory**
Akumulatory z uszkodzeniami zewnętrznymi należy traktować z zachowaniem szczególnej ostrożności!

- Nie dotykać uszkodzonych akumulatorów gołymi dłońmi.
- Jeśli nie można okleić biegunów, należy umieszczać akumulatory osobno w plastikowym woreczku.
- Uszkodzone akumulatory umieszcza osobno w niepalnym, zamykanym pojemniku, który może zostać zasypany jeszcze piaskiem.
- Akumulator należy przekazywać do punktu zbiórki z personelem technicznym.

Utylizacja butelki środka czyszczącego

- Pozostałości produktu należy utylizować zgodnie z dyrektywą dotyczącą odpadów 2008/98/WE oraz krajowymi i regionalnymi przepisami. Dla niniejszego produktu nie można ustalić numeru kodu odpadów według Europejskiego Katalogu Odpadów (AVV), ponieważ dopiero cel przeznaczenia użytkownika pozwala na właściwe przyporządkowanie kodu. Numer kodu odpadu należy na terenie UE uzgadniać z podmiotem odpowiedzialnym za utylizację.
- Opakowania, które nie uległy skażeniu, można przekazać do recyklingu.
- Opakowania, które nie nadają się do recyklingu, należy utylizować jak materiał.

Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabeli stanowi pomoc w ramach usuwania błędów:

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Urządzenie nie uruchamia się	Dźwignia włączania (2) uszkodzona	Należy się zwrócić do Centrum Serwisowego.
	Brak akumulatora (16) w urządzeniu	<i>Wkładanie akumulatora, s. 47</i>
	Akumulator (16) rozładowany	Naładować akumulator (patrz oddzielna instrukcja obsługi dla akumulatora i ładowarki)
Urządzenie nie pompuje wody	Zapowietrzenie urządzenia	Włączyć urządzenie i uruchomić dźwignię włączania (2).
		<i>Odpowietrzanie, s. 45</i>
Brak ciśnienia w urządzeniu	Zapowietrzenie urządzenia	<i>Odpowietrzanie, s. 45</i>
	Spadek ciśnienia w instalacji	Skontrolować doprowadzanie wody

Problem	Możliwa przyczyna	Sposób usunięcia problemu
Nieszczelność w systemie wodnym	Nieprawidłowo zamontowane przyłącza	Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci. Ponownie podłączyć urządzenie do instalacji wodnych (patrz <i>Doprowadzanie wody</i> , s. 45)
Silne wahania ciśnienia	Zanieczyszczone dysze (7, 8)	Przeplukać dyszę (8, 7) wodą. W razie potrzeby otwór dyszy należy oczyścić igłą; (<i>Czyszczenie</i> , s. 48).
	Niedrożne dysze (7, 8)	Zdjąć dyszę (7, 8) i upewnić się, że woda bez przeszkód uchodzi z uchwyty pistoletu (3).

Serwis

Gwarancja

Szanowni Klienci,

Na niniejszy produkt udzielamy 3 letniej gwarancji od daty zakupu. W przypadku usterek produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa wobec sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez naszą przedstawioną poniżej gwarancję.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy dobrze przechować oryginalny paragon. Dokument ten będzie potrzebny jako dowód zakupu. Jeśli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu wystąpi wada materiałowa lub produkcyjna, dokonamy - według własnego uznania - bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu. Realizacja świadczenia gwarancyjnego wymaga przekazania w terminie trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragon) oraz pisemnego, krótkiego opisu rodzaju wady i daty jej wystąpienia.

Jeśli nasza gwarancja pokrywa dany defekt, otrzymają Państwo naprawiony lub wymieniony produkt. Naprawa lub wymiana produktu nie rozpoczyna nowego okresu gwarancji.

Okres gwarancji i roszczenia ustawowe z tytułu wad

Jeśli wadliwy produkt został wymieniony na nowy lub dokonano istotnych napraw, termin gwarancji biegnie od nowa od momentu dostarczenia klientowi wymienionego lub naprawionego rzeczy.

W przypadku wymiany pojedynczej części należącej do reklamowanego towaru, czas

gwarancji biegnie od nowa w odniesieniu do tej części. Jeżeli reklamacja w zakresie wymiany lub naprawy nie została uznana albo naprawa nie była istotna bądź konsument żądał od gwaranta działań innych niż wymiana i naprawa – okres trwania gwarancji wydłuża się o czas, przez który konsument nie mógł korzystać z towaru w związku ze złożoną reklamacją.

Wszelkie uszkodzenia lub wady występujące ewentualnie już w chwili zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Produkt został wyprodukowany starannie zgodnie z surowymi wymogami jakościowymi i przed dostarczeniem został rzetelnie skontrolowany.

Świadczenia gwarancyjne dotyczą wad materiałowych i produkcyjnych. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu podlegających normalnemu zużyciu, które należy traktować jako części zużywające się (np. Wąż wysokociśnieniowy) lub uszkodzeń części delikatnych (np. Przelącznik).

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie używany lub nie był konserwowany. W celu prawidłowego użytkowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich wskazówek zawartych w instrukcji obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowań i czynności, które są odradzane lub przed którymi ostrzeżenie się w instrukcji obsługi.

Produkt jest przeznaczony jedynie do użytku prywatnego, a nie do użytku profesjonalnego. Gwarancja wygasa w przypadku nie-

zgodnego z przeznaczeniem i niewłaściwego użytkowania, użycia siły oraz ingerencji, które nie zostały wykonane przez nasz autoryzowany serwis.

Realizacja świadczenia gwarancyjnego

Aby zapewnić szybkie opracowanie Państwa przypadku, należy postępować zgodnie z zamieszczonymi poniżej wskazówkami:

- Na wypadek wszelkich zapytań prosimy o zachowanie paragonu i numeru artykułu (IAN 494209_2504) jako dowodu zakupu.
- Numer artykułu znaleźć można na tabliczce znamionowej produktu. Może on być również wygrawerowany na produkcie lub znajdować się na stronie tytułowej instrukcji (po lewej stronie na dole) lub na naklejce z tyłu lub na dolnej stronie produktu.
- W razie wystąpienia błędów działania lub innych wad, należy w pierwszej kolejności skontaktować się ze wskazanym poniżej działem serwisowym **telefonicznie** lub wykorzystać nasz **formularz kontaktowy**, dostępny pod adresem *parkside-diy.com* w kategorii **Serwis**.
- Produkt uznany za wadliwy mogą Państwo bezpłatnie przesłać po konsultacji z naszym działem obsługi klienta na podany adres serwisu, załączając dowód zakupu (paragon) oraz informację, na czym polega wada i kiedy wystąpiła. Aby uniknąć problemów z przyjęciem i dodatkowych kosztów, konieczne jest korzystanie wyłącznie z podanego adresu. Należy upewnić się, że przesyłka nie zostanie przesłana odpłatnie, jako przesyłka wielkogabarytowa, ekspresowa lub też jako inna przesyłka specjalna. Prosimy o odesłanie produktu wraz ze wszystkimi akcesoriami dostarczonymi w chwili zakupu i zapewnienie odpowiednio bezpiecznego opakowania transportowego.



Pod adresem *parkside-diy.com* dostępna jest do wglądu oraz do pobrania niniejsza instrukcja oraz wiele innych instrukcji. Dzięki temu kodowi QR można wejść bezpośrednio na stronę *parkside-diy.com*. Proszę wybrać swój kraj i wyszukiwać na ekranie wyszukiwania instrukcje obsługi. Po wprowadzeniu numeru artykułu (IAN) 494209_2504 można otworzyć swoją instrukcję obsługi.

Serwis naprawczy

W sprawie napraw, **które nie podlegają gwarancji**, należy się zwracać do Centrum Serwisowego. Centrum Serwisowe prześle Państwu odpowiedni kosztorys.

- Możemy naprawiać tylko urządzenia w odpowiednim opakowaniu i przesłane z uregulowaną opłatą pocztową.
Wskazówka: Oczyszczone urządzenie wraz z informacją na temat uszkodzenia należy przysyłać bezpośrednio na adres podany przez Centrum Serwisowe.
- Urządzenia przesłane bez opłaty, jako towary niewymiarowe, w trybie ekspresowym lub w ramach innych typów przesyłek specjalnych, nie będą przyjmowane.
- Przesłane, uszkodzone urządzenia utylizujemy bezpłatnie.

Service-Center

PL Serwis Polska
Tel.: 00800 4912069
Formularz kontaktowy na
parkside-diy.com
IAN 494209_2504

Importer

Uwaga: poniższy adres nie jest adresem działu serwisowego. Najpierw skontaktuj się z podanym wyżej centrum serwisowym.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 GroBostheim

NIEMCY

www.grizzlytools.de

Części zamienne i akcesoria

Części zamienne i akcesoria można zamówić na stronie www.grizzlytools.shop. Jeśli w ramach procedury Państwa zamówienia pojawią się problemy, prosimy o kontakt za pośrednictwem naszego sklepu internetowego. W razie kolejnych pytań należy zwracać się do: *Service-Center, s. 51*

Nr stan.	Opis	Nr zamów.
6	Zbiornik detergentu	91110369
9	Lanca	91110367
11	Wąż zasysający z filtrem	91110368
14	Środek czyszczący URM 500 (500 ml)	30990010

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności EU

Produkt: **Akumulatorowe, ciśnieniowe urządzenie czyszczące**

Model: **PDRA 20-Li D4**

Numer serii: 000001-215500

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Opisany powyżej przedmiot deklaracji jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/EU z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Aby zapewnić zgodność, zastosowano następujące normy zharmonizowane oraz normy i przepisy krajowe:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-54:2008/A2:2021 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018
Produkt z baterią Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Zgodnie z dyrektywą 2000/14/EC odnoszącą się do emisji hałasu, potwierdza się, co następuje: Poziom mocy akustycznej (L_{WA})

- zmierzony: 85,0 dB;
- gwarantowany: 89 dB

Uzasadniona procedura oceny zgodności zgodnie z 2000/14/EC, załącznik V.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 NIEMCY
 22.012.2025

Christian Frank
 Upoważniony przedstawiciel dokumentacji

Turinys

Įvadas	54
Naudojimas pagal paskirtį.....	54
Tiekiamas rinkinys ir priedai.....	54
Veikimo aprašymas.....	55
Apžvalga.....	55
Techniniai duomenys.....	55
Saugos nurodymai	56
Saugos nurodymų apibūdinimas.....	56
Ženkilai ir simboliai.....	56
Bendrieji saugos nurodymai.....	57
Paruošimas	58
Valdymo elementai.....	58
Vandens tiekimo užtikrinimas.....	58
Oro išleidimas.....	59
Antgalio pasirinkimas.....	59
Antgalio surinkimas ir išrinkimas.....	59
Valymas su plovikliu.....	59
Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra.....	59
Akumulatoriaus įkrovimas.....	59
Naudojimas	60
Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas.....	60
Įjungimas ir išjungimas.....	60
Naudojimo pertrauka.....	60
Darbo pabaiga.....	60
Gabenimas	60
Valymas, techninė priežiūra ir laikymas	60
Valymas.....	60
Techninė priežiūra.....	61
Laikymas.....	61
Šalinimas ir aplinkos apsauga	61
Trikčių paieška	62
Paslaugos	62
Garantija.....	62
Remonto paslaugos.....	63
Service-Center.....	63
Importuotojas.....	64
Atsarginės dalys ir priedai	64
ES atitikties deklaracijos originalo vertimas	65

Įvadas

Sveikiname įsigijus naują akumuliatorinį slėginį plovimo įrenginį. (toliau vadinamą „prietaisu“ arba „elektriniu įrankiu“).

Jūs pasirinkote aukštos kokybės gaminį. Gamiant šį įrenginį, jo kokybė buvo tikrinama, o pagamintas įrenginys buvo galutinai patikrintas. Taip užtikrinama, kad Jūsų prietaisas neprikaištingai veiks.



Naudojimo instrukcija yra šio prietaiso dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu juo naudojimu. Prietaisą naudokite tik taip, kaip aprašyta ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite naudojimo instrukciją ir perduodami prietaisą tretiesiems asmenims perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas tik toliau nurodytai paskirčiai:

- Valymas ir drėkinimas
 Visada laikykitės valomo daikto gamintojo nurodymų.

Prietaisą naudojant bet kokiems kitokiems šioje naudojimo instrukcijoje aiškiai nurodytiems tikslams, prietaisas gali kelti didelį pavojų naudotojui ir sugesti. Prietaisą valdantis ar jį naudojantis asmuo atsako už nelaimingus atsitikimus ar žalą, padarytą kitiems žmonėms arba jų turtui. Prietaisas skirtas neprofesionaliems naudotojams. Jis neskirtas komerciniams nuolatinio naudojimo tikslams. Naudojant komerciniams tikslams, garantija negalioja. Gamintojas neatsako už žalą, patirtą prietaisą naudojant ne pagal paskirtį arba netinkamai.

Įrankis yra „**X 20 V TEAM**“ serijos dalis, jį galima naudoti su „**X 20 V TEAM**“ serijos akumulatoriais. „**X 20 V TEAM**“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „**X 20 V TEAM**“ serijos krovikliais.

Tiekiamas rinkinys ir priedai

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite tiekiamą rinkinį.

Tinkamai pašalinkite pakuotės medžiagas.

- Akumuliatorinis plovimo įrenginys
- Ilgasis antgalis
- Siurbimo žarna su filtro dėžute + Sparčioji jungtis
- Ploviklio bakelis+ Ploviklio purkštukas
- Tinklinės medžiagos maišelis
- Ploviklis URM 500 (500 ml)

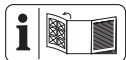
- Originalios instrukcijos vertimas

Akumulatoriaus ir kroviklio tiekiamame rinkinyje nėra.

Veikimo aprašymas

Valdymo elementų paskirtis aprašyta toliau.

Apžvalga



Prietaiso paveikslėlius rasite priekiniame išskleidžiamajame puslapyje.

- 1 Fiksatorius
- 2 Paleidiklis
- 3 Pistoletu rankena
- 4 Mova (Vandens jungtis)
- 5 Akumulatoriaus laikiklis
- 6 Ploviklio bakelis
- 7 Ploviklio purkštukas
- 8 Antgaliai (reguliuojamas)
- 9 Ilgasis antgalis
- 10 Sparčioji jungtis
- 11 Siurbimo žarna
- 12 Filtro dėžutė
- 13 Tinklinės medžiagos maišelis
- 14 Ploviklis
- 15 Akumulatoriaus atlaisvinimo mygtukas
- 16 Akumulatorius
- 17 Įkrovos lygio indikatorius
- 18 Mygtukas (Akumulatorius)
- 19 Kroviklis

Techniniai duomenys

Akumulatorinis plovimo įrenginys

..... PDRA 20-Li D4

Vardinė įtampa U 20 V =

Apsaugos laipsnis IPX0

Svoris (be akumulatoriaus/Priedai/Ploviklis)

..... $\approx 1,3$ kg

Siurbimo žarnos ilgis 6 m

Darbinis slėgis (p) 2,5 MPa

Didž. įvadinis slėgis ($p_{in,max}$) 0,5 MPa

Didž. tiekiamo vandens temperatūra ($T_{in,max}$)

..... 30 °C

Didž. vardinis srautas (Q_{max}) 2,5 l/min.

Didž. siurbimo gylis 3 m

Garso slėgio lygis (L_{pA}) ... 74,2 dB; $K_{pA}=3$ dB

Garso galios lygis (L_{WA})

– išmatuotas 85,0 dB; $K_{WA}=2,60$ dB

– garantuojamas 89 dB

Vibracija (a_H) 1,555 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Temperatūra ≤ 50 °C

– Įkraunant 4–40 °C

– Naudojimas 4–50 °C

– Laikymas 15–25 °C

„PARKSIDE Performance Smart“

akumulatorius Smart PAPS 204 A1/

Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1

– dažnių juosta 2400–2483,5 MHz

– perdavimo galia ≤ 20 dBm

Triukšmo ir vibracijos vertės nustatytos vadovaujantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis.

Nurodyta vibracijų spinduliuotės vertė išmatuota standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojama vienam elektriniam įrankiui su kitu palyginti. Nurodyta vibracijų spinduliuotės vertė taip pat galima vadovautis preliminariai vertinant poveikį.

⚠ ĮSPĖJIMAS! Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotės vertė gali skirtis nuo nurodytos vertės, nes ji priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo. Įvertinus vibracijų poveikį praktinėmis naudojimo sąlygomis, būtina nustatyti saugos priemones dirbančiajam apsaugoti (čia reikia atsižvelgti į visas elektrinio įrankio naudojimo ciklo dalis, pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

X 20 V TEAM

Įrankis yra „X 20 V TEAM“ serijos dalis, jį galima naudoti su „X 20 V TEAM“ serijos akumulatoriais. „X 20 V TEAM“ serijos akumulatorius galima įkrauti tik „X 20 V TEAM“ serijos krovikliais.

Rekomenduojame šį įrankį naudoti tik

su toliau išvardytais akumulatoriais:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1,

Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Rekomenduojame šiuos akumulia-

torius įkrauti toliau išvardytais kro-

vikliais: PLG 20 C1, PLG 20 C2,

PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL G 20 B1,

Smart PLGS 2012 A1

Akumulatoriaus ir kroviklio techniniai duomenys: žr. atskirą instrukciją.

Saugos nurodymai



DĖMESIO! Kad apsisaugotumėte nuo elektros smūgio, sužalojimo ir gaisro pavojaus, naudodami elektrinius įrankius vadovaukitės šiomis pagrindinėmis saugos taisyklėmis.

ĮSPĖJIMAS! Netinkamai elgiantis su akumuliatoriumi gali būti sužaloti žmonės ir patirta materialinės žalos. Atkreipkite dėmesį į saugos bei įkrovimo ir tinkamo naudojimo nurodymus, kuriuos rasite savo **X 20 V TEAM** serijos akumuliatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo aprašymą ir daugiau informacijos rasite šioje atskiroje naudojimo instrukcijoje.

Saugos nurodymų apibūdinimas

PAVOJUS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas patirs sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

ĮSPĖJIMAS! Nesilaikant šio saugos nurodymo, ga-

li įvykti nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti sunkių arba mirtinų kūno sužalojimų.

ATSARGIAI! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Naudotojas gali patirti lengvų arba vidutinio sunkumo kūno sužalojimų.

NUORODA! Nesilaikant šio saugos nurodymo, įvyks nelaimingas atsitikimas. Dėl to galima patirti materialinės žalos.

Ženkliai ir simboliai

Piktogramos ant įrankio



Įrankis yra „**X 20 V TEAM**“ serijos dalis, jį galima naudoti su „**X 20 V TEAM**“ serijos akumuliatoriais.

„**X 20 V TEAM**“ serijos akumuliatorius galima įkrauti tik „**X 20 V TEAM**“ serijos krovikliais.



Dėmesio!



Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Susipažinkite su įrankio valdymo elementais ir tinkamu jo naudojimu.



Galiojančios taisyklės draudžia naudoti prie geriamojo vandens tinklo prijungtą aukšto slėgio plovimo įrenginį be sistemos skyriklio. Būtina naudoti tinkamą BA tipo sistemos skyriklį pagal EN 12729.



Garantuojamas garso galios lygis L_{WA} , nurodytas dB.



Purškimo vamzdžio puršk-tukų nustatymas



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitiniemis atliekomis.

Bendrieji saugos nurodymai

- Šį prietaisą gali naudoti silpnesnių fizinių, jautinių ar protinių gebėjimų arba mažai patirties ir žinių turintys asmenys, jei jie yra prižiūrimi arba išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamą pavojų.
- Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama.
- Su naudojimo instrukcija nesusipažinusiems asme-

nims draudžiama naudoti prietaisą.

- Nepalikite prietaiso be priežiūros, kol jis yra prijungtas prie akumuliatoriaus.
- Draudžiama atidaryti papildymo angą naudojant prietaisą.
- Nenaudokite prietaiso,
 - jei jis nukrito.
 - jei yra matomų akivaizdžių pažeidimų.
 - jei jis nesandarus.
- Jei ant jūsų pateko ploviklio, nuplaukite jį dideliu kiekiu švaraus vandens.
- Kai prietaisas įjungtas arba vėsinamas, laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Reikiamai pasirūpinkite, kad vaikai būtų atokiai nuo veikiančio prietaiso.
- Netinkamai naudojamos aukšto slėgio srovės gali kelti pavojų. Draudžiama srovę nukreipti į žmones, gyvūnus, veikiančią elektros įrangą arba į patį įrenginį.
- Nenukreipkite vandens srovės į save ar kitus asmenis, norėdami nuplauti drabužius ar batus.

- Sprogimo pavojus – nepurškite degių skysčių.
- Nepripauskite ir nesulenkite siurbimo žarnos. Žarną galite apgadinti, ir tada jums kiltų pavojus susižaloti.
- Nenaudokite prietaiso su apgadintomis svarbiomis dalimis, pvz., siurbimo žarna, purškukais ar purškimo vamzdžiu.
- Saugokite prietaisą nuo šalčio ir sausojo veikimo.
- Kad prietaisas būtų saugus, naudokite tik gamintojo originalias atsargines dalis arba gamintojo patvirtintas atsargines dalis.

Paruošimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

Valdymo elementai

Prieš pirmą kartą naudodami prietaisą susipažinkite su valdymo elementais.

Pistoletu rankena (3)

- **Fiksatorius (1)**
 - Užfiksukite paleidiklį: Laikydami nuspaudę paleidiklį (2), paspauskite fiksiatorių (1).
 - Fiksatoriaus atleidimas: paspauskite paleidiklį (2).
- **Paleidiklis (2)**
 - Paspauskite: Vandens srovė paleidžiama
 - Atleiskite: Vandens srovė išjungiamo

Vandens tiekimo užtikrinimas

Vandenį prietaisui galite tiekti dviem būdais:

- Prijungę prie pastato vandens jungties;
- Įsiurbdami stovintį, švarų vandenį, pvz., iš lietaus vandens statinės;

Prijungimas prie pastato vandens jungties

Sąlygos

- **Sistemos skyriklis**
Sistemos skyriklis (atbulinis vožtuvas) neleidžia vandeniui ir plovikliams tekėti atgal į geriamojo vandens vamzdinę.
 - Galiojančios taisyklės draudžia naudoti prie geriamojo vandens tinklo prijungtą aukšto slėgio plovimo įrenginį be sistemos skyriklio. Turi būti naudojamas tinkamas BA tipo sistemos skyriklis pagal EN 12729.
 - Pro sistemos skyriklį pratekėjęs vanduo yra netinkamas gerti.
 - Sistemos skyriklį galima įsigyti specializuotoje parduotuvėje.

Veiksmai

1. Vandens tiekimo žarną prijunkite prie vandentiekio sistemos.
2. Išleiskite orą iš vandens tiekimo žarnos: atidarykite vandentiekio sistemą ir palaukite, kol vanduo kitame vandens tiekimo žarnos gale ims tekėti be oro burbuliukų. Uždarykite vandentiekio sistemą.
3. Prijunkite vandens tiekimo žarną su sparčiąja jungtimi prie movos (4).

Vandens siurbimas

Keitimo

- **▲ ĮSPĖJIMAS!** Elektros smūgis! Patį prietaisą draudžiama nardinti į sukauptą vandenį.
- **NUORODA!** Atgal nutekėjęs ploviklis gali užteršti vandenį! Nesiurbkite vandens iš natūralių vandens telkinių.
- **NUORODA!** Įsiurbimo metu prietaisas gali trumpai veikti sausąja eiga.
- **NUORODA!** Prislėkite filtro krepšį (12), kad jis panirtų į vandenį.

Sąlygos

- Įsiurbimo žarna (11) su filtro krepšiu (12)
- stovintis, švarus vanduo (pvz., lietaus vandens statinė)

Veiksmai

1. Siurbimo žarnos (11) sparčiąją jungtį (10) sujunkite su mova (4).

2. Oro išleidimas iš siurbimo žarnos, Žr. 59
3. Uždėkite antgalį.

Oro išleidimas

Oro pašalinimas iš vandens tiekimo žarnos

1. Užsukite vandens čiaupą.
2. Atjunkite vandens tiekimo žarną nuo prietaiso.
3. Toliau žr. *Vandens tiekimo užtikrinimas*, Žr. 58

Oro išleidimas iš siurbimo žarnos

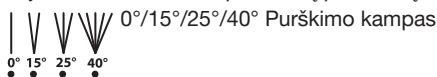
1. Visiškai panardinkite filtro krepšį (12) į vandens talpyklą.
2. Nuimkite antgalį (7, 9).
3. Paspauskite paleidiklį (2), kol pradės tekėti vanduo be oro burbuliukų.

Antgalio pasirinkimas

Purškštukai (8) ant ilgojo antgalio (9)

Su ilgoju antgaliu (9) galite naudoti 6 skirtingus purškštukus (8).

Purškštukus pakeisite pasukdami purškštukų antgalį. Nedidelė rodyklė ilgojo antgalio viršuje rodo esamą metu pasirinktą purškštuką.



Srovė purškiamą aukštyn



Švelni laistymo / plovimo srovė

Ploviklio purškštukas (7)

- Plati vėduoklinė srovė: Mažas slėgis naudojant ploviklį

Antgalio surinkimas ir išrinkimas

Antgalio surinkimas

1. Užmaukite norimą antgalį (7, 9) ant prietaiso (Kaištinė jungtis: įkišti ir pasukti).

Antgalio išrinkimas

1. Nuimkite norimą antgalį (7, 9) nuo prietaiso (Kaištinė jungtis: paspausti, pasukti ir patraukti).

Valymas su plovikliu

Reikalavimai plovikliui

- Kartu su prietaisu galima naudoti tik neutralius ploviklius, pagamintus biologiškai

skaidžių anijoninių paviršinio aktyvumo medžiagų pagrindu.

- Kitokie plovikliai ar chemikalai gali pabloginti prietaiso saugą arba jį apgadinti. Tokiems prietaiso apgadinimams garantija netaikoma.
- Ploviklių galite įsigyti mūsų internetinėje parduotuvėje (*Atsarginės dalys ir priedai*, Žr. 64).

Sąlygos

- Ploviklio bakelis pripildytas ploviklio.

Ploviklio bakelio (6) pripildymas ir ištuštinimas

1. Ploviklio purškštuką (7) nusukite nuo ploviklio bakelio (6).
2. Pripildykite arba ištuštinkite ploviklio bakelį (6).
3. Ploviklio purškštuką (7) vėl prisukite ant ploviklio bakelio (6).

Akumulatoriaus įkrovos lygio patikra

Šviesos diodai

Prasmė

raudonas, oranžinis, žalias

Akumulatorius įkrautas

raudonas, oranžinis

Akumulatorius iš dalies įkrautas

raudonas

Akumuliatorių reikia įkrauti

1. Paspauskite akumulatoriaus (18) mygtuką (17) šalia įkrovos lygio indikatorius (16). Įkrovos lygio indikatorius šviesos diodai parodo akumulatoriaus įkrovos lygį.
2. Akumuliatorių (16) įkraukite tada, kai šviečia vien raudonas įkrovos lygio indikatorius (17) šviesos diodas.

Akumulatoriaus įkrovimas

Žr. ir kroviklio naudojimo instrukciją.

Keitimo

- Prieš įkraudami, leiskite įkaitusiam akumuliatoriui atvėsti.
- Nelaikykite akumulatoriaus ilgesnį laiką tiesioginiuose saulės spinduliuose ar ≤ 50 °C temperatūroje. Ypač jo nedėkite ant radiatorių ir nelaikykite atokaitoje pastatytoje transporto priemonėse.

Veiksmai

1. Prireikus išimkite akumuliatorių (16) iš akumuliatorinio įrankio.

2. Akumuliatorių įstumkite į kroviklio (19) įkrovimo lizdą.
3. Kroviklį įjunkite į elektros lizdą.
4. Įkrovę akumuliatorių, atjunkite kroviklį nuo tinklo.
5. Ištraukite akumuliatorių iš įkrovimo lizdo.

Naudojimas

Akumulatoriaus įdėjimas ir išėmimas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Akumuliatorių į įrankį įdėkite tik tada, kai įrenginys bus visiškai parengtas naudoti.

NUORODA! Apgadinimo pavojus! Dėl netinkamo akumulatoriaus įrankis ir akumuliatorius gali sugesti.

Akumulatoriaus įdėjimas

1. Akumuliatorių (16) išilgai kreiptuvo įstumkite į akumulatoriaus laikiklį (5). Akumulatorius girdimai užsifiksuoja.

Akumulatoriaus išėmimas

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą akumulatoriaus (16) atlaisvinimo mygtuką (15).
2. Ištraukite akumuliatorių iš akumulatoriaus laikiklio (5).

Įjungimas ir išjungimas

Keitimo

- **▲ ATSARGIAI!** Karštas paviršius – pavojus nusideginti! Po ilgo naudojimo korpuso dalys gali labai įkaisti. Po 20 minučių veikimo trukmės leiskite prietaisui atvėsti mažiausiai 30 minučių.

Įjungimas

1. Įstatykite akumuliatorių (16) į prietaisą.
2. Paspauskite ir laikykite nuspaustą paleidiklį (2).

Užfiksuokite paleidiklį

1. Paspauskite ir laikykite nuspaustą paleidiklį (2).
2. Paspauskite fiksatorių (1). Galite atleisti paleidiklį.

Išjungimas

1. • Atleiskite paleidiklį (2).
 - **Kai paleidiklis yra užfiksuotas:** Trumapai spustelėkite paleidiklį (2).

2. Palikdami neprižiūrimą įrankį ar baigę darbą, išimkite akumuliatorių (16) iš įrankio.

Naudojimo pertrauka

1. *Išjungimas, Žr. 60*
2. Ilgesnį laiką nenaudojant:
 - a) Atjunkite prietaisą nuo vandentiekio.
 - b) Spauskite paleidiklį (2), kol slėgis sumažės.

Darbo pabaiga

- Baigus dirbti su plovikliais:
 - Ištuštinkite ploviklio bakelį (6).
 - Išplaukite sistemą švari vandeniu, išpurkšdami švaraus vandens.
- Išimkite akumuliatorių (16).
- Atjunkite prietaisą nuo vandentiekio.
- Spauskite paleidiklį (2), kol slėgis sumažės.

Gabenimas

Keitimo

- Išjunkite įrankį.
- Nuimkite antgalį (7, 9).
- Įrankį visada neškite už rankenos (3).

Valymas, techninė priežiūra ir laikymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Pavojus susižaloti įrankiui netikėtai pradėjus veikti. Saugokitės atlikdami techninės priežiūros ir valymo darbus. Išjunkite prietaisą ir išimkite akumuliatorių (16). Šioje instrukcijoje neaprašytus taisymo ir techninės priežiūros darbus paveskite mūsų klientų aptarnavimo tarnybai. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

Valymas

▲ ĮSPĖJIMAS! Elektros smūgis! Ant įrankio niekada nepurkškite vandens.

NUORODA! Apgadinimo pavojus. Cheminės medžiagos gali apgadinti plastikines įrenginio dalis. Nenaudokite valiklių ir (arba) tirpiklių.

- Pasirūpinkite, kad įrankio vėdinimo angos, variklio korpusas ir rankenos būtų švarūs. Juos valykite drėgna šluoste arba šepetėliu.
- Jei ilgojo antgalio (9) purkštukuose (8) prisirinko nešvarumų ar jie užsikimšo, pašalines medžiagas iš purkštuko galite išva-

lyti adata. Paskui purkštuką praplaukite vandeniu, kad pašalintumėte pašalines medžiagas.

Techninė priežiūra

Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

Laikymas

Keitimo

Prietaisą ir priedus visada laikykite:

- švarioje,
- sausoje,
- nedulkėtoje,
- nuo šalčio apsaugotoje
- ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Akumuliatorių ir įrankį laikykite 15–25 °C temperatūroje. Laikomas akumulatorius neturi būti veikiamas didelio šalčio arba karščio. Antraip akumulatorius praras galią arba suges.

Prieš padėdami ilgesniam laikui (pvz., per žiemą), išimkite iš prietaiso akumuliatorių (vadovaukitės atskira akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukcija).

Prietaiso paruošimas laikyti

NUORODA! Jei nevisiškai pašalinsite vandenį, šaltis apgadins prietaisą ir priedus.

1. Darbo pabaiga, Žr. 60
2. Visus antgalius laikykite vertikaliai, jungtimi žemyn.

Šalinimas ir aplinkos apsauga

Išimkite akumuliatorių iš įrankio ir įrankį, akumuliatorių, priedus bei pakuotę atiduokite perdirbti nedarydami žalos aplinkai.



Elektrinių įrankių neišmeskite su buitėmis atliekomis.

Perbrauktos šiukšliadėžės su ratukais simbolis reiškia, kad pasibaigus šio gamtinio naudojimo laikui jo negalima išmesti kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų.

Direktiva 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų:

Vartotojus įstatymai įpareigoja nebenaudojamus elektrinius ir elektroninius prietaisus pristatyti pakartotinai perdirbti nedarant žalos aplinkai. Taip užtikrinama, kad jie bus perdirbti tausojant aplinką ir išteklius.

Priklausomai nuo direktyvos įgyvendinimo šalies teisės aktuose, įrankį galite pašalinti taip:

- grąžinti pardavimo vietoje,
- pristatyti į oficialią surinkimo vietą,
- grąžinti gamintojui / platintojui.

Tai netaikoma senų įrankių priedams ir pagalbinėms priemonėms be elektrinių dalių.

Akumulatorius išmeskite nekenkdami aplinkai



Akumulatoriaus neišmeskite su buitėmis atliekomis, nemeskite į ugnį (gali sprogti) ar į vandenį. Iš pažeistų akumuliatorių išsiskyrę nuodingi garai ar skysčiai gali pakenkti aplinkai ir jūsų sveikatai.

Sugedusius arba netinkamus naudoti akumulatorius privalote pašalinti nekenkdami aplinkai.

- Neardykite akumuliatorių ir stenkitės jų mechanškai nepažeisti. Kyla trumpojo jungimo pavojus ir gali išsiskirti kvėpavimo takus dirginančių garų.
- Saugos sumetimais akumulatoriai, prieš juos pašalinant, turėtų būti iškrauti.
- Užklijuokite polių, kad neįvyktų trumpasis jungimas.
- Akumulatorius pašalinkite pristatydami į prekyvietę ar surinkimo punktą.
- **Apgadinti akumulatoriai**
Su išoriškai apgadintais akumulatoriais elkitės ypač atsargiai!
 - Apgadintų akumuliatorių nelieskite plikomis rankomis.
 - Jei polių užklijuoti negalite, kiekvieną atskirą akumuliatorių įdėkite į plastikinį maišelį.
 - Kiekvieną atskirą apgadintą akumuliatorių įdėkite į nedegią, uždaramą talpyklą, į kurią dar būtų galima priberti smėlio.
 - Apgadintus akumulatorius pristatykite į surinkimo punktą, kuriame dirba specialistai.

Ploviklio butelio šalinimas

- Gaminio likučius pašalinkite vadovaudamiesi 2008/98/EB direktyva dėl atliekų bei šalies ir regiono taisyklėmis. Šiam gaminiui negalima priskirti atliekų kodo pagal Europos atliekų katalogą (Reglamentą dėl atliekų sąrašo), nes priskirti galima tik atsižvelgiant į naudotojo numatomą naudojimą. ES teritorijoje atliekų kodas turi būti

nustatomas suderinus su atliekų šalinimo įmone.

- Neužterštas pakuotes galima atiduoti perdirbti.

- Neišvalomas pakuotes reikia pašalinti kaip medžiagą.

Trikčių paieška

Toliau pateikta lentelė padės pašalinti nedideles triktis:

Problema	Galima priežastis	Trikčių šalinimas
Prietaisas neįsijungia	Sugedęs paleidiklis (2)	Kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą.
	Neįdėtas akumulatorius (16)	<i>Akumulatoriaus įdėjimas, Žr. 60</i>
	Išsikrovė akumulatorius (16)	Įkraukite akumuliatorių (žr. atskirą akumulatoriaus ir kroviklio naudojimo instrukciją)
Prietaisas nepurškia vandens	Prietaise yra oro	Įjunkite prietaisą ir nuspauskite paleidiklį (2). <i>Oro išleidimas, Žr. 59</i>
		<i>Oro išleidimas, Žr. 59</i>
Prietaise nėra slėgio	Prietaise yra oro	<i>Oro išleidimas, Žr. 59</i>
	Slėgio kritimas linijoje	Patikrinkite vandens tiekimą
Vandens sistema nesandari	Netinkamai prijungtos jungtys	Išjunkite prietaisą ir atjunkite jį nuo tinklo. Prietaisą iš naujo prijunkite prie vandentiekio linijų (žr. <i>Vandens tiekimo užtikrinimas, Žr. 58</i>)
Slėgis labai svyruoja	Purkštukai (7, 8) užteršti	Purkštukus (7, 8) praplaukite vandeniu. Prireikus purkštuko angą išvalykite adata; (<i>Valymas, Žr. 60</i>).
	Purkštukai (7, 8) užsikimšę	Nuimkite purkštuvą (7, 8) ir įsitinkinkite, kad vanduo iš pistoleto rankenos (3) laisvai teka.

Paslaugos

Garantija

Gerbiamasis pirkėjų, Šiam gaminiui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo dienos. Jei išryškėtų šio gaminio trūkumų, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytais mūsų garantijos teikimo sąlygomis šios jūsų teisės aktais reglamentuojamos teisės neapribojamos.

Garantijos sąlygos

Garantinis laikotarpis pradedamas skaičiuoti nuo pirkimo dienos. Būtinai išsaugokite originalų kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento. Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamy-

bos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai sutaisysime arba pakeisime. Norint pasinaudoti šia garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, grąžinsime pataisytą arba pristatysime naują gaminį. Pataisius arba pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

Garantijos galiojimo trukmė ir įstatyme nustatytos pretenzijos dėl defektų

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Tokia pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasiba-

gus garantijos teikimo laikotarpiui, už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos taikymo apimtis

Produktas gaminamas laikantis griežtų kokybės reikalavimų ir rūpestingai patikrinamas prieš jį išsiunčiant.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma įprastai dylančioms gaminio dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos (pvz., Aukšto slėgio žarna), o taip pat lūžtančių (dužių) dalių (pvz., jungiklis) pažeidimams. Ši garantija netaikoma, jei gaminys apgadinas, netinkamai naudojamas ar techniškai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, kai tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiais tikslais ar būdais, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik asmeninio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei gaminį remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Naudojimasis garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

- Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl gaminio, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 494209_2504).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio galinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų gaminio veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba pasinaudokite **mūsų pasiteiravimo forma**, kurią rasite parkside-diy.com **Aptarnavimas** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo centrą.
- Sugedusiu pripažintą gaminį, suderinę su mūsų klientų aptarnavimo centru, o taip pat pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, galėsite nemokamai išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu. Kad ji priimtų gaminį ir neturėtumėte papildomų išlaidų, gaminį siųskite tik jums nurodytu adresu. Pasirūpinkite, kad už gaminį nereiktų mokėti mokesčių, jis

nebūtų didelių gabaritų, siunčiamas kaip skubus siuntinys ar kitoks specialus krovinys. Prie siunčiamo produkto pridėkite visus įsigyjant įrankį pristatytus priedus ir pasirūpinkite pakankamai saugia transportavimo pakuote.



Svetainėje parkside-diy.com galite susipažinti su šiuo ir daugybe kitų vadovų bei juos atsisiųsti. Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į parkside-diy.com. Pasirinkite savo šalį ir pasinaudodami paieškos laukeliu susiraskite naudojimo instrukcijas. Įvedę gaminio numerį (IAN) 494209_2504, galite atverti savo naudojimo instrukciją.

Remonto paslaugos

Dėl remonto darbų, **kuriems netaikoma garantija**, kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą. Ji mielai parengs jums išlaidų sąmatą.

- Galime pasirūpinti tik tinkamai supakuotais prietaisais, kurių pašto išlaidos yra apmokėtos.

Nurodymas: nuvalytą prietaisą, nurodę trūkumą, atsiųskite klientų aptarnavimo tarnybos nurodytu adresu.

- Nepriimame prietaisų, už kuriuos reikia mokėti mokesčius, o taip pat didelių gabaritų, kaip skubi siunta ar kitoks specialus krovinys atsiųstų prietaisų.
- Jūsų atsiųstus sugedusius prietaisus pašalinsime nemokamai.

Service-Center



Paslaugos Lietuva
Tel.: 0800 33062
Kontaktinė forma
parkside-diy.com
IAN 494209_2504

Importuotojas

Prašome atkreipti dėmesį, kad šis adresas nėra klientų aptarnavimo tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su pirmiau nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 VOKIETIJA
www.grizzlytools.de

Atsarginės dalys ir priedai

Atsarginių dalių ir priedų galite įsigyti www.grizzlytools.shop. Jei užsisakant kiltų sunkumų, susisiekite su mumis pasinaudodami mūsų internetine parduotuve. Jei turėtumėte kitų klausimų, kreipkitės į: *Service-Center, Žr. 63*

Poz. Nr.	Pavadinimas	Užsakymo Nr.
6	Ploviklio bakelis	91110369
9	Ilgasis antgalis	91110367
11	Siurbimo žarna su filtro dėžute	91110368
14	Ploviklis URM 500 (500 ml)	30990010

ES atitikties deklaracijos originalo vertimas

Produktas: **Akumuliatorinis plovimo įrenginys**

Modelis: **PDRA 20-Li D4**

Serijos numeris: 000001–215500

Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka susijusius derinamuosius Sąjungos teisės aktus:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Pirmiau aprašytasis deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų elektros ir elektroninėje įrangoje naudojimo apribojimo.

Siekiant užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai, nacionaliniai standartai ir reglamentai:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-54:2008/A2:2021 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018
Produktas su akumuliatoriumi Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Pagal Triukšmo skleidimo direktyvą 2000/14/EC patvirtinama, kad: Garso galios lygis (L_{WA})

– išmatuotas: 85,0 dB;

– garantuojamas: 89 dB

Atlikta atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EC V priedą.

Ši atitikties deklaracija išduota tik gamintojo atsakomybe:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 VOKIETIJA
 22.012.2025

Christian Frank

Įgaliotasis atstovas dėl dokumentų

Sisukord

Sissejuhatus	66
Sihipärane kasutamine.....	66
Tarnekomplekt/tarvikud.....	66
Funktsiooni kirjeldus.....	67
Ülevaade.....	67
Tehnilised andmed.....	67
Ohutusjuhised	68
Ohutusjuhiste tähendus.....	68
Pildimärgid ja sümbolid.....	68
Üldised ohutusjuhised.....	69
Ettevalmistus	70
Juhtelemendid.....	70
Veevarustuse loomine.....	70
Õhutamine.....	71
Otsaku valimine.....	71
Otsaku monteerimine ja demonteerimine.....	71
Puhastusvahendiga puhastamine.....	71
Aku laetustaseme kontrollimine.....	71
Aku laadimine.....	71
Kasutamine	72
Aku paigaldamine ja eemaldamine.....	72
Sisse- ja väljalülitamine.....	72
Käitamise katkestamine.....	72
Käitamise lõpetamine.....	72
Transport	72
Puhastamine, hooldamine ja ladustamine	72
Puhastamine.....	72
Hooldus.....	72
Ladustamine.....	73
Jäätmekäitlus/keskkonnakaitse	73
Veaotsing	74
Service	74
Garantii.....	74
Remonditeenus.....	75
Service-Center.....	75
Importija.....	75
Varuosad ja tarvikud	76
Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge	76

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue akusurvepesuri ostu puhul (edaspidi nimetatud seade või elektritööriist).

Olete sellega otsustanud kvaliteetse seadme kasuks. Selle seadme kvaliteeti on kontrollitud tootmise ajal ja see on läbinud lõpliku kontrolli. Seega on teie seadme toimimine tagatud.



Kasutusjuhend on selle seadme osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega. Kasutage seadet vaid kirjeldatud viisil ja ainult märgitud kasutus-aladel. Hoidke kasutusjuhend hästi alles ja andke seadme edasiandmisel kolmandale isikule kaasa ka kõik seadme dokumendid.

Sihipärane kasutamine

Seade on ette nähtud ainult järgmiseks kasutamiseks:

- Puhastamine ja niisutamine
Jälgige alati puhastatava objekti tootja andmeid.

Igasugune muul viisil kasutamine, mida selles kasutusjuhendis ei ole selgesõnaliselt lubatud, võib kujutada endast tõsist ohtu kasutajale ja tekitada seadmele kahjustusi. Seadmega töötaja või selle kasutaja vastutab teiste inimestega juhtuvate õnnetuste ja nende varale tekkiva kahju eest. Seade on ette nähtud kodumajapidamises kasutamiseks. Seade ei ole ette nähtud töenduslikuks püskasutuseks. Töendusliku kasutamise korral kaotab garantii kehtivuse. Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud mittesihipärasest kasutamisest või valest käsitsemisest.

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab käitada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimiseseadmetega.

Tarnekomplekt/tarvikud

Lülitage seade välja ja kontrollige tarnekomplekti.

Käidelge pakkematerjal nõuetekohaselt.

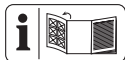
- Aku-survepesur
- Pritsimistoru
- Filtrikorviga imivoolik + Kiirliitmik
- Puhastusvahendi paak+ Puhastusvahendi düüs
- Võrkkott
- Puhastusvahend URM 500 (500 ml)

- Algupärase kasutusjuhendi tõlge
- Aku ja laadur ei kuulu tarnekomplekti.**

Funktsiooni kirjeldus

Juhtelementide funktsioonid vaadake palun alljärgnevatest kirjeldustest.

Ülevaade



Seadme joonised leiata eesmiselt lahtipööratavalt lehel.

- 1 Fiksaator
- 2 Sisselülitushoob
- 3 Püstolkäepide
- 4 Liitmik (Veeühendus)
- 5 Akuhoidik
- 6 Puhastusvahendi paak
- 7 Puhastusvahendi düüs
- 8 Düüsid (reguleeritav)
- 9 Pritsimistoru
- 10 Kiirliitmik
- 11 Imivoolik
- 12 Filtrikorv
- 13 Võrkkott
- 14 Puhastusvahend
- 15 Aku lukustuse vabasti
- 16 Aku
- 17 Laetustaseme näidik
- 18 Klahv (Aku)
- 19 Laadimisseade

Tehnilised andmed

Aku-survepesur **PDRA 20-Li D4**
 Nimipinge U 20 V =
 Kaitseaste IPX0
 Kaal (ilma akuta/Tarvikud/Puhastusvahend)
 $\approx 1,3$ kg
 Imivooliku pikkus 6 m
 Töörõhk (p) 2,5 MPa
 Max sisendrõhk ($p_{in;max}$) 0,5 MPa
 Max sisendtemperatuur ($T_{in;max}$) 30 °C
 Max nominaalne vooluhulk (Q_{max}) ... 2,5 l/min
 Max imemiskõrgus 3 m
 Mürarõhutase (L_{pA}) 74,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Helivõimsuse tase (L_{WA})
 – mõõdetud 85,0 dB; $K_{WA}=2,60$ dB
 – garanteeritud 89 dB

Vibratsioon (a_H) 1,555 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 Temperatuur ≤ 50 °C
 – Laadimisprotsess 4–40 °C
 – Käitamine 4–50 °C
 – Ladustamine 15–25 °C

PARKSIDE Performance nutiaku
 Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/
 Smart PAPS 2012 A1
 – sagedusala 2400–2483,5 MHz
 – edastatav võimsus ≤ 20 dBm

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati kooskõlas vastavusdeklaratsioonis nimetatud standardite ja määrustega.

Toodud vibratsiooni emissiooniväärtus on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja seda võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega. Toodud vibratsiooni-emissiooni väärtust saab kasutada ka mõju eelnevak hindamiseks.

⚠ HOIATUS! Vibratsiooni emissiooniväärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise ajal toodud väärtusest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse. Vajalik on töötaja kaitseks rakendada ohutusmeetmeid, mis põhinevad koormuse hinnangul tegelike kasutustingimuste ajal (siinjuures tuleb arvestada töötajale kõiki osi näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud aga töötab ilma koormuseta).

X 20 V TEAM

Seade on seeria **X 20 V TEAM** osa ja seda saab kasutada seeria **X 20 V TEAM** akudega. Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimisseadmetega.

Me soovime teile kasutada seda seadet ainult järgmistest akudega: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
 Me soovime teile laadida neid akusid ainult järgmistest laadimisseadmetega: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSL20 B1, Smart PLGS 2012 A1

Aku ja laaduri tehnilised andmed: Vt eraldi juhend.

Ohutusjuhised



TÄHELEPANU! Elektriseadmete kasutamisel peab kaitseks elektrilöögi, vigastus- ja tulekahjuohu vastu järgima järgmisi ohutusmeetmeid.

▲ HOIATUS! Isiku- ja varakahjud aku asjatundmatul kasutamisel. Järgige ohutusjuhiseid ja laadimisjuhiseid ning juhiseid korrektse kasutamise kohta, mis on toodud teie **X 20 V TEAM** seeria aku ja laaduri kasutusjuhendis. Laadimistoiingu üksikasjaliku kirjelduse ja täiendava info leiate sellest eraldi kasutusjuhendist.

Ohutusjuhiste tähendus

▲ OHT! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks on raske kehavigastus või surm.

▲ HOIATUS! Selle ohutusjuhise eiramisele võib järgneda õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kehavigastus või surm.

▲ ETTEVAATUST! Selle ohutusjuhise eiramisele

järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla raske kerge või keskmise raskusastmega kehavigastus.

MÄRKUS! Selle ohutusjuhise eiramisele järgneb õnnetus. Tagajärjeks võib olla materiaalne kahju.

Pildimärgid ja sümbolid Piktogrammide seadmel



Seade on seeria

X 20 V TEAM osa ja seda saab kasutada seeria

X 20 V TEAM akudega.

Seeria **X 20 V TEAM** akusid tohib laadida ainult seeria **X 20 V TEAM** laadimis-seadmetega.



Tähelepanu!



Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge juhtosade ja seadme õige kasutamisega.



Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi survepesurit mitte kunagi kasutada joogi-veevõrgust ilma süsteemieraldita. Kasutada tuleb sobivat süsteemieraldit vastavalt standardile EN 12729 tüüp BA.



Garanteeritud heli- võimsuse tase L_{WA} dB.



Pihustustoru düüsi seadistused



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Üldised ohutusjuhised

- Seda seadet tohivad kasutada piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Isikud, kes ei ole kasutusjuhendiga tuttavad, ei tohi seadet kasutada.
- Sel ajal kui seade on aku-ga ühendatud, e tohi seda seadet jätta järelevalveta.
- Täiteava ei tohi kasutamise ajal avada.
- Seadet ei tohi kasutada,
 - kui see on maha kukkunud.
 - kui on nähtavad selged kahjustused.
 - kui see on ebatihed.
- Kui puutute kokku puhastusvahendiga, loputage ohtra puhta veega.
- Kui seade on sisse lülitatud või jahtub, tuleb seadet hoida lastele kättesaamatus kohas.
- Rakendage sobivaid meetmeid laste eemaldamiseks töötavast seadmest.
- Kõrgsurvejoad võivad asjatundmatu kasutamise korral olla ohtlikud. Juga ei tohi suunata inimestele, loomadele, sisselülitatud elektriseadmetele ega masinale endale.
- Ärge suunake veejuga enda ega teiste peale, et

- puhastada rõivaid või jalatseid.
- Plahvatusoht – ärge pihustage põlevaid vedelikke.
 - Ärge muljuge või murdke imivoolikut. Esineb kahjustuse tekkimise oht ja sellega ka teile vigastusoht.
 - Ärge võtke seadet kasutusele, kui olulised osad nagu imivoolik, düüsid või pihustustoru on kahjustatud.
 - Kaitske seadet pakase ja kuivalt töötamise eest.
 - Seadme ohutuse tagamiseks kasutage ainult tootja originaalvaruosi või tootja poolt kasutada lubatud varuosi.

Ettevalmistus

▲ HOIATUS! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

Juhtelemendid

Tehke endale enne seadme esimest kasutamist juhtelemendid selgeks.

Püstolkäepide (3)

- **Fiksaator (1)**
 - Sisselülitushoova lukustamine: Vajutage fiksaatorit (1) vajutatud sisselülitushoova (2) korral.
 - Fiksaatori vabastamine: Vajutage sisselülitushoova (2).

- **Sisselülitushoob (2)**
 - Vajutamine: Aktiveerib veejoa
 - Vabastamine: Inaktiveerib veejoa

Veevarustuse loomine

Seadme veevarustuseks on teil kaks võimalust:

- Veeliitmik
- Seisva, puhta vee imemine, nt vihmaveetünn

Veeliitmik

Eeldused

- **Süsteemieraldi**
Süsteemieraldi (tagasivoolu tõkestaja) takistab vee ja puhastusvahendi tagasivoolu joogiveetorusse.
 - Vastavalt kehtivatele eeskirjadele ei tohi survepesurit mitte kunagi käitada joogiveevõrgust ilma süsteemieraldita. Kasutada tuleb sobivat süsteemieraldit vastavalt standardile EN 12729, tüüp BA.
 - Vesi, mis on läbi süsteemieraldi voolanud, klassifitseeritakse joogikõlbmatuks.
 - Süsteemieraldi saab spetsiaalsest kauplusest.

Toimimine

1. Ühendage pealevooluvoolik veevarustusega.
2. Laske pealevooluvoolikust õhk välja: Avage veevarustus kuni vesi voolab pealevooluvooliku teisest otsast välja ilma mullideta. Sulgege veevarustus.
3. Ühendage pealevooluvoolik kiirliitmikuga liitmikul (4).

Vee sisse imemine

Juhised

- **▲ HOIATUS!** Elektrilöök! Seadet ennest ei tohi uputada veekogusse.
- **MÄRKUS!** Saastumine tagasivoolava puhastusvahendi tõttu! Ärge imege vett looduslikest veekogudest.
- **MÄRKUS!** Seade tohib imemise ajal **lühiajaliselt** kuivalt töötada.
- **MÄRKUS!** Vajutage filtrikorvi (12), nii et see läheb vee alla.

Eeldused

- Imivoolik (11) koos filtrikorviga (12)
- seisev, puhas vesi (nt vihmaveetünn)

Toimimine

1. Ühendage imivooliku (11) kiirliitmik (10) liitmikuga (4).
2. *Imivooliku õhutamine, lk 71*
3. Monteerige otsak.

Õhutamine

Õhu väljalaskmine pealevooluvoolikust

1. Sulgege veekraan.
2. Eemaldage pealevooluvoolik seadme küljest.
3. Edasi vt *Veevarustuse loomine, lk 70*

Imivooliku õhutamine

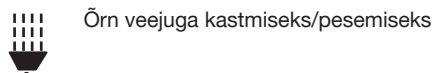
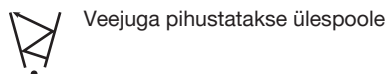
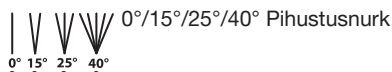
1. Sukeldage filtrikorv (12) täielikult veekogusse.
2. Demonteerige otsak (7, 9).
3. Vajutage sisselülitushooba (2), kuni vesi väljub mullideta.

Otsaku valimine

Düüsid (8) otsakul (9)

Otsakul (9) saab kasutada 6 erinevat düüsi (8).

Düüse vahetate düüsiotsaku keeramise teel. Väike nool Otsaku ülaküljel näitab, milline düüs on valitud.



Puhastusvahendi düüs (7)

- Lai lamejuga: Madal rõhk puhastusvahendile

Otsaku monteerimine ja demonteerimine

Otsaku monteerimine

1. Lükake soovitud otsak (7, 9) seadmele (Bajonettlukk: ühendamine ja keeramine).

Otsaku demonteerimine

1. Võtke soovitud otsak (7, 9) seadmelt ära (Bajonettlukk: lükkamine, keeramine ja tõmbamine).

Puhastusvahendiga puhastamine

Nõuded puhastusvahendile

- See seade on konstrueeritud kasutamiseks bioloogiliselt lagunevate anioonsete tensiidide alusel neutraalse puhastusvahendiga.
- Muude puhastusvahendite või kemikaalide kasutamine võib seadme ohutust halvendada ja tekitada kahjustusi. Garantii ei kata sellist seadme kahjustamist.
- Puhastusvahendeid saate hankida meie veebipoest (*Varuosad ja tarvikud, lk 76*).

Eeldused

- Puhastusvahendi paak on puhastusvahendiga täidetud.

Puhastusvahendi paagi (6) täitmine/tühjendamine

1. Keerake puhastusvahendi düüs (7) puhastusvahendi paagilt (6) ära.
2. Täitke või vastavalt tühjendage puhastusvahendi paak (6).
3. Keerake puhastusvahendi düüs (7) uuesti puhastusvahendi paagile (6).

Aku laetustaseme kontrollimine

LEDid	Tähendus
punane, oranž, roheline	Aku laetud
punane, oranž	Aku osaliselt laetud
punane	Akut tuleb laadida
1. Vajutage klahvi (18) laetustaseme näidiku (17) kõrval akul (16). Laetustaseme näidiku LEDid näitavad aku laetustaset.	
2. Laadige akut (16), kui põleb veel ainult laetustaseme näidiku (17) punane LED.	

Aku laadimine

Vt ka laaduri kasutusjuhend.

Juhised

- Laske soojenenud akul enne laadimist jahtuda.
- Ärge jätke akut pikemaks ajaks otsese päikesekiirguse või temperatuuride ≤ 50 °C kätte. Vältige iseäranis paigutamist küttekehadele või ladustamist päikese kätte pargitud sõidukites.

Toimimine

1. Vajadusel võtke aku (16) akuseadmest välja.

- Lükake aku laaduri (19) laadimispeassa.
- Ühendage laaduri pistikupessa.
- Kui laadimistoiming on lõppenud, lahutage laadur võrgust.
- Tõmmake aku laadimispesast välja.

Kasutamine

Aku paigaldamine ja eemaldamine

▲ HOIATUS! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Paigaldage aku seadmesse alles siis, kui seade on täielikult kasutamiseks ette valmistatud.

MÄRKUS! Kahjustusoht! Vale aku võib seadet ja akut kahjustada.

Aku paigaldamine

- Lükake aku (16) piki juhtsiini akuhoidikusse (5).
Aku lukustub kuuldavalt.

Aku eemaldamine

- Vajutage ja hoidke aku lukustuse vabastit (15) akul (16).
- Tõmmake aku akuhoidikust (5) välja.

Sisse- ja väljalülitamine

Juhised

- ▲ ETTEVAATUST!** Kuum pind – põletusoht! Pärast pikemat kasutamist võivad seadme osad minna väga kuumaks. Laske seadmel pärast 20-minutilist tööaega vähemalt 30 minutit jahtuda.

Sisselülitamine

- Pange aku (16) seadmesse.
- Vajutage ja hoidke sisselülitushooba (2).

Sisselülitushoova lukustamine

- Vajutage ja hoidke sisselülitushooba (2).
- Vajutage fiksaatorit (1).
Te võite sisselülitushoova vabastada.

Väljalülitamine

- Laske sisselülitushoob (2) lahti.
 - Lukustatud sisselülitushoova korral:** Vajutage lühidalt sisselülitushooba (2).
- Kui jätate seadme järelevalveta või olete tööga valmis, võtke aku (16) seadmest välja.

Käitamise katkestamine

- Väljalülitamine, lk 72*
- Pikemate tööpauside korral:
 - Lahutage seade veevarustusest.

- Vajutage sisselülitushooba (2), kuni rõhk on moodustatud.

Käitamise lõpetamine

- Pärast töötamist puhastusvahenditega:
 - Tühjendage puhastusvahendi paak (6).
 - Loputage süsteemi puhta veega, selleks pihustage puhast vett.
- Eemaldage aku (16).
- Lahutage seade veevarustusest.
- Vajutage sisselülitushooba (2), kuni rõhk on moodustatud.

Transport

Juhised

- Lülitage seade välja.
- Eemaldage otsak (7, 9).
- Kandke seadet alati käepidemest (3).

Puhastamine, hooldamine ja ladustamine

▲ HOIATUS! Vigastusoht soovimatult käivituva seadme tõttu. Kaitske end hooldus- ja puhastustöödel. Lülitage seade välja ja eemaldage aku (16).

Laske remondi- ja hooldustööd, mida pole käesolevas juhendis kirjeldatud, teostada meie teeninduskeskusel. Kasutage ainult originaalvaruosi.

Puhastamine

▲ HOIATUS! Elektrilöök! Ärge mitte kunagi pritsige seadet veega.

MÄRKUS! Kahjustusoht. Keemilised ained võivad reageerida seadme plastosadega. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahuseid.

- Hoidke seadme õhutuspilud, mootori korpus ja käepidemed puhtad. Kasutage selleks niisket lappi või harja.
- Kui pihustustorul (9) olevad düüsid (8) on määrdunud või ummistunud, võite nõela abil võõrkehade otsikust eemaldada. Võõrkehade eemaldamiseks loputage düüsid veega üle.

Hooldus

Seade on hooldusvaba.

Ladustamine

Juhised

Ladustage seadet ja tarvikuid alati:

- puhtana
- kuivalt
- tolmu eest kaitstult
- külmumisohuta kohas
- lastele kättesaamatus kohas

Aku ja seadme hoiutemperatuur on vahemikus 15 °C kuni 25 °C. Vältige ladustamise ajal äärmist külma või kuumust. Aku võib seetõttu kaotada võimsust või saada kahjustada.

Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talveperioodil) seadmest (järgige eraldi aku ja laaduri kasutusjuhendit) välja.

Seadme ladustamiseks ettevalmistamine

MÄRKUS! Kui seade ja tarvikud ei ole täielikult veest tühjendatud, saavad nad külmaga kahjustada.

1. Käitamise lõpetamine, lk 72
2. Hoidke kõiki otsakuid seisvalt, ühendusega allapoole.

Jäätmekäitlus/keskkon- nakaitse

Eemaldage seadmest aku ja suunake seade, aku, tarvikud ja pakend keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.



Elektriseadmed kuulu olmejäätmete hulka.

Välja kriipsutatud ratastega prügikasti sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi kasutusaaja lõppedes sorteerimata olmejäätmetena ära visata.

Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete direktiiv 2012/19/EU:

Tarbijad on seadusega kohustatud suunama elektri- ja elektroonikaseadmed nende kasutuse lõpul keskkonnasõbralikku korduvkasutusse. Sellisel viisil tagatakse keskkonda ja ressursse säästev taaskasutamine. Olenevalt rakendamises siseriiklikku õigusesse võivad olla teil järgmised võimalused:

- anda tagasi müügikohta,

- anda ära ametlikku kogumiskohta,
- saata tagasi tootjale/turustajale tagasi.

Nõue ei puuduta kasutatud seadmete juurde kuuluvaid tarvikuid ja elektriliste osadeta abivahendeid.

Akude keskkonnasõbralik jäätmekäitlus



Ärge visake akut olmejäätmete hulka, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustunud akud võivad kahjustada keskkonda ja teie tervist, kui mürgised aarded või vedelikud lekivad sellest välja.

Te olete kohustatud, defektsed või kasutatud akud käitlema keskkonnasõbralikult.

- Ärge avage akusid ja vältige mehaanilist kahjustamist. Esineb lühise oht ja võivad väljuda hingamisteid ärritavad aarded.
- Turvakaalutlustel tuleksid akud enne jäätmekäitlust tühjendada.
- Kleepige lühise vältimiseks poolused kinni.
- Käideldage akud kaubanduse kaudu või kogumiskohas.
- **Kahjustatud akud**

Käideldage väliselt kahjustatud akusid eriti ettevaatlikult!

- Ärge puudutage kahjustatud akusid paljaste kätega.
- Kui te ei saa pooluseid kinni kleepida, pange akud ükshaaval plastikkotti.
- Pange kahjustatud akud ükshaaval mittepõlevasse, suletavasse nõusse, mida saab veel liivaga täita.
- Viige kahjustatud akud spetsialistiga kogumiskohta.

Puhastusvahendi pudeli jäätmekäitlus

- Tootejäädid tuleb käidelda järgides jäätmekäitluse direktiivi 2008/98/EG ning siseriiklikke ja regionaalseid eeskirju. Sellele tootele ei saa määrata jäätmekoodi numbrit vastavalt Euroopa jäätmekataloogile (AVV), sest määramist võimaldab alles tarbija poolne kasutusotstarve. Jäätmekoodi number tuleb EU piires määrata kokkuleppel jäätmekäitlejaga.
- Saastumata pakendid saab suunata korduvkasutusse.
- Mittepuhastatavad pakendid tuleb käidelda nagu aine.

Veaotsing

Järgnev tabel abistab teid väikeste tõrgete kõrvaldamisel:

Probleem	Võimalik põhjus	Vigade kõrvaldamine
Seade ei käivitu	Sisselülitushoob (2) defektne	Pöörduge teeninduskeskusesse.
	Aku (16) pole paigaldatud	<i>Aku paigaldamine, lk 72</i>
	Aku (16) tühenenud	Laadige akut (vt aku ja laaduri eraldi kasutusjuhend)
Seade ei pumpa vett	Seadmes on õhku	Lülitage seade sisse ja vajutage sisselülitushooba (2). <i>Õhutamine, lk 71</i>
Seadmes ei ole rõhku	Seadmes on õhku	<i>Õhutamine, lk 71</i>
	Veevärgi rõhulang	Kontrollige veevarustust
Veesüsteem ebatihed	Ühendused ei ole õigesti monteeritud	Lülitage seade välja ja lahutage seade võrgust. Ühendage seade uuesti veetorudega (vt <i>Veevarustuse loomine, lk 70</i>)
Tugevad rõhukõikumised	Düüsid (7, 8) mustunud	Loputage düüsi (7, 8) vee-ga. Vajaduse korral puhastage düüsi ava nõelaga; (<i>Puhastamine, lk 72</i>).
	Düüsid (7, 8) ummistunud	Eemaldage düüs (7, 8) ja veenduge, et vesi väljub püstoli käepidemest (3) takistusteta.

Service

Garantii

Väga austatud klient,

Te saate sellele tootele garantii 3 aastat alates ostukuupäevast. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antav järgnev garantii ei piira.

Garantiitingimused

Garantii algab ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšeki originaal hästi alles. See dokument on vajalik teie ostu tõendina. Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse või asendatakse tasuta. Selle garantii täitmise eelduseks on, et esitate meie kolme aastase tähtaja jooksul defektse toote ja ostudokumendi (kassatšeki) ning lühikirjelduse puuduse ja selle ilmnemise aja kohta.

Kui defekt on meie garantiiga kaetud, saate tagasi remonditud või uue toote. Toote remontimisel või väljavahetamisel ei alga uus garantiiäeg.

Garantiiäeg ja seaduslikud reklamatsioonid

Garantii täitmisega garantiiäega ei pikendata. Sama kehtib ka väljavahetatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest, juba ostu ajal olemasolevatest kahjustustest ja puudustest tuleb teada anda kohe pärast seadme pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist teostatavad remondid on tasulised.

Garantii maht

Toode on toodetud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ja on enne tarnimist hoolikalt üle kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade kohta. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida võidakse vaadelda seetõttu kui kuluvosi (nt Kõrgsurvevoolik) või kergesti purunevate osade kahjustustele (nt lüliti).

Garantii ei kehti, kui toode on kahjustatud, seda on mittesihipäraselt kasutatud või kui seda ei ole hooldatud. Toote sihipäraseks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud instruksioone. Kasutusotstarvet ja toiminguid, mida selles kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoitatakse, tuleb tingimata vältida.

Toode on ette nähtud üksnes isiklikuks ja mitte töõnduslikuks kasutamiseks. Garantii kaotab kehtivuse vale ja asjatundmatu käsitsemise korral, jõe kasutamise ja toimingute korral, mida ei ole teostatud meie volitatud teenindusesinduses.

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kireks lahendamiseks järgige palun järgmisi juhiseid:

- Palun hoidke kõikide päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (IAN 494209_2504), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbrit vaadake palun toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, teie kasutusjuhendi tiitelhelalt (all vasakul) või toote tagaküljel või alumisel küljel olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alljärgnevalt nimetatud teeninduskeskusega **telefoni** või kasutage meie **kontaktvormi**, mille leiata lehelt *parkside-diy.com* kategoorias **Teenus** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate kokkuleppel meie teeninduskeskusega tasuta saata teile teavitatud teeninduse aadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning milal see ilmnes. Vastuvõtu probleemide ja saatmiskulude vältimiseks kasutage tingimata ainult teile antud aadressi. Veenduge, et saatmine ei toimuks tasu eest, lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga. Saatke koos tootega palun kõik ostul tarnekomplekti kuuluvad sellega kaasasolnud tarvikud ja tagage piisavalt kindel transpordipakend.



Lehelt *parkside-diy.com* saate vaadata ja alla laadida selle ja palju teisi käsiraamatuid. Selle QR-koodiga liigute otse lehele *parkside-diy.com*. Valige oma riik ja otsige otsingumaski abil kasutusjuhendeid. Toote numbril (IAN) 494209_2504 sisestamisega saata avada oma kasutusjuhendi.

Remonditeenus

Muude küsimuste korral **mis ei kuulu garantii alla**, pöörduge palun teeninduskeskusesse. Sealt saate hinnapakumuse.

- Me saame remontida ainult selliseid seadmeid, mis on saadetud korralikult pakituna ja mille saatekulud on täielikult tasutud.
Juhis: Saatke seade puhtana ning koos defekti kirjeldusega meie teeninduskeskuse poolt nimetatud aadressil.
- Tasumata saatekuludega seadmeid, ning seadmeid, mis on saadetud lahtiselt, kulleriga või muu eritranspordiga, vastu ei võeta.
- Me käitleme teie poolt saadetud defektset seadmeid tasuta.

Service-Center

EE Service Eesti
Tel.: 8000 049 141
Kontaktvorm veebilehel
parkside-diy.com
IAN 494209_2504

Importija

Pange arvestage, et alltoodud aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teeninduskeskusega.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
www.grizzlytools.de

Varuosad ja tarvikud

Varuosi ja tarvikuid saab tellida aadressil www.grizzlytools.shop. Kui teie tellimusega peaks olema probleeme, võtke ühendust meie veebipoe kaudu. Täiendavate küsimuste korral pöörduge: *Service-Center, lk 75*

Pos.-nr.	Nimetus	Tellimuse nr.
6	Puhastusvahendi paak	91110369
9	Pritsimistoru	91110367
11	Filtrikorviga imivoolik	91110368
14	Puhastusvahend URM 500 (500 ml)	30990010

Algupärase EL vastavusdeklaratsioon tõlge

Toode: **Aku-survepesur**

Mudel: **PDRA 20-Li D4**

Seerianumber: 000001-215500

Eelkirjeldatud deklareeritav toode on kooskõlas asjaomaste liidu ühtlustamisaktidega:

**2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU**

Eespool kirjeldatud deklareeritav ese on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011. aasta direktiiviga 2011/65/EU teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Vastavuse tagamiseks on kohaldatud järgmisi ühtlustatud standardeid ning riiklikke standardeid ja eeskirju:

**EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-54:2008/A2:2021 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018
Toode akuga Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017**

Vastavalt müratasemedirektiivile 2000/14/EC kinnitatakse järgmist: Helivõimsuse tase (L_{WA})

– mõõdetud: 85,0 dB;

– garanteeritud: 89 dB

Järgitud vastavushindamise protseduur vastavalt 2000/14/EC lisale V.

Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud valmistaja ainuvastutusel:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
SAKSAMAA
22.012.2025

Christian Frank
Volitatud esindaja dokumenteerimiseks

Satura rādītājs

Ievads	77
Noteikumiem atbilstīgs lietojums.....	77
Piegādes komplektācija/piederumi.....	77
Darbības apraksts.....	78
Pārskats.....	78
Tehniskie dati.....	78
Drošības norādījumi	79
Drošības norādījumu nozīme.....	79
Piktogrammas un simboli.....	79
Vispārīgi drošības norādījumi.....	80
Sagatavošanās	81
Vadības elementi.....	81
Ūdens piegādes izveide.....	81
Atgaisošana.....	82
Uzliktņa izvēle.....	82
Uzliktņa uzmontēšana un nomontēšana.....	82
Tīrīšana ar tīrīšanas līdzekli.....	82
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude.....	83
Akumulatora uzlāde.....	83
Darbība	83
Akumulatora ievietošana un izņemšana.....	83
Ieslēgšana un izslēgšana.....	83
Darba pārtraukšana.....	83
Darba beigšana.....	83
Transportēšana	84
Tīrīšana, apkope un uzglabāšana	84
Tīrīšana.....	84
Apkope.....	84
Uzglabāšana.....	84
Likvidēšana un vides aizsardzība	84
Kļūdu meklēšana	85
Service	86
Garantija.....	86
Remonta serviss.....	87
Service-Center.....	87
Importētājs.....	87
Rezerves daļas un piederumi	88
ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums	88

Ievads

Apšveicam jūs ar jauna akumulatora spiediena tīrītāja iegādi! (turpmāk tekstā “ierīce” vai “elektroinstruments”).

Iegādājoties šo ierīci, jūs esat izvēlējies augstvērtīgu ierīci. Ierīcei ražošanas procesā tika pārbaudīta kvalitāte un veikta gala kontrole. Tādējādi ir nodrošināta jūsu ierīces darbība.



Lietošanas instrukcija ir šīs ierīces sastāvdaļa. Tajā ir iekļautas svarīgas norādes, kas attiecas uz drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu. Lietojiet ierīci tikai saskaņā ar šeit sniegto aprakstu un tikai norādītajās izmantošanas sfērās. Saglabājiet šo lietošanas instrukciju un, nododot ierīci lietošanā citai personai, iedodiet līdzī arī visas ierīces dokumentācijas.

Noteikumiem atbilstīgs lietojums

Ierīce ir paredzēta vienīgi šādam pielietojumam:

- Tīrīšana un ūdens padeve
Vienmēr ievērojiet mazgājamā priekšmeta ražotāja norādījumus.

Jebkāda cita veida izmantošana, kas šajā lietošanas instrukcijā nav nepārprotami atļauta, var izraisīt bojājumus ierīcē un radīt nopietnu apdraudējumu lietotājam. Ierīces lietotājs vai ekspluatētājs ir atbildīgs par negadījumiem vai zaudējumiem un bojājumiem, kas nodarīti citām personām vai to mantai. Ierīce ir paredzēta izmantošanai mājamatniecības darbos. Tā nav piemērota ilgstošai, profesionālai ekspluatācijai. Lietojot ierīci komerciāliem nolūkiem, garantija tiek anulēta. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kas radušies pēc noteikumiem neatbilstīgas izmantošanas vai nepareizas lietošanas.

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Piegādes komplektācija/ piederumi

Izsaīņojiet ierīci un pārbaudiet piegādes komplektāciju.

Likvidējiet iepakojuma materiālus atbilstoši noteikumiem.

- Ar akumulatoru darbināms spiediena tīrītājs
- Uzgalis

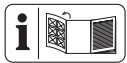
- Iesūkšanas šļūtene ar filtra grozu + Ātrjaucams savienojums
- Tīrīšanas līdzekļa tvertne+ Tīrīšanas līdzekļa sprausla
- Tīkla auduma maisiņš
- Tīrīšanas līdzeklis URM 500 (500 ml)
- Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas

Akumulators un uzlādes ierīce piegādes komplektācijā nav iekļauti.

Darbības apraksts

Vadības elementu darbība ir izklāstīta turpmākajā aprakstā.

Pārskats



Ierīces attēli ir atrodami priekšējā atlokāmajā lapā.

- 1 Fiksators
- 2 Ieslēgšanas svira
- 3 Pistoles rokturis
- 4 Savienojums (Ūdens pievads)
- 5 Akumulatora turētājs
- 6 Tīrīšanas līdzekļa tvertne
- 7 Tīrīšanas līdzekļa sprausla
- 8 Sprauslas (regulējama)
- 9 Uzgalis
- 10 Ātrjaucams savienojums
- 11 Iesūkšanas šļūtene
- 12 Filtra grozs
- 13 Tīkla auduma maisiņš
- 14 Tīrīšanas līdzeklis
- 15 Akumulatora atbloķētājs
- 16 Akumulators
- 17 Uzlādes līmeņa indikators
- 18 Taustiņš (Akumulators)
- 19 Uzlādes ierīce

Tehniskie dati

Ar akumulatoru darbināms spiediena tīrītājs **PDRA 20-Li D4**
 Nominālais spriegums U 20 V =
 Aizsardzības veids IPX0
 Svars (bez akumulatora/Piederumi/ Tīrīšanas līdzeklis) ≈1,3 kg
 Iesūkšanas šļūtenes garums 6 m
 Darba spiediens (p) 2,5 MPa
 Maks. pieplūdes spiediens ($p_{in,max}$) 0,5 MPa

Maks. padeves temperatūra ($T_{in,max}$) ... 30 °C
 Maks. nominālais caurplūdums (Q_{max}) 2,5 l/min
 Maks. iesūkšanas augstums 3 m
 Skaņas spiediena līmenis (L_{pA}) 74,2 dB; $K_{pA}=3$ dB
 Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})
 – izmērītais 85,0 dB; $K_{WA}=2,60$ dB
 – garantētais 89 dB
 Vibrācija (a_H) 1,555 m/s²; $K=1,5$ m/s²
 Temperatūra ≤50 °C
 – Uzlāde 4–40 °C
 – Darbība 4–50 °C
 – Uzglabāšana 15–25 °C

PARKSIDE Performance viedais akumulators Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/ Smart PAPS 2012 A1
 – radiofrekvenču josla 2400–2483,5 MHz
 – pārraidīt jaudu ≤ 20 dBm
 Trokšņa un vibrācijas vērtības ir aprēķinātas atbilstoši atbilstības deklarācijā minētajiem standartiem un noteikumiem.

Minētā vibroemisijas vērtība ir mērīta atbilstoši standartizētam pārbaudes procesam un to var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citu instrumentu. Minēto vibroemisijas vērtību iespējams izmantot arī sākotnējam iedarbības novērtējumam.

▲ BRĪDINĀJUMS! Vibroemisijas vērtība elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no minētās vērtības atkarībā no tā, kādā veidā elektroinstrumenti tiek lietoti. Lai pasargātu ierīces lietotāju, ir jānosaka drošības pasākumi, kas balstās uz ekspozīcijas novērtējumu faktisko lietošanas apstākļu laikā (šai sakarā jāņem vērā visi ekspluatācijas cikla aspekti, piemēram, laiks, kad elektroinstrumenti ir izslēgti un kad tas ir ieslēgti, bet darbojas bez slodzes).

X 20 V TEAM

Ierīce ir **X 20 V TEAM** sērijas sastāvdaļa, un to var darbināt ar **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoriem. **X 20 V TEAM** sērijas akumulatoru uzlādi drīkst veikt tikai ar **X 20 V TEAM** sērijas uzlādes ierīcēm.

Iesakām šo ierīci darbināt tikai ar šādiem akumulatoriem: PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1

Iesakām šo akumulatoru uzlādi veikt ar šādām uzlādes ierīcēm: PLG 20 C1,

PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1,
PDSLGS 20 B1, Smart PLGS 2012 A1
Akumulatora un uzlādes ierīces tehniskie da-
ti: Skatiet atsevišķo instrukciju.

Drošības norādījumi



UZMANĪBU! Izman-
tojot elektroierīces,
jāievēro tālāk norādī-
tie pamata drošības
noteikumi, lai no-
vērstu elektrošoka,
traumu un ugunsgrē-
ka risku.

▲ BRĪDINĀJUMS! Kaitēju-
ma nodarīšana personām
un materiālie zaudējumi,
nepareizi apejoties ar ierīci.
Ņemiet vērā drošības no-
rādījumus un norādes par
uzlādi un pareizu lietoša-
nu, kas ir sniegtas sērijas
X 20 V TEAM akumulato-
ra un uzlādes ierīces lieto-
šanas instrukcijā. Detali-
zēts lādēšanas procesa ap-
raksts un papildu informā-
cija ir atrodama šajā atse-
višķajā lietošanas instrukci-
jā.

**Drošības norādījumu
nozīme**

▲ BĪSTAMI! Neievērojot šo
drošības norādījumu, notiek
nelaimes gadījums. Sekas

ir smagas traumas vai nā-
ves iestāšanās.

▲ BRĪDINĀJUMS! Neievē-
rojot šo drošības norādīju-
mu, pastāv iespēja, ka no-
tikts nelaimes gadījums. Se-
kas ir smagu traumu gūša-
nas iespējamība vai nāves
iestāšanās.

▲ UZMANĪBU! Neievēro-
jot šo drošības norādījumu,
notiek nelaimes gadījums.
Tā rezultātā var tikt gūtas
vieglas vai vidēji smagas
traumas.

NORĀDĪJUMS! Neievēro-
jot šo drošības norādījumu,
notiek nelaimes gadījums.
Tā rezultātā iespējami ma-
teriāli zaudējumi.

**Piktogrammas un simboli
Piktogrammas uz
ierīces**



Ierīce ir **X 20 V TEAM** sē-
rijas sastāvdaļa, un to var
darbināt ar **X 20 V TEAM**
sērijas akumulatoriem.
X 20 V TEAM sērijas aku-
mulatoru uzlādi drīkst veikt
tikai ar **X 20 V TEAM** sēri-
jas uzlādes ierīcēm.



Uzmanību!



Rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības elementiem un pareizu tās lietošanu.



Saskaņā ar spēkā esošajām prasībām augstspiediena mazgātāju nekad nedrīkst darbināt pieslēgtu pie dzeramā ūdens apgādes sistēmas, neizmantojot atdalītāju. Ir jāizmanto piemērots BA tipa atdalītājs saskaņā ar standartu EN 12729.



Garantētais skaņas jaudas līmenis L_{WA} (dB).



Izsmidzinātāja sprauslas iestatījumi



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Vispārīgi drošības norādījumi

- Šo ierīci drīkst lietot arī personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas ar nepietiekamu

pieredzi un zināšanām, ja tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par ierīces drošu lietošanu un saprot ar to saistītos riskus.

- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Personas, kuras nav iepazinušās ar šo lietošanas instrukciju, ierīci nedrīkst lietot.
- Šo ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības, kamēr tā ir savienota ar akumulatoru.
- Lietošanas laikā iepildes atveri nedrīkst atvērt.
- Ierīci nedrīkst izmantot,
 - ja ierīce ir nokritusi pie zemes.
 - ja ir redzami atklāti bojājumi.
 - ja ir konstatējams hermētiskuma zudums.
- Nonākot saskarē ar tīrīšanas līdzekli, kārtīgi noskaļojiet to ar tīru ūdeni.
- Ierīce jātur bērniem nepieejamā vietā, kad tā ir ieslēgta vai atdziest.
- Veiciet atbilstošus pasākumus, lai bērni nevarētu piekļūt ierīcei tās darbības laikā.

- Ja augstspiediena strūk-
las tiek lietota neparei-
zi, tās var būt bīstamas.
Strūklu nedrīkst vērst pret
cilvēkiem, dzīvniekiem,
ieslēgtām elektroierīcēm
vai pašu ierīci.
- Nevērsiet strūklu pret se-
vi vai citiem, lai tīrītu ap-
ģērbu vai apavus.
- Sprādzienbīstamība – ne-
izmīdziniet uzliesmojo-
šus šķidrumus.
- Nesaspiediet vai nelociet
iesūkšanas šļūteni. Pa-
stāv bojājumu risks, ku-
ru dēļ jūs varat sevi savai-
not.
- Neizmantojiet ierīci, ja
svarīgas ierīces daļas,
piemēram, iesūkšanas
šļūtene, sprauslas vai iz-
smidzinātājs ir bojāti.
- Sargiet ierīci no sala un
darbības bez ūdens.
- Lai gādātu par ierīces
drošību, izmantojiet tikai
ražotāja oriģinālās rezer-
ves daļas vai ražotāja ap-
stiprinātas rezerves da-
ļas.

Sagatavošanās

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei ne-
kontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulato-

ru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota
darbam.

Vadības elementi

Pirms ierīces ekspluatācijas iepazīstiet vadī-
bas elementus.

Pistoles rokturis (3)

- **Fiksators (1)**
 - Ieslēgšanas sviras nofiksēšana: No-
spiediet fiksatoru (1), kad ir nospiesta
ieslēgšanas svira (2).
 - Fiksatora atlaišana: Nospiediet ieslēg-
šanas sviru (2).
- **Ieslēgšanas svira (2)**
 - Spiešana: aktivizē ūdens strūklu
 - Atlaišana: deaktivizē ūdens strūklu

Ūdens piegādes izveide

Jums ir divas iespējas, kā pievadīt ūdeni ierī-
cei:

- mājas ūdens pievads
- stāvoša, tīra ūdens, piemēram, lietus
ūdens iesūkšana no tvertnes

Mājas ūdens pievads

Priekšnosacījumi

- **Sistēmas atdalītājs**
Sistēmas atdalītājs (pretvārsts) novērš
ūdens un tīrīšanas līdzekļa ieplūšanu at-
pakaļ dzeramā ūdens vadā.
 - Saskaņā ar spēkā esošajām prasī-
bām augstspiediena tīrītāju nekad ne-
drīkst darbināt pieslēgtu pie dzeramā
ūdens apgādes sistēmas, neizmanto-
jot atdalītāju. Ir jāizmanto piemērots
BA tipa atdalītājs saskaņā ar standartu
EN 12729.
 - Ūdens, kas ir izplūdis caur sistēmu at-
dalītāju, ir klasificējams kā nedzerams.
 - Sistēmas atdalītājs ir pieejams specia-
lizētās tirdzniecības vietās.

Rīcība

1. Savienojiet pievadšļūteni ar ūdens apgā-
des sistēmu.
2. Pievadšļūtenes atgaisošana: Atveriet
ūdens apgādes sistēmu, līdz ūdens bez
burbuļiem plūst ārā pa otru pievadšļūte-
nes galu. Aizveriet ūdens apgādes sistē-
mu.
3. Savienojiet pievadšļūteni ar ātrjaucamo
savienojumu pie savienojuma (4).

Ūdens iesūkšana

Norādes

- **▲ BRĪDINĀJUMS!** Strāvas trieciens! Pašu ierīci nedrīkst iegremdēt ūdenstilpē.
- **NORĀDĪJUMS!** Piesārņojuma risks, ko rada tīrīšanas līdzekļa ieskalošana atpakaļ! Neiesūciet ūdeni no dabiskām ūdenstilpēm.
- **NORĀDĪJUMS!** Iesūkšanas laikā ierīce **īslaicīgi** drīkst darboties bez ūdens.
- **NORĀDĪJUMS!** Noslogojiet ar smagumu filtra grozu (12), lai tas iegrimtu ūdenī.

Priekšnosacījumi

- Iesūkšanas šļūtene (11) ar filtra grozu (12)
- stāvošs, tīrs ūdens (piem., lietus ūdens tvertne)

Rīcība

1. Savienojiet iesūkšanas šļūtenes (11) ātrjaucamo savienojumu (10) ar savienojumu (4).
2. *Iesūkšanas šļūtenes atgaisošana, S. 82*
3. Uzmontējiet uzliktni.

Atgaisošana

Pievadšļūtenes atgaisošana

1. Aizveriet ūdens krānu.
2. Noņemiet pievadšļūteni no ierīces.
3. Tālāk skatiet *Ūdens piegādes izveide, S. 81*

Iesūkšanas šļūtenes atgaisošana

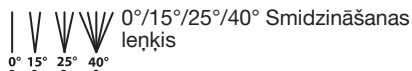
1. Pilnībā iegremdējiet filtra grozu (12) ūdenstilpē.
2. Nomontējiet uzliktni (7, 9).
3. Nospiediet ieslēgšanas sviru (2), līdz izplūst ūdens bez gaisa burbulīšiem.

Uzliktna izvēle

Sprauslas (8) pie uzgaļa (9)

Pie uzgaļa (9) var izmantot 6 dažādas sprauslas (8).

Sprauslas var nomainīt, pagriežot sprauslas uzliktni. Maza bultiņa izsmidzinātāja augšpusē norāda, kura sprausla ir izvēlēta.



Strūkla tiek izsmidzināta virzienā uz augšu



Lēna strūkla laistīšanai/mazgāšanai

Tīrīšanas līdzekļa sprausla (7)

- Plata plakanā strūkla: Zemspiedienu tīrīšanas līdzekļiem

Uzliktna uzmontēšana un nomontēšana

Uzliktna uzmontēšana

1. Uzspraudiet vēlamo uzliktni (7, 9) uz ierīces (Bajonetes tipa aizslēgs: iesprausšana un pagriešana).

Uzliktna nomontēšana

1. Noņemiet vēlamo uzliktni (7, 9) no ierīces (Bajonetes tipa aizslēgs: nospiešana, pagriešana un vilkšana).

Tīrīšana ar tīrīšanas līdzekli

Prasības attiecībā uz tīrīšanas līdzekli

- Šī ierīce ir paredzēta izmantošanai ar neitrālu tīrīšanas līdzekli, kura pamatā ir bioloģiski norādāmas anjonogēniskas virsmaktīvās vielas.
- Citu tīrīšanas līdzekļu vai ķīmikāliju izmantošana var ietekmēt ierīces drošumu un radīt tajā bojājumus. Uz šāda veida bojājumiem garantijas pakalpojums nav attiecināms.
- Tīrīšanas līdzekļus jūs varat iegādāties mūsu tiešsaistes veikalā (*Rezerves daļas un piederumi, S. 88*).

Priekšnosacījumi

- Tīrīšanas līdzekļa tvertnē ir iepildīts tīrīšanas līdzeklis.

Tīrīšanas līdzekļa tvertnes (6) uzpilde/iztukošana

1. Noskrūvējiet tīrīšanas līdzekļa sprauslu (7) no tīrīšanas līdzekļa tvertnes (6).
2. Uzpildiet vai attiecīgi iztukšojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni (6).
3. Uzskrūvējiet tīrīšanas līdzekļa sprauslu (7) atpakaļ uz tīrīšanas līdzekļa tvertnes (6).

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

LED	Jēga
sarkans, oranžs, zaļš	akumulators ir uzlādēts
sarkans, oranžs	akumulators ir daļēji uzlādēts
sarkans	akumulators ir jāuzlādē

1. Nospiediet taustiņu (18) blakus uzlādes līmeņa indikatoram (17) akumulatorā (16). Akumulatora uzlādes līmeņa LED lampiņas rāda akumulatora uzlādes līmeni.
2. Veiciet akumulatora (16) uzlādi tad, kad deg vairs tikai uzlādes līmeņa indikatora (17) sarkanā LED lampiņa.

Akumulatora uzlāde

Skatiet arī uzlādes ierīces lietošanas instrukciju.

Norādes

- Uzsilušam akumulatoram ļaujiet pirms uzlādes atdzist.
- Nepakļaujiet akumulatoru ilglaicīgai spēcīgu saules staru iedarbībai vai temperatūrai ≤ 50 °C. Jo īpaši izvairieties to novietot uz radiatoriem vai glabāt transportlīdzekļos, kas novietoti saulē.

Rīcība

1. Ja nepieciešams, izņemiet akumulatoru (16) no akumulatora ierīces.
2. Iebīdīet akumulatoru uzlādes ierīces (19) lādēšanas padziļinājumā.
3. Savienojiet uzlādes ierīci ar kontaktligzdu.
4. Kad uzlāde ir pabeigta, atvienojiet uzlādes ierīci no tīkla.
5. Izvelciet akumulatoru no lādēšanas padziļinājuma.

Darbība

Akumulatora ievietošana un izņemšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Ievietojiet akumulatoru ierīcē tikai tad, kad tā ir pilnībā sagatavota darbam.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Nepareizs akumulators var nodarīt bojājumus ierīcei un pašam akumulatoram.

Akumulatora ievietošana

1. Pa vadsliedi iebīdīet akumulatoru (16) akumulatora turētājā (5). Akumulators dzirdami noklīdēs.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet un paturiet nospiestu akumulatora atbloķētāju (15) pie akumulatora (16).
2. Izvelciet akumulatoru no akumulatora turētāja (5).

Ieslēgšana un izslēgšana

Norādes

- **▲ UZMANĪBU!** Karsta virsma – pastāv apdegumu risks! Pēc ilgākas lietošanas korpusa daļas var stipri sakarst. Pēc 20 minūšu ilgas darbības ļaujiet ierīcei vismaz 30 minūtes atdzist.

Ieslēgšana

1. Ievietojiet akumulatoru (16) ierīcē.
2. Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas sviru (2).

Ieslēgšanas sviras nofiksēšana

1. Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas sviru (2).
2. Nospiediet fiksatoru (1).
Varat atlaist ieslēgšanas sviru.

Izslēgšana

1. • Atlaidiet ieslēgšanas sviru (2).
• **Ja ir nofiksēta ieslēgšanas svira:** Īsi nospiediet ieslēgšanas sviru (2).
2. Ierīci atstājot bez uzraudzības vai ja esat beidzis darbu, izņemiet no ierīces akumulatoru (16).

Darba pārtraukšana

1. *Izslēgšana, S. 83*
2. Ilgāku darba pārtraukumu gadījumā:
 - a) Atvienojiet ierīci no ūdensapgādes sistēmas.
 - b) Turiet nospiestu ieslēgšanas sviru (2), līdz ir izlaists spiediens.

Darba beigšana

- Pēc darba ar tīrīšanas līdzekļiem:
 - Iztukšojiet tīrīšanas līdzekļa tvertni (6).
 - Izskalojiet sistēmu ar tīru ūdeni, izsmidzinot to ar tīru ūdeni.
- Izņemiet akumulatoru (16).
- Atvienojiet ierīci no ūdensapgādes sistēmas.

- Turiet nospiestu ieslēgšanas sviru (2), līdz ir izlaists spiediēns.

Transportēšana

Norādes

- Izslēdziet ierīci.
- Noņemiet uzgali (7, 9).
- Vienmēr nesiet ierīci aiz roktura (3).

Tīrīšana, apkope un uzglabāšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Traumu risks, ierīcei nekontrolēti ieslēdzoties. Aizsargājiet sevi apkopes un tīrīšanas darbu izpildes laikā. Izslēdziet ierīci un izņemiet akumulatoru (16).

Tehniskās apkopes un remonta darbus, kas nav aprakstīti šajā instrukcijā, uzticiet veikt mūsu servisa centra speciālistiem. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Tīrīšana

▲ BRĪDINĀJUMS! Strāvas trieciens! Nekad neapšļakstiet ierīci ar ūdeni.

NORĀDĪJUMS! Bojājumu risks! Ķīmiskās vielas var agresīvi iedarboties uz ierīces plastmasas detaļām. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.

- Uzturiet tīras ierīces ventilācijas spraugas, motora korpusu un rokturus. Šim nolūkam izmantojiet mitru drānu vai suku.
- Ja sprauslas (8) pie uzgaļa (9) ir pilnas ar netīrumiem vai nosprostojušās, varat ar adatas palīdzību iztīrīt svešķermeni no sprauslas. Pēc tam izskalojiet sprauslas ar ūdeni, lai svešķermeni aizskalotu.

Apkope

Ierīcei apkope nav nepieciešama.

Uzglabāšana

Norādes

Vienmēr uzglabājiet ierīci un piederumus:

- tīrā stāvoklī;
- sausus;
- no putekļiem aizsargātā vietā;
- no sala aizsargātā vietā;
- vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Akumulatora un ierīces uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 15 °C līdz 25 °C. Uzglabāšanas laikā izvairieties no ekstremāla aukstuma vai karstuma. Tā ietekmē var sa-

mazināties akumulatora veiktspēja vai tas var tikt bojāts.

Pirms ilgākas uzglabāšanas (piemēram, ziemas periodā) izņemiet akumulatoru no ierīces (ņemiet vērā atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju).

Ierīces sagatavošana uzglabāšanai

NORĀDĪJUMS! Ja no ierīces nav iztecināts viss ūdens, ierīci un tās piederumus var sabojāt sals.

1. *Darba beigšana*, S. 83
2. Glabājiet visus uzliktnus vertikāli ar pieslēgumu uz leju.

Likvidēšana un vides aizsardzība

Izņemiet akumulatoru no ierīces un pārstrādājiet ierīci, akumulatoru, piederumus un iepakojumu videi draudzīgā veidā.



Elektroierīces nedrīkst izmest sadzīves atkritumos.

Pārsvītrotās atkritumu tvertnes ar riteņiem simbols nozīmē, ka šo izstrādājumu nedrīkst izmest kā nešķirotus sadzīves atkritumus, beidzoties tā derīguma termiņam.

Eiropas Direktīva 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem:

Ar likumu ir noteikts, ka patērētājiem elektroniskās ierīces un elektroierīces pēc to kalpošanas laika beigām ir jānodod vides nekaitīgai atkārtotai pārstrādei. Šādi tiek nodrošināta apkārtējo vidi un resursus saudzējoša pārstrāde.

Atkarībā no direktīvas ieviešanas nacionālo normatīvajos aktos varat izvēlēties kādu no šīm iespējām:

- atgriešana atpakaļ tirgotājam,
- nodošana oficiālā elektrisko un elektronisko atkritumu savākšanas punktā,
- nosūtīšana atpakaļ ražotājam/izplatītājam.

Tas neattiecas uz nolietoto ierīču piederumiem un palīg līdzekļiem, kas nesatur elektrotehniskas sastāvdaļas.

Akumulatoru utilizēšana videi nekaitīgā veidā



Neizmetiet akumulatoru sadzīves atkritumos, ugunsgrēkā (sprādziena risks) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt videi un jūsu veselībai, ja izdalās toksiski izgarojumi vai šķidrumi.

Jūsu pienākums ir utilizēt bojātus vai nolietotus akumulatorus videi nekaitīgā veidā.

- Neveriet vaļā akumulatorus un izvairieties no mehāniskiem akumulatoru bojājumiem. Pastāv issavienojuma risks, un var izplūst tvaiki, kas kairina elpceļus.
- Drošības apsvērumu dēļ akumulatorus pirms utilizēšanas ieteicams izlādēt.
- Aplīmējiet polus ar līmlenti, lai nepieļautu īsslēgumu veidošanos.
- Utilizējiet uzlādējamus akumulatorus kādā no tirdzniecības vai savākšanas punktiem.
- **Bojāti akumulatori**
Ar akumulatoriem, kuriem ir ārēji bojājumi, rīkojieties īpaši uzmanīgi!
 - Neaizskariet bojātus akumulatorus ar kailām rokām.

- Ja nevarat ar līmlenti aplīmēt polus, ievietojiet katru akumulatoru atsevišķi plastmasas maisiņā.
- Bojātus akumulatorus katru atsevišķi ievietojiet nedegošā, aizslēdzamā tvertnē, ko vēl var piepildīt ar smiltīm.
- Bojātus akumulatorus nogādājiet savākšanas punktā, kur strādā speciāli zēts personāls.

Tīrīšanas līdzekļa pudeles likvidēšana

- Produktu paliekas ir likvidējamas saskaņā ar Atkritumu direktīvas 2008/98/EK, kā arī spēkā esošajiem nacionālajiem normatīvajiem aktiem un reģionālajiem noteikumiem. Šim produktam nav iespējams noteikt atkritumu koda numuru saskaņā ar Atkritumu katalogu (AVV), jo šāda numura piešķirt ļauj tikai izmantošanas mērķis, kuru īsteno patērētājs. Atkritumu koda numurs ES teritorijā jānosaka, konsultējoties ar utilizētāju.
- Nepiesārņotus iepakojumus var nodod otrreizējai pārstrādei.
- Iepakojumus, kurus nav iespējams iztīrīt, tāpat kā pati viela ir jāutilizē.

Kļūdu meklēšana

Tālāk dotā tabula jums palīdzēs mazu traucējumu novēršanā:

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Ierīci nevar ieslēgt	Ieslēgšanas svira (2)	Vērsieties servisa centrā.
	Nav ievietots akumulators (16)	<i>Akumulatora ievietošana, S. 83</i>
	Izlādējies akumulators (16)	Uzlādējiet akumulatoru (skatiet atsevišķo akumulatora un uzlādes ierīces lietošanas instrukciju)
Ierīce nesūknē ūdeni	Ierīcē iekļuvis gaiss	Ieslēdziet ierīci un nospiediet ieslēgšanas slēdzi (2).
		<i>Atgaisošana, S. 82</i>
Ierīcē nav spiediena	Ierīcē iekļuvis gaiss	<i>Atgaisošana, S. 82</i>
	Spiediena kritums pievadā	Pārbaudiet ūdens pievades sistēmu

Problēma	Iespējamais cēlonis	Kļūmes novēršana
Sūce ūdens sistēmā	Nepareizi uzmontēti pieslēgumi	Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no tīkla. Pievienojiet ierīci no jauna ūdens vadiem (skatiet <i>Ūdens piegādes izveide</i> , S. 81)
Lielas spiediena svārstības	Sprauslas (7, 8) ir netīras	Izskalojiet sprauslu (7, 8) ar ūdeni. Nepieciešamības gadījumā iztīriet sprauslas atveri ar adatu (<i>Tīrīšana</i> , S. 84).
	Sprauslas (7, 8) ir aizsērējušas	Noņemiet sprauslu (7, 8) un pārliecinieties, vai ūdens pie pistoles roktura (3) izplūst bez traucējumiem.

Service

Garantija

L. cien. kliente, a. god. klient!

Šim produktam jūs saņemat 3 gadu garantiju, skaitot no iegādes datuma. Konstatējot šajā produktā defektus, jums attiecībā pret produkta pārdevēju ir likumā noteiktas tiesības. Mūsu turpmāk izklāstītā garantija šīs likumīgās tiesības neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sāk darboties dienā, kad ir veikts pirkums. Lūdzu, saglabājiet oriģinālo kases čeku. Šis dokuments kalpos kā pirkuma apliecinājums. Ja trīs gadu laikā kopš pirkuma datuma produktā tiks konstatētas ar materiālu vai ražošanas procesu saistītas kļūmes, mēs produktu pēc saviem ieskatiem vai nu bez maksas saremontēsim, vai arī apmainīsim pret jaunu. Šis garantijas pakalpojums paredz, ka trīs gadu laikā bojātā ierīce kopā ar pirkumu apliecinājošu dokumentu (kases čeku) un isu konstatētā defekta aprakstu, kā arī norādi par laiku, kad defekts ir ticis konstatēts, tiek atsūtīta mums.

Ja konstatētais defekts ietilps garantijas pakalpojumā, jūs saņemsiet atpakaļ saremontētu veco produktu vai arī jaunu produktu. Līdz ar produkta saremontēšanu vai nomaiņu garantijas darbības laiks nesākas no jauna.

Garantijas darbības laiks un prasības saistībā ar produkta kvalitāti

Garantijas pakalpojuma sniegšana garantijas darbības laiku nepagarina. Tas attiecas arī uz nomaiņītām un saremontētām detaļām. Ja bojājumi un trūkumi produktā ir bijuši jau pirkuma brīdī, par tiem nekavējoties jāziņo uzreiz pēc produkta izsaiņošanas. Garantijas

darbības laikam beidzoties, visi ar produktu saistītie remonta darbi tiek veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Produkts ir izgatavots atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīts.

Garantijas pakalpojums attiecas uz defektiem, kas saistīti ar materiālu vai ražošanas procesu. Šī garantija neattiecas uz produkta daļām, kas ir pakļautas dabiskam nodilumam un tāpēc var tikt pieskaiftas pie dilstošām detaļām (piem., Augstspiediena šļūtene), vai uz bojājumiem, kas radušies lūstošās detaļās (piem., slēdzis).

Šī garantija zaudē savu spēku, ja produktam ir nodarīti bojājumi, tas nav lietots atbilstoši noteikumiem vai tam nav veikta apkope. Lai nodrošinātu produkta lietošanu atbilstoši noteikumiem, ir precīzi jāievēro visi lietošanas instrukcijā sniegtie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem produkta izmantošanas mērķiem un darbībām, no kuru veikšanas lietošanas instrukcijā tiek aicināts atturēties un par kurām tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēta vienīgi lietošanai privātām vajadzībām, nevis komerciāliem mērķiem. Izmantojot produktu pretēji paredzētajam pieliktojumam un neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz produktu ar spēku un atverot tā korpusu, izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotais servisa filiāles darbinieki, garantija zaudē savu spēku.

Rīcības procedūra, iestājoties garantijas gadījumam

Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet tālāk sniegtajām norādēm:

- Vēršoties pie mums ar jebkāda veida pieprasījumu, sagatavojiet kases čeku

un artikula numuru (IAN 494209_2504), kas kalpos kā pirkumu apliecināošs dokuments.

- Artikula numuru, lūdzu, skatiet tehnisko datu plāksnītē uz produkta, gravējumā uz produkta, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas atrodas produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot produktā ražošanas brāķi vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa struktūrvienību **telefoniski** vai izmantojiet mūsu **saziņas veidlapu**, kas ir pieejama *parkside-diy.com* sadaļā **Serviss**.
- Produkts, kuram ir konstatēts defekts, iepriekš konsultējoties ar mūsu klientu apkalpošanas centru un klāt pievienojot pirkumu apliecināošu dokumentu (kases čeku), kā arī sniedzot īsu defekta raksturojumu un norādot laiku, kad tas tika konstatēts, jānosūta uz jums paziņoto servisa adresi (bezmaksas sūtījums). Lai izvairītos no problēmām, kas saistītas ar sūtījuma pieņemšanu, un papildu izdevumiem, obligāti norādiet tikai to adresi, kas jums tika paziņota. Pārliecinieties, ka sūtījums netiek noformēts kā sūtījums, par kuru jāmaksā saņēmējam, vai kā lielzīmra prece, ātrās piegādes krava vai cita veida speciālais pārvadājums. Lūdzu, nosūtiet produktu kopā ar pirkuma brīdī klāt pievienotajiem piederumiem un nodrošiniet pietiekami drošu un izturīgu iepakojumu, kas ir piemērots produkta pārvadāšanai.



Vietnē *parkside-diy.com* apskatei un lejupielādei ir pieejama šī un vēl virkne citu

rokasgrāmatu. Ar šī kvadrātkoda palīdzību jūs varat atvērt vietni *parkside-diy.com*. Izvēlieties savu valsti un, izmantojot meklēšanas funkciju, sameklējiet lietošanas instrukcijas. Ievadot artikula numuru (IAN) 494209_2504, jūs varēsiet atvērt lietošanas instrukciju.

Remonta serviss

Saistībā ar remontu, **kas neietilpst garantijas pakalpojumā**, vērsieties servisa centrā. Tur jums tiks sastādīta tāme.

- Mēs varam apstrādāt tikai tādas ierīces, kas ir atbilstoši iesaiņotas un kurām ir samaksāta pasta nodeva.
Norāde: Notīrītu ierīci ar norādi par konstatēto defektu, lūdzu, nosūtiet uz servisa centra norādīto adresi.
- Netiek pieņemtas ierīces, kas ir iesūtītas ar norādi „Vedmaksā jāmaksā saņēmējam”, kā lielgabarīta, steidzama vai cita veida speciāla krava.
- Mēs likvidēsim jūsu iesūtītās, bojātās ierīces bez maksas.

Service-Center



Service Latvija

Tel.: 8000 0040
Kontaktformu par
parkside-diy.com
IAN 494209_2504

Importētājs

Lūdzu, ņemiet vērā, ka tālāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar iepriekš minēto servisa centru.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
VÄCIJA
www.grizzlytools.de

Rezerves daļas un piederumi

Rezerves daļas un piederumus var pasūtīt vietnē www.grizzlytools.shop. Ja pasūtīšanas laikā jums rodas kādi sarežģījumi, sazinieties ar mums ar tiešsaistes veikala starpniecību. Ja jums rodas papildu jautājumi, vērsieties šeit: *Service-Center*, S. 87

Poz. Nr.	Apzīmējums	Pasūtījuma Nr.
6	Tīrīšanas līdzekļa tvertne	91110369
9	Uzgalis	91110367
11	Iesūkšanas šļūtene ar filtra grozu	91110368
14	Tīrīšanas līdzeklis URM 500 (500 ml)	30990010

ES atbilstības deklarācijas oriģināla tulkojums

Produkts: **Ar akumulatoru darbināms spiediena tīrītājs**

Modelis: **PDRA 20-Li D4**

Sērijas numurs: 000001–215500

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajam Savienības saskaņošanas tiesību aktam:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets ir saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvu 2011/65/EU (2011. gada 8. jūnijs) par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.

Lai nodrošinātu atbilstību, ir piemēroti šādi saskaņotie standarti un valsts standarti un noteikumi:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-54:2008/A2:2021 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018

Produkts ar akumulatoru Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

Saskaņā ar Trokšņa emisijas direktīvu 2000/14/EC tiek apstiprināts:

Skaņas jaudas līmenis (L_{WA})

– izmērītais: 85,0 dB;

– garantētais: 89 dB

Izpildīta atbilstības novērtēšanas procedūra saskaņā ar 2000/14/EC V pielikumu.

Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz šāda ražotāja atbildību:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Grobostheim
 VACIJA
 22.012.2025

Christian Frank
 Pilnvarotais pārstāvis dokumentācijai

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	89
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	89
Lieferumfang/Zubehör.....	89
Funktionsbeschreibung.....	90
Übersicht.....	90
Technische Daten.....	90
Sicherheitshinweise	91
Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	91
Bildzeichen und Symbole.....	92
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	92
Vorbereitung	93
Bedienteile.....	93
Wasserversorgung herstellen.....	94
Entlüften.....	94
Aufsatz wählen.....	94
Aufsatz montieren und demontieren.....	95
Reinigen mit Reinigungsmittel.....	95
Ladezustand des Akkus prüfen.....	95
Akku aufladen.....	95
Betrieb	95
Akku einsetzen und entnehmen.....	95
Ein- und Ausschalten.....	96
Betrieb unterbrechen.....	96
Betrieb beenden.....	96
Transport	96
Reinigung, Wartung und Lagerung	96
Reinigung.....	96
Wartung.....	96
Lagerung.....	96
Entsorgung/Umweltschutz	97
Fehlersuche	98
Service	98
Garantie.....	98
Reparatur-Service.....	100
Service-Center.....	100
Importeur.....	100
Ersatzteile und Zubehör	100
Original-EU-Konformitätserklärung	101

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Druckreinigers (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und

einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Reinigung und Bewässerung
Beachten Sie immer die Herstellerangaben des zu reinigenden Objektes.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Druckreiniger
- Lanze
- Ansaugschlauch mit Filterkorb + Schnellanschluss

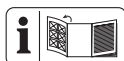
- Reinigungsmitteltank+ Reinigungsmitteldüse
- Netzbeutel
- Reinigungsmittel URM 500 (500 ml)
- Originalbetriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Funktionsbeschreibung

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen Ausklappseite.

- 1 Arretierung
- 2 Einschalthebel
- 3 Pistolengriff
- 4 Kupplung (Wasseranschluss)
- 5 Akku-Halter
- 6 Reinigungsmitteltank
- 7 Reinigungsmitteldüse
- 8 Düsen (verstellbar)
- 9 Lanze
- 10 Schnellanschluss
- 11 Ansaugschlauch
- 12 Filterkorb
- 13 Netzbeutel
- 14 Reinigungsmittel
- 15 Akku-Entriegelung
- 16 Akku
- 17 Ladezustandsanzeige
- 18 Taste (Akku)
- 19 Ladegerät

Technische Daten

Akku-Druckreiniger PDRA 20-Li D4

Bemessungsspannung U 20 V =

Schutzart IPX0

Gewicht (ohne Akku/Zubehör/
Reinigungsmittel) $\approx 1,3$ kg

Länge Saugschlauch 6 m

Arbeitsdruck (p) 2,5 MPa

Max. Zulaufdruck ($p_{in,max}$) 0,5 MPa

Max. Zulauftemperatur ($T_{in,max}$) 30 °C

Max. Bemessungsdurchflussmenge (Q_{max})

..... 2,5 l/min

Max. Ansaughöhe 3 m

Schalldruckpegel L_{pA} 74,2 dB; $K_{pA}=3$ dB

Schalleistungspegel L_{WA}

– gemessen 85,0 dB; $K_{WA}=2,60$ dB

– garantiert 89 dB

Vibration a_h 1,555 m/s²; $K=1,5$ m/s²

Temperatur ≤ 50 °C

– Ladevorgang 4–40 °C

– Betrieb 4–50 °C

– Lagerung 15–25 °C

PARKSIDE Performance Smart Akku

Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/

Smart PAPS 2012 A1

– Frequenzband 2400–2483,5 MHz

– Sendeleistung ≤ 20 dBm

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Aussetzung verwendet werden.

⚠ WARNUNG! Der Schwingungsemissionswert kann während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs sich von dem Angabewert unterscheiden, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienperson festzulegen, die auf einer Abschätzung der Aussetzung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

X 20 V TEAM

Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM**

und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM**

Serie betrieben werden. Akkus der Serie

X 20 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten

der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben:

PAP 20 B1, PAP 20 B3, Smart PAPS 204 A1, Smart PAPS 208 A1, Smart PAPS 2012 A1
Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLG 20 C1, PLG 20 C2, PLG 20 C3, PLG 201 A1, PDSLGS 20 B1, Smart PLGS 2012 A1
Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Sicherheitshinweise



ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

▲ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **X 20 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät



Das Gerät ist Teil der Serie **X 20 V TEAM** und kann mit Akkus der **X 20 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **X 20 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **X 20 V TEAM** geladen werden.



Achtung!



Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.



Gemäß gültiger Vorschriften darf der Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.



Garantierter Schallleistungspegel L_{WA} in dB.



DüsenEinstellungen der Sprühlanze



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrungen und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Dieses Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es mit dem Akku verbunden ist.
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet werden.

- Das Gerät darf nicht verwendet werden,
 - wenn es heruntergefallen ist.
 - wenn offensichtliche Beschädigungen sichtbar sind.
 - wenn es undicht ist.
- Wenn Sie mit Reinigungsmittel in Kontakt kommen, spülen Sie mit reichlich reinem Wasser.
- Das Gerät ist von Kindern fernzuhalten wenn es eingeschaltet ist oder sich abkühlt.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Hochdruckstrahlen können bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf die Maschine selbst gerichtet werden.
- Richten Sie den Strahl nicht auf sich selbst oder andere, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Explosionsgefahr – versprühen Sie keine brennbaren Flüssigkeiten.
- Quetschen oder knicken Sie den Ansaugschlauch nicht. Es besteht die Gefahr einer Beschädigung und damit eine Verletzungsgefahr für Sie.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn wichtige Teile wie der Ansaugschlauch, die Düsen oder die Sprühlanze beschädigt sind.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und trockenlaufen.
- Verwenden Sie zur Sicherstellung der Maschinentersicherheit nur Original-Ersatzteile vom Hersteller oder vom Hersteller freigegebene Ersatzteile.

Vorbereitung

▲ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Pistolengriff (3)

• Arretierung (1)

- Einschalthebel arretieren: Drücken Sie die Arretierung (1) bei gedrücktem Einschalthebel (2).
- Arretierung lösen: Drücken Sie den Einschalthebel (2).

• Einschalthebel (2)

- Drücken: Aktiviert den Wasserstrahl
- Loslassen: Deaktiviert den Wasserstrahl

Wasserversorgung herstellen

Sie haben zwei Möglichkeiten zur Wasserversorgung des Geräts:

- Hauswasseranschluss
- Ansaugen von stehendem, sauberem Wasser, z. B. Regentonne

Hauswasseranschluss

Voraussetzungen

• Systemtrenner

Ein Systemtrenner (Rückflussverhinderer) verhindert den Rückfluss von Wasser und Reinigungsmittel in die Trinkwasserleitung.

- Gemäß gültiger Vorschriften darf ein Hochdruckreiniger nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.
- Wasser, das durch einen Systemtrenner geflossen ist, wird als nicht trinkbar eingestuft.
- Ein Systemtrenner ist im Fachhandel erhältlich.

Vorgehen

1. Schließen Sie den Zuleitungsschlauch an die Wasserversorgung an.
2. Entlüften Sie den Zuleitungsschlauch: Öffnen Sie die Wasserversorgung, bis das Wasser am anderen Ende des Zuleitungsschlauches blasenfrei austritt. Schließen Sie die Wasserversorgung.
3. Verbinden Sie den Zuleitungsschlauch mit dem Schnellanschluss an der Kuppelung (4).

Wasser ansaugen

Hinweise

- **⚠️ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Das Gerät selbst darf nicht in die Wasseransammlung getaucht werden.
- **HINWEIS!** Verunreinigung durch rückgespülte Reinigungsmittel! Saugen Sie kein Wasser aus natürlichen Ansammlungen.
- **HINWEIS!** Beim Ansaugen darf das Gerät **kurzzeitig** Trockenlaufen.
- **HINWEIS!** Beschweren Sie den Filterkorb (12), so dass dieser im Wasser untergeht.

Voraussetzungen

- Ansaugschlauch (11) mit Filterkorb (12)
- stehendes, sauberes Wasser (z. B. Regentonne)

Vorgehen

1. Verbinden Sie den Schnellanschluss (10) des Ansaugschlauchs (11) mit der Kuppelung (4).
2. *Ansaugschlauch entlüften, S. 94*
3. Montieren Sie einen Aufsatz.

Entlüften

Zuleitungsschlauch entlüften

1. Schließen Sie den Wasserhahn.
2. Entfernen Sie den Zuleitungsschlauch vom Gerät.
3. Weiter siehe *Wasserversorgung herstellen, S. 94*

Ansaugschlauch entlüften

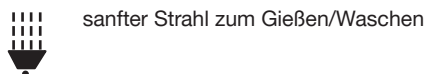
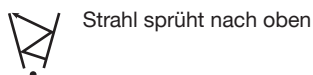
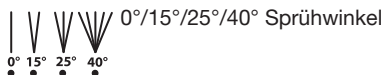
1. Tauchen Sie den Filterkorb (12) vollständig in die Wasseransammlung ein.
2. Demontieren Sie den Aufsatz (7, 9).
3. Drücken Sie den Einschalthebel (2), bis das Wasser blasenfrei austritt.

Aufsatz wählen

Düsen (8) an der Lanze (9)

An der Lanze (9) können 6 verschiedene Düsen (8) verwendet werden.

Die Düsen wechseln Sie durch drehen des Düsenaufsatzes. Ein kleiner Pfeil an der Oberseite der Lanze deutet an welche Düse ausgewählt ist.



Reinigungsmitteldüse (7)

- Breiter Fächer-Strahl: Niederdruck für Reinigungsmittel

Aufsatz montieren und demontieren

Aufsatz montieren

1. Stecken Sie den gewünschten Aufsatz (7, 9) auf das Gerät (Bajonettverschluss: Stecken und Drehen).

Aufsatz demontieren

1. Nehmen Sie den gewünschten Aufsatz (7, 9) vom Gerät ab (Bajonettverschluss: Drücken, Drehen und Ziehen).

Reinigen mit Reinigungsmittel

Anforderungen an das Reinigungsmittel

- Dieses Gerät wurde für den Einsatz mit einem neutralen Reinigungsmittel auf der Basis biologisch abbaubarer, anionischer Tenside entwickelt.
- Die Verwendung anderer Reinigungsmittel oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen und zu Beschädigungen führen. Derartige Schäden am Gerät unterliegen nicht der Garantie.
- Sie können Reinigungsmittel über unseren Online-Shop beziehen (*Ersatzteile und Zubehör*, S. 100).

Voraussetzungen

- Der Reinigungsmitteltank ist mit Reinigungsmittel gefüllt.

Reinigungsmitteltank (6) füllen/leeren

1. Drehen Sie die Reinigungsmitteldüse (7) vom Reinigungsmitteltank (6) ab.
2. Füllen bzw. leeren Sie den Reinigungsmitteltank (6).
3. Drehen Sie die Reinigungsmitteldüse (7) wieder auf den Reinigungsmitteltank (6).

Ladezustand des Akkus prüfen

LEDs	Bedeutung
rot, orange, grün	Akku geladen
rot, orange	Akku teilweise geladen
rot	Akku muss geladen werden

1. Drücken Sie die Taste (18) neben der Ladezustandsanzeige (17) am Akku (16). Die LEDs der Ladezustandsanzeige zeigen den Ladezustand des Akkus.
2. Laden Sie den Akku (16) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige (17) leuchtet.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit direkter Sonneneinstrahlung oder Temperaturen $\leq 50^\circ\text{C}$ aus. Vermeiden Sie insbesondere das Ablegen auf Heizkörpern oder das Lagern in Fahrzeugen, die in der Sonne geparkt sind.

Vorgehen

1. Nehmen Sie gegebenenfalls den Akku (16) aus dem Akku-Gerät.
2. Schieben Sie den Akku in den Ladeschacht des Ladegeräts (19).
3. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku aus dem Ladeschacht.

Betrieb

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (16) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter (5). Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (15) am Akku (16).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Akku-Halter (5).

Ein- und Ausschalten

Hinweise

- **⚠ VORSICHT!** Heiße Oberfläche – Verbrennungsgefahr! Nach längerer Nutzung können Gehäuseteile sehr heiß werden. Lassen Sie das Gerät nach 20 Minuten Laufzeit für mindestens 30 Minuten abkühlen.

Einschalten

1. Setzen Sie den Akku (16) in das Gerät ein.
2. Drücken und halten Sie den Einschalthebel (2).

Einschalthebel arretieren

1. Drücken und halten Sie den Einschalthebel (2).
2. Drücken Sie die Arretierung (1). Sie können den Einschalthebel loslassen.

Ausschalten

1.
 - Lassen Sie den Einschalthebel (2) los.
 - **Bei arretiertem Einschalthebel:** Drücken Sie kurz den Einschalthebel (2).
2. Entnehmen Sie den Akku (16) aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Betrieb unterbrechen

1. *Ausschalten*, S. 96
2. Bei längeren Arbeitspausen:
 - a) Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.
 - b) Drücken Sie den Einschalthebel (2), bis der Druck abgebaut ist.

Betrieb beenden

- Nach Arbeiten mit Reinigungsmitteln:
 - Leeren Sie den Reinigungsmittelbehälter (6).
 - Spülen Sie das System mit klarem Wasser, indem Sie klares Wasser sprühen.
- Entfernen Sie den Akku (16).

- Trennen Sie das Gerät von der Wasserversorgung.
- Drücken Sie den Einschalthebel (2), bis der Druck abgebaut ist.

Transport

Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Entfernen Sie den Aufsatz (7, 9).
- Tragen Sie das Gerät immer am Handgriff (3).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku (16). Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

- ⚠ WARNUNG!** Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. *HINWEIS!* Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.
- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
 - Sollten die Düsen (8) an der Lanze (9) verschmutzt oder verstopft sein, können Sie mit einer Nadel den Fremdkörper in der Düse entfernen. Spülen Sie die Düsen mit Wasser nach, um den Fremdkörper zu beseitigen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Hinweise

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken
- staubgeschützt

- frostsicher
 - außerhalb der Reichweite von Kindern
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 15 °C und 25 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze. Der Akku kann dadurch an Leistung verlieren oder geschädigt werden.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Gerät zur Lagerung vorbereiten

HINWEIS! Das Gerät und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind.

1. *Betrieb beenden*, S. 96
2. Lagern Sie alle Aufsätze stehend, mit dem Anschluss nach unten.

Entsorgung/Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Verreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Verreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Akkus umweltgerecht entsorgen



Der Akku darf am Ende der Nutzungszeit nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Sie sind verpflichtet, defekte oder ausgelebte Akkus umweltgerecht zu entsorgen.

- Öffnen Sie Akkus nicht und vermeiden Sie eine mechanische Beschädigung. Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses und es können Dämpfe austreten, die die Atemwege reizen.
- Aus Sicherheitsgründen sollten Akkus vor der Entsorgung entladen werden.
- Kleben Sie die Pole ab, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Akkus über den Handel oder eine Sammelstelle.
- **Beschädigte Akkus**
Behandeln Sie äußerlich beschädigte Akkus besonders vorsichtig!
 - Berühren Sie beschädigte Akkus nicht mit bloßen Händen.

- Falls Sie die Pole nicht abkleben können, geben Sie Akkus einzeln in eine Plastiktüte.
- Geben Sie beschädigte Akkus einzeln in einen nicht brennbaren, verschleißbaren Behälter, der noch mit Sand gefüllt werden kann.
- Bringen Sie beschädigte Akkus zu einer Sammelstelle mit Fachpersonal.

Entsorgung der Reinigungsmittelflasche

- Produktreste sind unter Beachtung der Abfallrichtlinie 2008/98/EG sowie nation-

alen und regionalen Vorschriften zu entsorgen. Für dieses Produkt kann keine Abfallschlüssel-Nummer gemäß europäischem Abfallkatalog (AVV) festgelegt werden, da erst der Verwendungszweck durch den Verbraucher eine Zuordnung erlaubt. Die Abfallschlüssel-Nummer ist innerhalb der EU in Absprache mit dem Entsorger festzulegen.

- Nicht kontaminierte Verpackungen können einem Recycling zugeführt werden.
- Nicht reinigungsfähige Verpackungen sind wie der Stoff zu entsorgen.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Gerät startet nicht	Einschalthebel (2) defekt	Wenden Sie sich an das Service-Center.
	Akku (16) nicht eingesetzt	<i>Akku einsetzen, S. 96</i>
	Akku (16) entladen	Akku laden (siehe separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät)
Gerät fördert kein Wasser	Lufteinschlüsse im Gerät	Gerät einschalten und Einschaltthebel (2) betätigen.
		<i>Entlüften, S. 94</i>
Gerät hat keinen Druck	Lufteinschlüsse im Gerät	<i>Entlüften, S. 94</i>
	Leitungsdruckabfall	Kontrollieren Sie die Wasserversorgung
Wassersystem undicht	Anschlüsse nicht richtig montiert	Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz. Schließen Sie das Gerät erneut an die Wasserleitungen an (siehe <i>Wasserversorgung herstellen, S. 94</i>)
Starke Druckschwankungen	Düsen (7, 8) verschmutzt	Spülen Sie die Düse (7, 8) mit Wasser. Reinigen Sie bei Bedarf die Düsenbohrung mit einer Nadel; (<i>Reinigung, S. 96</i>).
	Düsen (7, 8) verstopft	Entfernen Sie die Düse (7, 8) und stellen Sie sicher, dass das Wasser am Pistolengriff (3) ungehindert austritt.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln

dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Hochdruckschlauch) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autori-

sierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 494209_2504) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf *parkside-diy.com* können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf *parkside-diy.com*. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 494209_2504 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 100

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
6	Reinigungsmitteltank	91110369
9	Lanze	91110367
11	Ansaugschlauch mit Filterkorb	91110368
14	Reinigungsmittel URM 500 (500 ml)	30990010

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf
parkside-diy.com
IAN 494209_2504

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Druckreiniger**

Modell: **PDRA 20-Li D4**

Seriennummer: 000001-215500

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/
Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1: 2014/53/EU

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1:2012/A15:2021 • EN 60335-2-54:2008/A2:2021 • EN 62233:2008
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN ISO 12100:2010 • EN IEC 63000:2018
Produkt mit Akku Smart PAPS 204 A1/Smart PAPS 208 A1/Smart PAPS 2012 A1:
EN 301 489-1 V2.2.3:2019 • EN 301 489-17 V3.3.1:2024
EN 300 328 V2.2.2:2019 • EN 50663:2017

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 85,0 dB;
- garantiert: 89 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang V.

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
 Stockstädter Str. 20
 63762 Großostheim
 DEUTSCHLAND
 22.012.2025

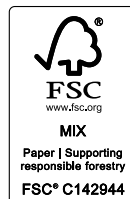
Christian Frank
 Dokumentationsbevollmächtigter

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Informationsstatus • Til-
stand af information • Tietojen tila • Teabe läbivaa-
tamise kuupäev • Informācijas pobūdis • Teksta
pēdējās pārskatīšanas datums • Stan informācij:
10/2025

Ident.-No.: 75041225102025-2



IAN 494209_2504

